

Резолюции и решения

принятые Генеральной Ассамблеей
на пятидесятой сессии

Том II

24 декабря 1995 года – 17 сентября 1996 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Пятидесятая сессия
Дополнение № 49 (A/50/49)



Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк, 1997

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А–Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А–Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква «S» (от английского «Special») и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S–VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой «S» и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция S–8/1, решение S–8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы «ES» (от английского «Emergency Special») и римские цифры, обозначавшие сессию [например: 2252 (ES–V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами «ES» и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES–6/1, решение ES–6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*
* * *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблей с 24 декабря 1995 года по 17 сентября 1996 года включительно (дата закрытия пятидесяти сессии Ассамблеи).

Резолюции и решения, принятые Ассамблеей в период с 19 сентября по 23 декабря 1995 года включительно, см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/59)*, том I.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Cmp.</i>
Резолюции	1
Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты	1
Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета	17
*	
* *	
Решения	51
А. Выборы и назначения	53
В. Другие решения	54
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ</i>	
Порядковый указатель резолюций и решений	63



РЕЗОЛЮЦИИ

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
50/22	Положение на Ближнем Востоке С. Израильские военные нападения на Ливан и их последствия (A/50/L.70/Rev.1)	44	25 апреля 1996 года	1
50/86	Положение в области демократии и прав человека в Гаити Резолюция В (A/50/L.67 и Add.1)	38	3 апреля 1996 года	2
	Резолюция С (A/50/L.77 и Add.1)	38	29 августа 1996 года	3
50/160	Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы Резолюция В (A/50/L.75)	24	16 июля 1996 года	4
50/220	Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (A/50/L.68 и Add.1)	45	3 апреля 1996 года	5
50/225	Государственное управление и развитие (A/50/L.69/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	12	19 апреля 1996 года	6
50/226	Группа Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре (A/50/L.72 и Add.1)	45	10 мая 1996 года	8
50/227	Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/50/L.73).....	23	24 мая 1996 года	8
50/228	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/50/L.74).....	109	7 июня 1996 года	15
50/244	Чрезвычайная помощь Коста-Рике и Никарагуа (A/50/L.76/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	20 b	29 августа 1996 года	15
50/245	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (A/50/L.78 и Add.1)	65	10 сентября 1996 года	16

50/22. Положение на Ближнем Востоке**C****ИЗРАИЛЬСКИЕ ВОЕННЫЕ НАПАДЕНИЯ НА ЛИВАН
ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ**

*Генеральная Ассамблея,
заслушав заявление президента Ливанской Республики на пленарном заседании 23 апреля 1996 года¹,
принимая к сведению письма заместителя Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран² и Постоянного представителя Гвинеи при Организации Объединенных Наций в ее качестве Председателя Группы исламских государств и от*

имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция³,

подтверждая соответствующие резолюции Совета Безопасности о положении в Ливане, в частности резолюцию 425 (1978) от 19 марта 1978 года,

подтверждая также резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и в частности принципы, касающиеся ухода с оккупированных арабских территорий и права всех государств этого района жить в мире и безопасности в пределах международно признанных границ,

памятую о прениях по вопросу о положении на Ближнем Востоке, которые имели место на ее 113–117-м заседаниях 23, 24 и 25 апреля 1996 года⁴,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Пленарные заседания, 113-е заседание, и исправление.*

² A/50/940.
³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Пленарные заседания, 113–117-е заседания, и исправление.*

будучи глубоко обеспокоена последствиями, которые ведущиеся боевые действия могли бы иметь для мира и безопасности в этом районе и для развития мирного процесса на Ближнем Востоке, и подтверждая свою полную поддержку этому процессу и необходимости достижения реального прогресса, особенно на ливанском и сирийском направлениях,

будучи глубоко обеспокоена также всеми нападениями на гражданские объекты, включая жилые районы, и гибелью людей и страданиями гражданского населения,

подчеркивая необходимость полного соблюдения всеми, кого это касается, норм международного гуманитарного права, касающихся защиты гражданского населения, в частности положений Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны⁵,

будучи глубоко обеспокоена далее действиями, которые серьезно угрожают безопасности Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и мешают осуществлению их мандата, в частности инцидентом, случившимся 18 апреля 1996 года, когда на объекте Временных сил в результате артобстрела погибло много мирных жителей,

принимая во внимание заявление Международного комитета Красного Креста от 19 апреля 1996 года, в котором он решительно осудил артобстрел мирных жителей, находившихся на базе Временных сил в деревне Кана,

выражая обеспокоенность бомбардировкой археологических и культурных объектов и памятников в городе Тир, которые находятся под международной защитой в соответствии с международным правом и Гаагской конвенцией о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года⁶ и которые считаются Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры наследием всего человечества,

1. призывает к немедленному прекращению враждебных действий;

2. поддерживает дипломатические усилия, предпринимаемые в настоящее время с этой целью;

3. осуждает израильские военные нападения на гражданское население в Ливане, особенно на базу Организации Объединенных Наций в Кане, которые нарушают нормы международного гуманитарного права, касающиеся защиты гражданского населения, и выражает глубокую озабоченность и скорбь в связи с гибелью людей и нанесением тяжелых ранений ни в чем не повинным мужчинам, женщинам и детям;

4. призывает Израиль немедленно прекратить свои военные действия против территориальной целостности Ливана и вывести незамедлительно свои войска со всей территории Ливана в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности;

5. призывает строго уважать территориальную целостность, суверенитет и политическую независимость Ливана в пределах его международно признанных границ;

6. призывает всех, кого это касается, уважать безопасность мирных жителей в соответствии с нормами международного гуманитарного права;

7. считает, что Ливан имеет право на надлежащую компенсацию за разрушения, от которых он пострадал, и что Израиль несет ответственность за такую компенсацию;

8. просит Генерального секретаря направить в этот район специальную техническую миссию для изучения вопроса и подготовки в месячный срок в сотрудничестве с Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане доклада о людских и материальных потерях и ущербе, понесенных в результате недавних и продолжающихся враждебных действий;

9. призывает государства-члены предоставить гуманитарную помощь в целях облегчения страданий населения и оказывать правительству Ливана содействие в восстановлении страны и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций и ее учреждения сыграли свою надлежащую роль в удовлетворении гуманитарных потребностей гражданского населения;

10. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*117-е пленарное заседание,
25 апреля 1996 года*

50/86. Положение в области демократии и прав человека в Гаити

В⁷

Генеральная Ассамблея,

продолжив рассмотрение пункта, озаглавленного «Положение в области демократии и прав человека в Гаити»,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, а также на резолюции, принятые по этому вопросу Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по правам человека,

ссылаясь также на соответствующие резолюции, принятые по этому вопросу Организацией американских государств,

вновь подтверждая, что целью международного сообщества остается полное соблюдение прав человека и основных свобод и поощрение социального и экономического развития в Гаити,

приветствуя проведение президентских выборов, которые проходили в мирных условиях и под наблюдением Организации американских государств в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, и мирную передачу власти от одного демократически избранного президента другому,

решительно поддерживая сохранение руководящей роли Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации американских государств в усилиях международного сообщества по содействию политическому прогрессу в Гаити,

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

⁶ Ibid., vol. 249, No. 3511.

⁷ Таким образом, резолюцию 50/86, содержащуюся в разделе II *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49)*, том I, следует рассматривать как резолюцию 50/86 A.

с удовлетворением отмечая успех Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и вклад Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его персонала в достижение этого успеха,

с удовлетворением отмечая также дальнейшие усилия государств по оказанию гуманитарной помощи и технического содействия народу Гаити,

полностью поддерживая вклад Международной гражданской миссии в Гаити и Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити в создание условий свободы и терпимости для полного соблюдения прав человека и полного восстановления конституционной демократии в Гаити и призывая Международную гражданскую миссию продолжать сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций и другими сторонами, участвующими в организационном строительстве, включая мероприятие по подготовке полицейского персонала,

воздавая должное членам и персоналу Международной гражданской миссии в Гаити за их вклад в поддержку гаитянского народа в его усилиях, направленных на возвращение к конституционному порядку и демократии,

приветствуя неуклонное улучшение положения в области прав человека в Гаити,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁸ и добавление к нему⁹ о положении в области демократии и прав человека в Гаити,

1. приветствует рекомендацию Генерального секретаря, содержащуюся в его докладе, о продлении мандата на совместное участие Организации Объединенных Наций и Организации американских государств в Международной гражданской миссии в Гаити, задачей которой является проверка полного соблюдения Гаити прав человека и основных свобод и оказание технической помощи по просьбе правительства Гаити в области организационного строительства, в частности в подготовке полицейского персонала или создании справедливой судебной системы и оказании поддержки в разработке программы поощрения и защиты прав человека, в целях поощрения создания условий свободы и терпимости для укрепления долгосрочной конституционной демократии в Гаити и оказания содействия укреплению демократических институтов;

2. постановляет одобрить в рамках имеющихся ресурсов и на основе рекомендаций Генерального секретаря продление мандата компонента Организации Объединенных Наций Международной гражданской миссии в Гаити до 31 августа 1996 года в соответствии с ее кругом ведения и условиями функционирования Миссии;

3. выражает свою полную поддержку Международной гражданской миссии в Гаити и приветствует продолжающееся эффективное, своевременное и всестороннее сотрудничество между Миссией и правительством Гаити;

4. высоко оценивает прогресс, достигнутый гаитянскими властями в деле укрепления демократии, уважения прав человека и восстановления Гаити;

5. воздает должное народу Гаити в связи с его продолжающейся борьбой за прочную и подлинную

демократию, справедливость и экономическое процветание;

6. выражает свою признательность тем государствам, которые участвуют в деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, и тем из них, которые помогали народу Гаити в его усилиях, направленных на возвращение к конституционному порядку и демократии;

7. выражает свою уверенность в том, что демократические выборы нового президента и мирная передача власти от одного демократического президента другому будут способствовать укреплению демократии в Гаити;

8. вновь подтверждает обязательство международного сообщества продолжать свое техническое, экономическое и финансовое содействие Гаити в поддержку ее усилий в области экономического и социального развития и в целях укрепления тех гаитянских учреждений, которые отвечают за отправление правосудия и поддержание демократии, уважение прав человека, политическую стабильность и экономическое развитие;

9. высоко оценивает сотрудничество между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Организации американских государств в их усилиях по поощрению уважения прав всех гаитян и содействию укреплению демократических институтов, в том числе посредством поощрения и защиты прав человека и организационного строительства;

10. просит Генерального секретаря продолжать оказывать поддержку правительству Гаити в его усилиях по национальному восстановлению и развитию Гаити в целях укрепления условий для установления прочной демократии и полного соблюдения прав человека;

11. просит также Генерального секретаря продолжать координировать усилия системы Организации Объединенных Наций в целях содействия оказанию гуманитарной помощи и удовлетворению потребностей Гаити в области развития;

12. просит далее Генерального секретаря регулярно представлять Генеральной Ассамблее доклады о работе Международной гражданской миссии в Гаити;

13. постановляет продолжать рассматривать на своей пятидесятой сессии пункт повестки дня, озаглавленный «Положение в области демократии и прав человека в Гаити».

103-е пленарное заседание,
3 апреля 1996 года

C

Генеральная Ассамблея,

продолжив рассмотрение пункта, озаглавленного «Положение в области демократии и прав человека в Гаити»,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, а также на резолюции, принятые по этому вопросу Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по правам человека,

принимая к сведению соответствующие резолюции, принятые по этому вопросу Организацией американских государств,

⁸ A/50/861.

⁹ A/50/861/Add.1.

вновь подтверждая, что целью международного сообщества остается полное соблюдение прав человека и основных свобод и поощрение социального и экономического развития,

подтверждая также свою поддержку народу и правительству Гаити в связи с их усилиями, направленными на укрепление демократии, уважение прав человека и восстановление Гаити,

решительно поддерживая сохранение руководящей роли Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации американских государств в усилиях международного сообщества по содействию политическому прогрессу в Гаити,

с удовлетворением отмечая успех Вспомогательной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и вклад Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его персонала,

с удовлетворением отмечая также дальнейшие усилия государств по оказанию гуманитарной помощи и технического содействия народу Гаити,

полностью поддерживая вклад Международной гражданской миссии в Гаити и Вспомогательной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити в создание условий свободы и терпимости для полного соблюдения прав человека и полного восстановления конституционной демократии в Гаити и призывая Международную гражданскую миссию продолжать сотрудничать с Вспомогательной миссией Организации Объединенных Наций и другими сторонами, участвующими в организационном строительстве, включая мероприятия по подготовке полицейского персонала,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 13 августа 1996 года о положении в области демократии и прав человека в Гаити¹⁰,

отмечая политические заявления гаитянских властей о том, что правительство Гаити остается приверженным делу поддержки прав человека и повышению ответственности, и приветствуя неуклонное улучшение положения в области прав человека в Гаити,

1. приветствует рекомендацию Генерального секретаря, содержащуюся в его докладе, о продлении мандата на совместное участие Организации Объединенных Наций и Организации американских государств в Международной гражданской миссии в Гаити, задачами которой являются:

a) проверка полного соблюдения Гаити прав человека и основных свобод;

b) оказание технической помощи по просьбе правительства Гаити в области организационного строительства, в частности в подготовке полицейского персонала или создания справедливой судебной системы;

c) оказание поддержки в разработке программы поощрения и защиты прав человека в целях поощрения создания условий свободы и терпимости для укрепления долгосрочной конституционной демократии в Гаити и оказания содействия укреплению демократических институтов;

2. постановляет одобрить в рамках имеющихся ресурсов и на основе вышеуказанной рекомендации продление мандата компонента Организации Объединенных Наций Международной гражданской миссии в Гаити до 31 декабря 1996 года в соответствии с ее кругом ведения и условиями функционирования Миссии;

3. возвращает народу Гаити в связи с его продолжающейся борьбой за прочную и подлинную демократию, справедливость и экономическое процветание;

4. вновь подтверждает обязательство международного сообщества продолжать свое техническое, экономическое и финансовое содействие Гаити в поддержку ее усилий в области экономического и социального развития и в целях укрепления тех гаитянских учреждений, которые отвечают за отправление правосудия и поддержание демократии, уважение прав человека, политическую стабильность и экономическое развитие;

5. просит Генерального секретаря продолжать координировать усилия системы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи и содействию развитию Гаити;

6. просит также Генерального секретаря регулярно представлять Генеральной Ассамблее доклады о работе Международной гражданской миссии в Гаити;

7. постановляет продолжать рассматривать на своей пятьдесят первой сессии пункт повестки дня, озаглавленный «Положение в области демократии и прав человека в Гаити».

*122-е пленарное заседание,
29 августа 1996 года*

50/160. Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

B¹¹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/160 от 22 декабря 1995 года, в соответствии с которой был учрежден Специальный комитет полного состава пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи как наиболее подходящий механизм для подготовки в 1996 году среднесрочного обзора хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и в которой она постановила, что Специальный комитет проведет свои заседания в течение периода до семи рабочих дней в сентябре 1996 года до начала пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы подготовить среднесрочный обзор на основе доклада, который будет подготовлен Генеральным секретарем,

ссылаясь также на принятые Специальным комитетом на его организационной сессии 20 июня 1996

¹¹ Таким образом, резолюцию 50/160, содержащуюся в разделе II *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49)*, том I, следует рассматривать как резолюцию 50/160 A.

¹⁰ A/50/861/Add.2.

года решение провести среднесрочный обзор, начиная с 16 сентября 1996 года, и в этой связи рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, чтобы Специальный комитет провел свои заседания в течение пятьдесят первой сессии Ассамблеи¹²,

постановляет разрешить Специальному комитету провести свои заседания в течение пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи и с этой целью продлить срок действия мандата Специального комитета на период работы пятьдесят первой сессии Ассамблеи.

**121-е пленарное заседание,
16 июля 1996 года**

50/220. Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/15 от 20 ноября 1990 года, 46/109 A от 17 декабря 1991 года, 47/118 от 18 декабря 1992 года, 48/161 от 20 декабря 1993 года и 48/267 от 19 сентября 1994 года, в последней из которых она постановила учредить Миссию по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале, а также на свои резолюции 49/137 от 19 декабря 1994 года, 49/236 A от 31 марта 1995 года и, особенно, 49/236 B от 14 сентября 1995 года, в которой она постановила санкционировать продление мандата Миссии на очередной шестимесячный период, т.е. до 18 марта 1996 года,

принимая во внимание записки Генерального секретаря, препровождающие третий¹³ и четвертый¹⁴ доклады руководителя Миссии,

принимая к сведению содержащиеся в третьем и четвертом докладах руководителя Миссии выводы и рекомендации, касающиеся выполнения правительством Гватемалы и блоком «Национальное революционное единство Гватемалы» своих обязательств по Всеобъемлющему соглашению по правам человека¹⁵ и положений Соглашения о самобытности и правах коренных народов, касающихся прав человека¹⁶,

признавая поддержку, которую оказывает Миссии правительство Гватемалы и блок «Национальное революционное единство Гватемалы»,

будучи обеспокоена неадекватным ходом осуществления Всеобъемлющего соглашения по правам человека, о котором сообщил руководитель Миссии, и в частности непринятием мер по выполнению реко-

мендаций Миссии в течение 1995 года,

приветствуя заявление президента Альваро Арсу о приверженности делу борьбы против безнаказанности и продолжению мирного процесса с участием блока «Национальное революционное единство Гватемалы» в контексте Рамочного соглашения о возобновлении процесса переговоров между правительством Гватемалы и блоком «Национальное революционное единство Гватемалы» от 10 января 1994 года¹⁷, а также его поддержку продолжения деятельности Миссии,

приветствуя также возобновление переговоров между двумя сторонами и их решимость активизировать переговоры в целях скорейшего подписания окончательного мирного соглашения,

воздавая должное Генеральному секретарю, Группе друзей мирного процесса в Гватемале¹⁸ и программам и учреждениям Организации Объединенных Наций за их усилия в поддержку мирного процесса в Гватемале,

рассматрев рекомендации Генерального секретаря, касающиеся продления мандата Миссии, которые содержатся в его докладе о Миссии¹⁹,

1. **приветствует** доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале;

2. **с удовлетворением принимает к сведению** третий и четвертый доклады руководителя Миссии;

3. **постановляет** санкционировать в рамках имеющихся ресурсов и в целях обеспечения эффективного осуществления ее мандата продление мандата Миссии на дальнейший период в девять месяцев и тринацать дней, т.е. до 31 декабря 1996 года, в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря;

4. **призывает** правительство Гватемалы и блок «Национальное революционное единство Гватемалы» принимать эффективные меры по выполнению рекомендаций, содержащихся в третьем и четвертом докладах руководителя Миссии, и полностью соблюдать свои обязательства по Всеобъемлющему соглашению по правам человека, а также положения Соглашения о самобытности и правах коренных народов, касающиеся прав человека;

5. **вновь подтверждает** важность обязательства сторон и впредь оказывать самую широкую поддержку Миссии и любое содействие, которое ей может потребоваться для выполнения своих функций, особенно в связи с обеспечением безопасности членов Миссии;

6. **призывает** стороны стремиться к скорейшему заключению окончательного мирного соглашения;

7. **призывает** стороны предпринимать все необходимые шаги с целью положить конец страданиям мирного населения, а также принимать меры, направленные на укрепление доверия между ними;

8. **предлагает** международному сообществу, действуя в сотрудничестве с программами и учрежде-

¹² A/AC.251/3, пункт 15.

¹³ A/50/482.

¹⁴ A/50/878.

¹⁵ A/48/928-S/1994/448, приложение I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1994 года*, документ S/1994/448.

¹⁶ A/49/882-S/1995/256, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1995 года*, документ S/1995/256.

¹⁷ A/49/1-S/1994/53, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за январь, февраль и март 1994 года*, документ S/1994/53.

¹⁸ В состав Группы друзей входят Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика, Норвегия и Соединенные Штаты Америки.

¹⁹ A/50/881.

ниями Организации Объединенных Наций, и впредь оказывать поддержку в деле организационного строительства и проведении других мероприятий Миссии с целью содействовать осуществлению Всеобъемлющего соглашения по правам человека, в частности путем внесения добровольных взносов в Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале, учрежденный Генеральным секретарем;

9. просит Генерального секретаря всесторонне информировать Генеральную Ассамблею об осуществлении настоящей резолюции.

*103-е пленарное заседание,
3 апреля 1996 года*

50/225. Государственное управление и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Танжерскую декларацию²⁰, принятую Панафриканской конференцией министров по делам государственной службы, которая состоялась в Марокко 20 и 21 июня 1994 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/136 от 19 декабря 1994 года о государственном управлении и развитии,

ссылаясь далее на решение 1996/215 Экономического и Социального Совета от 2 апреля 1996 года,

памятуя о быстрых темпах и взаимозависимости глобальных политических, социальных и экономических изменений и их последствиях для всех стран, особенно для развивающихся стран, а также о настоятельной необходимости повышения эффективности и действенности государственных учреждений, административных процедур и rationalного финансового управления, с тем чтобы обратить эти изменения в пользу устойчивого развития во всех странах,

заявляя, что государства имеют суверенное право и обязанность в соответствии со своей политикой в области развития принимать решения относительно стратегий, потребностей и приоритетов в области государственно-административного управления на основе норм права,

признавая многообразие опыта, относящегося к государственно-административным системам, а также политических, социальных и экономических условий каждой страны,

признавая, что обеспечение эффективности правительства требует эффективного и действенного государственного управления во всех странах, в рамках которого учитываются потребности населения, поощряется социальная справедливость, обеспечивается всеобщий доступ к качественным услугам и производительному капиталу и создаются благоприятные условия для устойчивого развития, ориентированного на человеческий фактор,

подчеркивая важное значение повышения качества государственного управления на основе, в частности, подхода к развитию, ориентированного на участие,

признавая роль Организации Объединенных Наций в оказании правительствам, по их просьбе, помощи в деле обеспечения непрерывности предостав-

ления важнейших базовых правительственные услуг и выполнения соответствующих функций в период кризисов и в деле разработки стратегий воссоздания жизнеспособных систем государственного управления в странах, переживающих период постконфликтного восстановления и реконструкции,

отмечая тот факт, что система Организации Объединенных Наций в ответ на просьбы заинтересованных государств-членов внесла вклад в их поддержку в области государственного управления, которая в настоящее время охватывает более широкие аспекты системы управления, включая демократические, правовые и судебные реформы, и укрепление гражданского общества,

признавая, что правительствам всех стран следует придать своим процедурам транспарентный характер в целях недопущения любых проявлений коррупции и борьбы с ними,

подчеркивая выгодность для всех стран обмена опытом и мнениями в целях содействия более глубокому пониманию и осуществлению различных ролей и функций правительства и системы государственного управления и укрепления международного сотрудничества в этой области, включая осуществление таких обменов в контексте сотрудничества по линии Юг-Юг и межрегионального сотрудничества,

признавая важную роль государственного сектора в процессе развития и подчеркивая необходимость внесения улучшений в сферы развития людских ресурсов этого сектора и управления ими путем, в частности, принятия надлежащих стимулирующих мер на национальном уровне,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о государственном управлении и развитии²¹ и содержащиеся в нем предложения;

2. *принимает к сведению* также доклад Группы экспертов по вопросам государственного управления и финансов²²;

3. *принимает к сведению* далее доклады о работе региональных совещаний по вопросам государственного управления и развития²³;

4. *признает* существование проблем и тенденций, с которыми в различной степени сталкиваются национальные правительства в области государственного управления;

5. *подчеркивает*, что демократия и транспарентные и подотчетные системы управления и администрации во всех сферах жизни общества представляют собой необходимые предпосылки устойчивого социального развития, ориентированного на человеческий фактор;

6. *подчеркивает* необходимость транспарентных и подотчетных систем управления и администрации во всех государственных и частных национальных и международных учреждениях;

7. *признает* необходимость обеспечения rationalности и эффективности систем государственного управления и предоставления им надлежащих потенциалов и возможностей путем, в частности, наращивания потенциалов, содействия передаче технологий, обеспечения доступа к ней и ее использования, создания и совершенствования учебных про-

²¹ A/50/847-E/1996/7.

²² A/50/525-E/1995/122.

²³ A/50/904, A/50/917, A/50/919, A/50/920, A/50/921 и A/50/929.

²⁰ См. A/49/495, приложение.

грамм для государственных служащих, укрепления сотрудничества государственного сектора с частным сектором и гражданским обществом, а также, в зависимости от обстоятельств, создания благоприятных условий для деятельности частного сектора, поощрения роли и участия женщин в государственном управлении, создания межсекторальных и многодисциплинарных потенциалов, учитывая интересы женщин и направленных на поддержку процесса развития на всех его этапах, и поощрения создания возможностей для участия всего населения во всех сферах государственного сектора;

8. подтверждает, что правительствам всех стран следует обеспечивать поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, с учетом взаимозависимого и взаимоукрепляющего характера связей между демократией, развитием и уважением прав человека, а также повышать степень приспособленности государственных учреждений к потребностям населения;

9. предлагает правительствам укреплять свои потенциалы в области государственного и финансового управления путем проведения в государственном секторе административных и управленческих реформ с упором на повышение эффективности и производительности, отчетности и гибкости государственных учреждений и призывает, там, где это уместно, к децентрализации государственных учреждений и служб;

10. признает важное значение крупных конференций Организации Объединенных Наций и настоятельно рекомендует развивать необходимый потенциал с целью дать возможность системам государственного управления выполнять согласованные обязательства эффективным и скоординированным образом;

11. подтверждает важное значение деятельности Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития и призывает повышать ее эффективность;

12. подчеркивает важное значение укрепления взаимообогащающего характера деятельности, сотрудничества и координации действий между фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, Секретариатом Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в целях обеспечения оптимального использования оперативно-функциональных и технических возможностей системы Организации Объединенных Наций;

13. признает, что роль мероприятий и программ Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития состоит в оказании помощи правительствам, по их просьбе, в деле расширения их возможностей по удовлетворению основных потребностей всего населения, а также обеспечения устойчивого развития во всех странах; в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Группы экспертов по вопросам государственного управления и финансов, Организации Объединенных Наций в своей деятельности следует уделять основное внимание следующим сферам:

а) укрепление потенциала правительств в области разработки политики, перестройки административных структур, реформ государственной службы, развития людских ресурсов и подготовки кадров в области государственного управления;

- b) повышение эффективности деятельности государственного сектора;
- c) финансовое управление;
- d) взаимодействие между государственным и частным секторами;
- e) социальное развитие;
- f) развитие инфраструктуры и охрана окружающей среды;
- g) потенциал правительства в области права;
- h) восстановление и реконструкция правительственные механизмов в постконфликтный период;
- i) управление программами развития;

в данном контексте Организации Объединенных Наций следует вести эту деятельность путем объединения ресурсов и облегчения доступа к информации в области государственного управления, поощрения подготовки кадров и научных исследований в области государственного управления и финансов на всех уровнях, проведения информационно-пропагандистских мероприятий и обмена опытом, оказания консультативных услуг, технической помощи, наращивания потенциалов и развития людских ресурсов;

14. просит Организацию Объединенных Наций по просьбе заинтересованных стран разрабатывать стратегии по созданию жизнеспособных систем государственного управления в странах, переживающих период постконфликтного восстановления и реконструкции;

15. предлагает бреттон-вудским учреждениям и всем соответствующим учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь, по их просьбе, государствам-членам, занимающимся осуществлением программ восстановления экономики, в деле проведения национальной политики, направленной на развитие их людских ресурсов и управления ими путем, в частности, реализации надлежащих мер;

16. отмечает активизацию национальных усилий государств-членов в области предоставления адекватных финансовых и иных ресурсов на цели укрепления их систем государственного управления;

17. предлагает международному сообществу создать благоприятные международные условия и рассмотреть возможность предоставления адекватных финансовых и иных ресурсов на цели осуществления программ помощи, направленных на поддержку национальных усилий по повышению эффективности государственного управления в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

18. рекомендует Генеральному секретарю принять надлежащие меры в целях обеспечения максимальной координации действий системы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития;

19. призывает Генерального секретаря разработать пути укрепления скоординированности, слаженности и согласованности в области управления и реализации оперативных мероприятий системы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития;

20. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о государственном управлении и развитии,

содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции.

*112-е пленарное заседание,
19 апреля 1996 года*

50/226. Группа Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о положении в Центральной Америке, в частности на резолюцию 50/7 от 31 октября 1995 года, в которой она, помимо прочего, одобрила предложение Генерального секретаря о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре на дополнительный шестимесячный период и просила Генерального секретаря представить доклад о ее осуществлении,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 23 апреля 1996 года о Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре²⁴ и письмо правительства Сальвадора и Фронта национального освобождения им. Фарабундо Марти от 23 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря²⁵,

с удовлетворением признавая, что в Сальвадоре по-прежнему протекает процесс, в результате которого он трансформируется из страны, разрываемой конфликтом, в демократическое и мирное государство,

отдавая должное тем государствам-членам, которые предоставляли персонал и на добровольной основе выделяли финансовые ресурсы для Миссии,

1. приветствует неизменную приверженность правительства и народа Сальвадора консолидации мирного процесса;

2. высоко оценивает работу, проделанную Миссией Организации Объединенных Наций в Сальвадоре под руководством Генерального секретаря и его Специального представителя;

3. вoodooает должное политической приверженности правительства Сальвадора и других сторон мирных соглашений продолжать выполнять их положения и настоятельно призывает их работать вместе, с тем чтобы завершить осуществление соглашений без задержек;

4. постановляет, в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 36 доклада Генерального секретаря, создать небольшую группу Организации Объединенных Наций по контролю, которую будет возглавлять сотрудник надлежащего политического уровня и которая будет осуществлять наблюдение за выполнением нереализованных аспектов мирных соглашений, достигнутых в Сальвадоре, в период до 31 декабря 1996 года;

5. постановляет также, что Группа Организации Объединенных Наций по контролю должна финансироваться за счет имеющихся ресурсов таким образом, чтобы это согласовывалось с эффективным осуществлением ее мандата и с учетом того, что Генеральный секретарь представит предложения о возможных путях покрытия расходов в контексте бюджета по программам на двухгодичный период

1996–1997 годов Генеральной Ассамблее, через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, не позднее 15 мая 1996 года;

6. отмечает, что регулярные поездки в Сальвадор старших должностных лиц из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций вносят важный вклад в полное осуществление мирных соглашений;

7. подчеркивает важность продолжения и расширения сотрудничества Группы по контролю Организации Объединенных Наций с другими органами системы Организации Объединенных Наций в деле консолидации мирных соглашений;

8. призывает государства-члены и международные учреждения продолжать предоставлять помощь правительству и народу Сальвадора и оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций в Сальвадоре в целях установления мира и развития;

9. просит Генерального секретаря представить ей доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*118-е пленарное заседание,
10 мая 1996 года*

50/227. Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь на свои резолюции 57 (I) от 11 декабря 1946 года, 304 (IV) от 16 ноября 1949 года, 417 (V) от 1 декабря 1950 года, 1240 (XIII) от 14 октября 1958 года, 1714 (XVI) от 19 декабря 1961 года, 2029 (XX) от 22 ноября 1965 года, 2211 (XXI) от 17 декабря 1966 года, 2688 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2813 (XXVI) и 2815 (XXVII) от 14 декабря 1971 года, 3019 (XXVIII) от 18 декабря 1972 года, 3404 (XXX) от 28 ноября 1975 года, 31/170 от 21 декабря 1976 года, 34/104 от 14 декабря 1979 года и 36/244 от 28 апреля 1982 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1084 (XXXIX) от 30 июля 1965 года, 1763 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1986/7 от 21 мая 1986 года, а также на другие соответствующие резолюции,

1. утверждает тексты, содержащиеся в приложениях к настоящей резолюции;

2. призывает соответствующие межправительственные органы полностью осуществить меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

3. просит Генерального секретаря осуществить дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, относящиеся к сфере его ответственности, о чем говорится в приложении I к настоящей резолюции;

4. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии через Экономический и Социальный

²⁴ A/50/935.

²⁵ A/50/948, приложение.

Совет на его основной сессии 1997 года доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. предлагает специализированным учреждениям, организациям и другим органам системы Организации Объединенных Наций осуществлять соответствующим образом меры по перестройке в рамках областей их компетенции;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях».

**119-е пленарное заседание,
24 мая 1996 года**

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности
Организации Объединенных Наций в экономической, социальной
и смежных областях**

I. ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Существует необходимость существенного увеличения ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран, в соответствии с резолюциями 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/120 от 20 декабря 1995 года.

2. Следует активизировать усилия по мобилизации политической воли для достижения целей, обозначенных в настоящем разделе в отношении финансирования оперативной деятельности в целях развития.

3. Существует острая необходимость как можно скорее добиться достижения установленного показателя выделения по линии официальной помощи в целях развития 0,7 процента от валового национального продукта.

4. Основными чертами оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также ее способность гибко реагировать на потребности развивающихся стран. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций должна осуществляться в интересах развивающихся стран, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития.

5. Существует необходимость первоочередного выделения ограниченных ресурсов, предоставленных на добровольной основе, для программ и проектов в странах с низким уровнем дохода, в частности в наименее развитых странах.

6. Система развития Организации Объединенных Наций должна учитывать особые нужды и потребности стран с переходной экономикой.

7. Ответственность за процессы своего собственного развития несут развивающиеся страны, и оперативная деятельность в целях развития является общей ответственностью всех стран. Партнерство между развитыми и развивающимися странами должно основываться на согласованных мандатах, принципах и приоритетах системы Организации Объединенных Наций в области развития. Все страны должны демонстрировать свою поддержку деятельности фондов и программ, и в этой связи признается важность справедливого распределения бремени среди развитых стран.

8. Многие страны-доноры и страны-получатели помощи вносят стабильный вклад в оперативную деятельность в целях развития в духе партнерства.

9. В контексте усилий, направленных на обеспечение ресурсами оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, в частности основными ресурсами, на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, и с учетом того, что основным источником финансирования такой деятельности должны оставаться добровольные взносы из официальных источников, необходимо, чтобы все аспекты финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и варианты, представленные в докладах Генерального секретаря²⁶ и в других последующих представленных докладах, которые включают три механизма финансирования (добровольного, договорного и распределительного), а также их предполагаемые последствия были рассмотрены Генеральной Ассамблей и Экономическим и Социальным Советом согласно их соответствующим мандатам.

10. Общие вопросы политики, касающиеся механизмов финансирования оперативной деятельности в целях развития, должны рассматриваться Генеральной Ассамблей как высшим межправительственным форумом выработки и оценки политики в экономической, социальной и смежных областях в рамках пункта повестки дня, касающегося оперативной деятельности в целях развития, в частности в контексте трехгодичного обзора политики, включая связь между финансированием и программами.

11. Для выполнения своей координационной роли и в соответствии с политикой, выработанной Генеральной Ассамблей, Экономический и Социальный Совет должен на ежегодной основе в рамках раздела оперативной деятельности рассматривать общее финансовое положение фондов и программ, включая наличие ресурсов, приоритеты и программы, согласованные в рамках фондов и программ, установленные целевые показатели и дальнейшие указания в отношении приоритетов, и выносить по этим вопросам рекомендации Генеральной Ассамблее и фондам и программам.

12. Руководящие органы каждой программы и фонда, координируемых Экономическим и Социальным Советом (Программа развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Мировая продовольственная программа), должны в контексте их программных структур и финансовых планов установить конкретный и реалистичный целевой показатель в отношении основных ресурсов на основе потребностей, вытекающих из их согласованных программ и приоритетов, а также конкретных мандатов по каждой программе и фонду. На этой основе и согласно соответствующим решениям, принятым Генеральной Ассамблей и Экономическим и Социальным Советом, руководящие органы каждой программы и фонда должны принимать решения относительно мер по своему финансированию. Признается также важность неосновных ресурсов как механизма расширения потенциала системы развития Организации Объединенных Наций и дополнения имеющихся средств для оперативной деятельности в целях развития.

13. Следует подчеркнуть важность дальнейшего совершенствования путей информирования государств-членов о результативности оперативной деятельности в целях развития и о финансовом положении программ и фондов, координируемых Экономическим и Социальным Советом, а также о связи между потребностями программ и наличием финансирования.

14. Необходимо добиваться полного осуществления рекомендаций и приоритетов, содержащихся в резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи в отношении мер по повышению действенности и эффективности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, включая, в частности, программы, направленные на удовлетворение конкретных потребностей развивающихся стран, с первоочередным выделением средств для развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и Африки, надлежащее сотрудничество между программами Организации Объединенных Наций и удерживание административных расходов на уровне, позволяющем обеспечить эффективную реализацию программ.

15. Все организации системы развития Организации Объединенных Наций должны на местном уровне концентрировать свои усилия на первоочередных областях в соответствии с приоритетами, определенными странами-получателями помощи, и манда-

²⁶ A/48/940 и A/49/834.

тами и заявлениями с изложением поставленных целей и соответствующими решениями их руководящих органов, с тем чтобы не допускать дублирования и повысить степень взаимодополняемости и результативность их деятельности.

16. К своей пятьдесят второй сессии Генеральная Ассамблея должна произвести обзор вышеупомянутых механизмов финансирования. Принятие решения относительно будущего Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в целях развития будет отложено до получения результатов этого обзора. В случае, если этот обзор не будет завершен к концу пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, то тогда будет принято решение относительно необходимости внесения изменений в планирование созыва Конференции по объявлению взносов для пятьдесят второй сессии.

17. Генеральному секретарю предлагается подготовить доклад о новых и новаторских идеях в отношении мобилизации средств для рассмотрения Генеральной Ассамблей на приоритетной основе, не позднее ее пятьдесят первой сессии, с учетом результатов обсуждений на основной сессии Экономического и Социального Совета 1996 года, и с анализом различных предложений, которые были выдвинуты в отношении новаторских источников и механизмов финансирования оперативной деятельности, включая национальные, международные и частные источники, а также с изложением его взглядов относительно преимуществ и недостатков, связанных с каждым из них. Новаторские источники финансирования могли бы быть дополнительным элементом обеспечения ресурсов для оперативной деятельности в целях развития.

II. ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

18. Генеральная Ассамблея должна шире использовать свою руководящую роль в вопросах развития, поскольку Устав Организации Объединенных Наций наделяет Генеральную Ассамблею широкими полномочиями в этих вопросах. Согласно главе IX Устава Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики в вопросах, относящихся к экономической, социальной и смежным областям. Это главный форум, на котором правительства обсуждают проблемы развития, включая все подобные вопросы, в их политическом контексте. Цель этого диалога заключается в обеспечении комплексного подхода к вопросам, относящимся к экономической, социальной и смежным областям, для достижения и углубления политического взаимопонимания, необходимого для расширения международного сотрудничества в целях развития, стимулирования деятельности и начала новых инициатив.

19. Рабочей группе открытого состава высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций рекомендуется рассмотреть, в контексте прений во всех главных комитетах Генеральной Ассамблеи, более широкое использование, в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи, таких новаторских механизмов, как публичные дискуссии с участием делегаций и интерактивные дебаты при активном участии представителей Секретариата и учреждений, а также внешних экспертов.

20. Генеральному секретарю предлагается представить информацию относительно общего объема расходов, связанных с ежегодным представлением докладов Генеральной Ассамблеи по текущим мандатам, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла провести обзор и принять по нему надлежащее решение.

A. Согласованность работы Второго и Третьего комитетов

21. Существует необходимость в обеспечении большей согласованности и взаимодополняемости в работе Второго и Третьего комитетов. Для этого Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи должен обеспечивать лучшую координацию повесток дня Второго и Третьего комитетов; два бюро должны провести обзор их соответствующих программ работы для обмена информацией по вопросам, обсуждаемым в каждом из них, определить потенциальные области частичного совпадения и дублирования деятельности и изучить возможности более координированного рассмотрения вопросов, касающихся сопровождения крупных конференций Организации Объединенных Наций, и выработать по ним рекомендации для своих комитетов.

22. Необходимо рассмотреть возможные меры по обеспечению координированного рассмотрения доклада Экономического и Социального Совета на сессии Генеральной Ассамблеи.

23. Несколько это целесообразно, обсуждения в рамках Второго и Третьего комитетов не должны начинаться до окончания общих прений на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

24. По вопросам процедурного характера вместо резолюций должны в максимально возможной степени приниматься решения. Резолюции должны быть более скратными, в частности преамбулы. Бюро при рассмотрении соответствующих повесток дня могли бы определять и рекомендовать те отдельные пункты или блоки смежных вопросов, которые могли бы быть эффективно рассмотрены в рамках общих резолюций.

B. Программа работы Второго и Третьего комитетов

25. На пятьдесят первую сессию Генеральной Ассамблеи следует провести обзор порядка рассмотрения в Генеральной Ассамблее и в Экономическом и Социальном Совете вопросов координации гуманитарной помощи и специальной экономической помощи отдельным странам и регионам.

26. Для обеспечения, по мере возможности, общего подхода и четкого общесистемного мандата в отношении вопросов, касающихся специальной экономической помощи отдельным странам, в каждую резолюцию можно было бы включить, насколько это возможно и целесообразно, общую преамбулу, а конкретике (индивидуальным потребностям) посвятить ряд пунктов поста новляющей части.

27. Для облегчения обсуждений на основе комплексного подхода к вопросам развития следует изучить возможность выбора главной темы или тем, на которых будут сосредоточены прения по вопросам существа в рамках каждого блока пунктов повестки дня, без ущемления при этом права делегаций поднимать в ходе прений любой другой конкретный вопрос.

28. На раннем этапе организационной сессии Комитета, до начала его общих прений, на основе предложений, подготовленных бюро на предмет принятия решений, следует проводить консультации относительно систематизации пунктов повестки дня по блокам вопросов, а где это возможно — по темам и направленности таких блоков вопросов с учетом содержания представленных докладов, а также относительно пунктов, которые надлежит включить в обсуждение, или пунктов, по которым решения и резолюции будут приниматься без официальных прений.

29. Повестка дня Второго комитета приводится в приложении II. Это не наносит ущерба нынешнему порядку рассмотрения пунктов на основе двухлетнего и трехлетнего циклов, установленному в резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи.

30. Повестка дня Третьего комитета составлена в соответствии с решением 50/465 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года (см. приложение III).

III. ДОКУМЕНТАЦИЯ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

31. Секретариату и представителям специализированных учреждений предлагается организовывать в надлежащих случаях, по крайней мере за неделю до открытия Генеральной Ассамблеи, установочные брифинги по вопросам, которые проходят по пунктам повестки дня. В соответствии с резолюцией 48/162 Второму комитету следует в самом начале сессии изучить все аспекты, касающиеся совершенствования методов работы Комитета.

32. Второму комитету следует шире использовать соответствующие справочные документы, такие, как «Обзор мирового экономического и социального положения», «Доклад о торговле и развитии», «World Development Report» и «World Economic Outlook»; при подготовке первых двух докладов следует укрепить сотрудничество и улучшить координацию между Департаментом по экономической и социальной информации и анализу политики и секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, с тем чтобы обеспечить большую взаимодополняемость этих докладов.

33. Следует продолжать совершенствование других докладов с целью повышения их скратности и практической направленности, с выделением в них критических направлений, требующих мер со стороны Генеральной Ассамблеи и, в надлежащих случаях, с вы-

несением конкретных рекомендаций. Вся документация должна представляться с соблюдением установленных сроков и ограничений по объему страниц и на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Следует также продолжать усилия, направленные на то, чтобы выпускать, своевременно и в рамках имеющихся ресурсов, всю документацию в электронной форме, в частности для распространения по «Интернет».

34. Для рационализации и упрощения процедур представления докладов Второй и Третий комитеты в конце своих сессий при обзоре проектов своих программ работы на следующие сессии должны рассматривать процедурные решения, касающиеся просьб о представлении докладов, включая, по мере возможности, сводные доклады по тесно связанным между собой пунктам, а также о внесении пунктов в повестку дня следующих сессий. Эта работа будет выполняться на основе перечней докладов, которые испрашиваются в решениях, принятых на нынешней и предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, и которые включены в проекты программ работы, а также с учетом предложений Генерального секретаря относительно порядка представления докладов.

35. Отмечается, что Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Советом в 1996 году и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии предложения об упрощении существующих требований к представлению докладов с учетом докладов, которые потребуются в рамках последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций.

IV. Экономический и Социальный Совет

36. Согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, Экономический и Социальный Совет должен и впредь укреплять свою роль центрального механизма по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и по надзору за вспомогательными органами, в частности его функциональными комиссиями, в экономической, социальной и смежных областях. Он должен обеспечивать общую ориентацию и координацию системы развития Организации Объединенных Наций. Он должен также способствовать скоординированному осуществлению последующей деятельности по итогам крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях.

37. Совет должен в полной мере реализовывать, в надлежащих случаях, свои полномочия на принятие окончательных решений относительно деятельности его вспомогательных органов и относительно других вопросов, касающихся его функций по общесистемной координации и обеспечении общего руководства в экономической, социальной и смежных областях.

38. Совет должен и впредь рассматривать доклады межправительственных и междуурожденческих органов и механизмов по координации и рекомендовать пути повышения их взаимодействия и взаимодополнения усилий.

39. В рамках последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций Совет обеспечивает согласование и координацию повесток дня и программ работы функциональных комиссий, добиваясь более четкого разделения их функций и давая им четкие установки. Для этого следует обеспечить более основательную подготовку заседаний Совета. Совет мог бы периодически организовывать заседания по конкретным вопросам, чтобы расширять диалог в надлежащих случаях с председателями и секретариями функциональных комиссий, других вспомогательных и смежных органов и соответствующими исполнительными советами. Если эффективный и скоординированный процесс контроля подсказывает такую необходимость, то можно рассмотреть вопрос об объединении в надлежащих случаях деятельности вспомогательных органов. Должна быть обеспечена на цель поддержания и повышения качества и результативности работы этих органов.

40. Совет проводит в июле более короткую, целенаправленную основную сессию продолжительностью в четыре недели. В связи с этим должны быть приложены усилия к повышению подготовленности сессии с помощью эффективного использования организационной сессии Совета, а в надлежащих случаях — неофициальных консультаций открытого состава для проведения между делегациями предварительных консультаций по вопросам, которые будут рассматриваться на основной сессии. В надлежа-

щих случаях это может предполагать диалог с председателями и секретариатами, в частности, функциональных комиссий, других вспомогательных и смежных органов и исполнительных советов, занимающихся, среди прочего, этими вопросами, в целях выявления проблем, недопущения дублирования и ликвидации пробелов.

41. В соответствии с положениями Устава и своими правилами процедуры Совет может созывать специальные сессии для рассмотрения неотложных ситуаций в экономической, социальной и смежных областях, которые могут потребовать руководства и координации со стороны Совета.

42. При планировании вышеупомянутых сессий и консультаций Совет должен принимать во внимание совещания других органов, занимающихся экономическими и социальными вопросами, с тем чтобы не допустить ненужного дублирования и перенагрузки.

43. Генеральному секретарю предлагается подготовить исследование со всесторонним анализом существующей практики на предмет принятия Советом решений по данному вопросу.

44. Следует укреплять итоги каждого этапа работы Совета и придавать им более практическую направленность. Резолюции, решения и согласованные выводы должны полностью осуществляться и выполняться всеми соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций. Этот процесс, в надлежащих случаях, должен регулярно контролироваться Советом и Генеральной Ассамблеей.

45. С учетом соответствующих выводов Рабочей группы открытого состава по обзору порядка консультаций с неправительственными организациями, которые будут утверждены Советом, параллельно с официальными заседаниями Совета следует поощрять проведение, в надлежащих случаях и в соответствии с правилами процедуры Совета, публичных дискуссий и интерактивных дебатов с участием внешних экспертов, неправительственных организаций и деловых и научных кругов.

A. Подготовка сессий Экономического и Социального Совета

46. Необходимо, чтобы организационная сессия Совета продолжала служить соответствующими рамками для транспарентного обсуждения и утверждения пунктов повестки основной сессии, а также ее ежегодной основной программы работы с учетом правил процедуры Совета и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюций 45/264 от 13 мая 1991 года и 48/162.

47. Бюро Совета следует созывать неофициальные консультации Совета с неограниченным числом участников для повышения уровня сессий Совета с точки зрения организационных и процедурных аспектов и вопросов существования в целях обеспечения того, чтобы проблемам и рекомендациям, требующим рассмотрения и принятия мер Советом, уделялось особое внимание. Для проведения более целенаправленных и хорошо подготовленных основных сессий Совета следует побуждать Бюро и впредь выступать в качестве содействующей стороны.

48. Бюро Совета должно проводить свои заседания на регулярной основе; оно может рассматривать такие вопросы, как рекомендации в отношении пунктов и тем повестки дня, структура заседаний и списки приглашенных участников публичных дискуссий, и должно получать в надлежащих случаях и в контексте своих организационных усилий информацию о ходе работы соответствующих межправительственных механизмов, не входящих в систему Организации Объединенных Наций. Бюро представляется Совету информацию о своей работе и не обладает полномочиями принимать решения по каким-либо вопросам существа.

49. Бюро должно также оказывать Совету помощь в определении экономических, социальных и смежных вопросов для обсуждения на его сессиях, поддерживать контакты с бюро функциональных комиссий и других вспомогательных органов, а также с бюро специализированных учреждений и исполнительных советов фондов и программ, создавая тем самым условия для более тесного взаимодействия между Советом и этими органами и способствуя посредством оказания помощи Совету более эффективному выполнению им своей роли.

50. Бюро Совета осуществляет контроль за состоянием готовности документации для Совета и принимает необходимые меры к обеспечению ее своевременного выпуска на всех официальных языках.

51. На основе предложений, высказанных государствами-членами, рекомендаций, содержащихся в докладах Генерального секретаря, а также в докладах вспомогательных органов Совета и исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций, Бюро определяет области, в отношении которых Совет может принять меры в целях совершенствования работы Совета.

52. Членам Бюро следует поручить обобщить и передать на рассмотрение следующей сессии Совета методы работы, которые оказались успешными, и весь опыт, накопленный в деле осуществления резолюции 48/162 и настоящей резолюции, с учетом правил процедуры Совета.

В. Этап заседаний высокого уровня

53. Тема общих прений для этапа заседаний высокого уровня определяется Экономическим и Социальным Советом. В этой связи Председатель Совета после консультаций с государствами-членами и, через Генерального секретаря, с членами Административного комитета по координации должен представлять на ежегодной основной сессии Совета предложение относительно актуальной темы на следующий год. На такой сессии Совет проводит консультации по теме этапа заседаний высокого уровня на предмет выработки решения, по возможности, на основной сессии, но не позднее чем на возобновленной сессии, которая проводится осенью после ежегодной сессии. В том случае, если позднее возникает вопрос высокой срочности и приоритетности, заслуживающей того, чтобы стать темой этапа заседаний высокого уровня, Совет на своей организационной сессии может, в надлежащих случаях, рассмотреть включение такой темы в качестве нового вопроса для обсуждения на этапе заседаний высокого уровня.

54. Генеральному секретарю предлагается включить в свой доклад к данному этапу все соответствующие вопросы, которые могли бы быть обсуждены на сессии, на основе выбранной темы или тем, с использованием материалов, предоставленных различными соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая конкретные рекомендации по обсуждаемым вопросам.

55. С тем чтобы сделать диалог по вопросам политики более целенаправленным, следует изучить возможность подготовки секретариатами Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организации совместных докладов.

56. Итоги этапа заседаний высокого уровня должны, как правило, приниматься в виде согласованных выводов, которым должны следовать все соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций.

С. Этап координации

57. Следует реализовывать согласованные выводы Совета относительно отбора сквозных тем, отражающих общую проблематику крупных международных конференций, и/или вклада в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций. На организационной сессии Совета следует рассмотреть вопрос о выборе второй темы, посвященной конкретным секторальным вопросам. Совет должен наладить по выбранной теме или темам целенаправленный диалог, в надлежащих случаях, с фондами и программами, региональными комиссиями и соответствующими специализированными учреждениями, включая бреттон-вудские учреждения, а также Всемирную торговую организацию.

58. Следует наделить данный этап функциями, которые выполняют сейчас совместные заседания Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации, а эти заседания больше не проводить.

59. Ход осуществления согласованных выводов, сделанных на данном этапе, следует рассматривать на общем этапе в следующем году.

Д. Этап оперативной деятельности в целях развития

60. Следует усилить роль Совета в обеспечении общей координации и руководства в отношении оперативных программ и фондов в области развития в рамках всей системы, включая зада-

чи, приоритеты и стратегии осуществления разработанной Генеральной Ассамблей политики, а также в мобилизации усилий на связанных с оперативной деятельностью глобальных вопросах и вопросах координации, в том числе посредством проведения встречи на высоком уровне с целью дать политикам возможность обменяться мнениями по более широким вопросам сотрудничества в области развития.

61. Следует сосредоточить внимание на усилиях по повышению общей результативности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в целях развития путем, в частности, осуществления комплекса согласованных в этих рамках мер и обеспечения более скоординированной работы на местах.

62. Во избежание повторных обсуждений руководящим органам должно быть предложено особо выделять в их соответствующих докладах Совету вопросы, требующие рассмотрения, и определить те меры, которые необходимо принять.

63. Следует поощрять участие в этом этапе национальных должностных лиц, непосредственно занимающихся осуществлением национальных стратегий развития в странах — получателях помощи, а также представителей системы Организации Объединенных Наций на местах.

64. В дискуссиях с главами учреждений следует сосредоточить внимание на конкретных темах, представляющих общий интерес, и использовать, с согласия соответствующих стран, национальные и региональные тематические исследования. Следует расширить ежегодное обсуждение политики в отношении оперативных программ в области развития с уделением особого внимания поддержке происходящих на страновом уровне процессов в целях охвата вопроса о положении дел в области сотрудничества с другими многосторонними и двусторонними донорами, особенно с бреттон-вудскими учреждениями.

65. Следует продолжить участие в работе по подготовке проводимого Генеральной Ассамблей трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности.

Е. Общий этап

66. Следует укреплять главную функцию этого этапа, заключающуюся в проведении ориентированного на практические действия обзора деятельности, докладов и рекомендаций вспомогательных органов Совета, избегая при этом дублирования обсуждений, проводимых в этих органах, и сосредоточивая внимание на основных вопросах политики, требующих от системы Организации Объединенных Наций в целом осуществления в приоритетном порядке скоординированных ответных мер.

67. Совету следует регулярно проводить обзоры повестки дня своего общего этапа в целях прекращения практики рассмотрения вопросов, не имеющих отношения к деятельности его вспомогательного механизма или дублирующих пункты повестки дня Генеральной Ассамблеи, и провести более четкое различие между пунктами повестки дня, требующими принятия решений, и теми из них, которые рассматриваются только в информативных целях.

68. Необходимо, чтобы доклады вспомогательных органов включали постановляющее резюме, были краткими и содержали четкие выводы и рекомендации и чтобы в них указывались те вопросы, которые могут потребовать внимания и/или решения со стороны Совета. Секретариату следует объединять эти вопросы в единый документ для рассмотрения и принятия решений.

69. Следует обеспечивать интеграцию и координацию деятельности по оказанию гуманитарной и чрезвычайной помощи со среднесрочными и долгосрочными усилиями и программами по восстановлению и развитию.

V. Функциональные и региональные комиссии и группы экспертов

A. Функциональные комиссии и группы экспертов

70. Совет с учетом недавних решений, касающихся мандатов, функций и состава Комиссии по народонаселению и развитию, Комиссии по социальному развитию и Комиссии по положению женщин, а также обсуждений на специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1997 года вопроса о будущей роли Комиссии по устойчивому развитию, в том числе вопроса о ее связи с Програм-

мой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, осуществляя обзор мандатов, состава, функций и методов работы своих функциональных комиссий и экспертных групп и органов, обеспечивая проведение более эффективных и согласованных обсуждений и результативность их деятельности. В случае функциональных комиссий, несущих главную ответственность за последующие действия и обзор хода выполнения решений какой-либо крупной конференции, Совет обеспечивает координацию их многолетних программ в соответствии с согласованными выводами, утвержденными Советом на его основной сессии 1995 года, по вопросу о скоординированной последующей деятельности по выполнению решений крупных международных конференций. Проведение такого обзора следует завершить к пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

71. В ходе обзора следует в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о роли, методах работы и связи с другими организациями Комитета по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам.

72. Функции Всемирного продовольственного совета переходят к Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Мировой продовольственной программе, а Всемирный продовольственный совет в связи с этим прекращает свою работу.

73. Вопрос о роли и методах работы Комитета по программе и координации должен быть рассмотрен Рабочей группой высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций в контексте решения 47/454 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года с целью определить пути совершенствования функций по координации программ в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. В этом контексте следует рассмотреть, в частности, вопрос о роли и задачах Экономического и Социального Совета и Комитета по программе и координации в отношении координационных функций.

B. Региональные комиссии

74. Совет проводит обзор деятельности региональных комиссий в целях повышения и усиления их эффективности как органов, ориентированных на осуществление практических действий и выработку политики в области экономики и развития, которые более гибко реагируют на условия и обстановку, характерные для конкретных регионов; улучшения координации их деятельности с системой Организации Объединенных Наций в целом, включая специализированные учреждения, бреттон-вудскую систему и региональные банки развития; обеспечения их более активного участия в выполнении на региональном уровне решений крупных конференций Организации Объединенных Наций; поощрения их к тому, чтобы они осуществляли свои собственные управленческие и функциональные оценки в этих направлениях.

75. Одной из основных целей вышеупомянутых обзоров должно быть повышение действенности и эффективности этих органов на основе устранения ненужного дублирования или параллелизма в работе и обеспечения более четкой структурной связи между этими органами и Экономическим и Социальным Советом.

VI. Руководящие органы программ и фондов Организации Объединенных Наций в области развития

76. Следует продолжить усилия, направленные на сокращение роста числа и дублирования официальных и неофициальных заседаний одних и тех же органов на протяжении года, совершенствование практики составления повестки дня и определение тем, подлежащих распределению для рассмотрения на ежегодных и регулярных сессиях; ликвидацию, где это возможно, дублирования таких заседаний другими заседаниями. В этом контексте исполнительным советам следует на постоянной основе рассматривать вопросы внесения корректировок в свои повестки дня, процедуры отчетности и формат, а также проводить обзор количества и графика заседаний и сессий в целях дальнейшей рационализации методов работы советов.

77. Хотя руководящие органы в контексте своих конкретных мандатов занимаются вопросами политики, которые касаются их

собственных учреждений, они должны, вместе с тем, в своих докладах информировать о том, как выполняются общие руководящие указания Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в отношении политики и координации, а также излагать их конкретные рекомендации в отношении дальнейших мер.

78. Следует облегчать эффективное участие государств-членов в качестве наблюдателей и государств-наблюдателей в сессиях исполнительных советов. В этой связи исполнительным советам следует пересмотреть свою практику и методы работы и, где применимо, свои правила процедуры. Документация исполнительных советов должна быть доступной для всех государств — членов фондов и программ.

VII. Межучрежденческая координация

79. В контексте обсуждения повестки дня для развития следует провести тщательный обзор взаимоотношений Экономического и Социального Совета со специализированными учреждениями. Совет в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций должен обеспечивать общее руководство и координацию, выявлять области, где фонды и программы дублируют работу друг друга, и выносить соответствующие необходимые рекомендации.

80. Следует повысить роль Административного комитета по координации в обеспечении межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, и с этой целью он должен регулярно проводить под председательством Генерального секретаря заседания на уровне руководителей учреждений для рассмотрения вопросов координации и вынесения по ним рекомендаций; он должен продолжать представлять доклады Совету, а также продолжать использовать небольшие целевые группы на оперативных уровнях для разработки соответствующих совместных межучрежденческих программ.

81. Административный комитет по координации должен представлять тематические аспекты своего доклада Совету на координационном этапе заседаний и остальные части доклада — на его общем этапе заседаний; членам Административного комитета по координации следует вести активный диалог с Советом по вопросам улучшения межучрежденческой координации.

82. Следует продолжать использовать периодические заседания всех соответствующих старших секретариатских должностных лиц в экономическом и социальном секторах под руководством Генерального секретаря в целях улучшения координации и работы; следует регулярно информировать Экономический и Социальный Совет о результатах таких заседаний.

83. Наряду с признанием важного значения и необходимости приведения деятельности Организации Объединенных Наций в соответствие с новыми реалиями и задачами, важно вместе с тем иметь достаточно времени для осуществления проводимых реформ с целью обеспечения необходимой стабильности в функционировании организаций и органов Организации Объединенных Наций, что позволит накопить опыт для проведения каких-либо реформ в будущем.

VIII. Связи между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми и торговыми учреждениями

84. Вопросы, касающиеся укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, а также, возможно, Всемирной торговой организацией, должны рассматриваться, в частности, в контексте обсуждения повестки дня для развития, как предусматривается в резолюции 47/181 от 22 декабря 1992 года.

85. В целом следует обеспечить более тесное взаимодействие и сотрудничество между бреттон-вудскими учреждениями и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и между их секретариатами; в качестве первого практического шага можно было бы обратиться к бреттон-вудским учреждениям с просьбой направлять Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее специальные доклады и

исследования по вопросам, входящим в их компетенцию, в соответствии со статьей V Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международным банком реконструкции и развития.

86. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения совместно подготовили начальный аналитический обзор, позволяющий дать оценку механизмам, программам и взаимосвязям, существующим на местах, в штаб-квартирах и на межправительственном уровне, с целью определения областей, где имеются возможности для улучшения коммуникации, сотрудничества и координации. На основе этого обзора должен быть составлен доклад и рекомендации в отношении того, каким образом соответствующие учреждения могут повысить эффективность своей работы и конструктивно дополнять усилия друг друга, особенно в контексте приоритетов, установленных их соответствующими государствами-членами в отношении осуществления решений конференций Организации Объединенных Наций, сбора и распространения результатов анализа данных и докладов, использования существующих ресурсов при переходе от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию, осуществления операций технической помощи на местах, проведения межправительственных и секретариатских консультаций и диалога по вопросам политики.

87. Генеральная Ассамблея и соответствующие руководящие органы бреттон-вудских учреждений должны на основе выводов, которые будут сделаны в ходе вышеуказанного обзора, рассмотреть конкретные области и формы сотрудничества в осуществлении мероприятий в области развития.

88. Для улучшения связей и сотрудничества на межправительственном уровне между Советом и международными финансовыми и торговыми учреждениями, расширения обмена взглядами по глобальным вопросам, имеющим высокий приоритет и актуальность, и рассмотрения возможностей обеспечения Экономическим и Социальным Советом и международными финансовыми и торговыми учреждениями взаимной поддержки своих соответствующих усилий в расширении и координации программной деятельности в рамках их сфер ведения применительно к этим вопросам, Совет должен на периодической основе планировать проведение специального заседания высокого уровня на период, приуроченный к проведению полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с целью максимального использования возможностей участия представителей высокого министерского уровня и участия руководителей финансовых и торговых учреждений и других соответствующих организаций. Тематика и повестка дня такого заседания Совета должна готовиться совместно и заблаговременно, чтобы обеспечить подготовку и проведение консультаций, и финансовым и торговым учреждениям следует предлагать, по мере и при необходимости, подготовить доклады и исследования для активизации обсуждений. Для обеспечения эффективного итога таких заседаний Генеральному секретарю предлагается провести консультации с руководителями Международного валютного фонда и Всемирного банка в целях проработки возможностей и практических форм проведения таких заседаний и информировать об этом Совет.

IX. СЕКРЕТАРИАТ

89. Нынешняя структура и функционирование Секретариата, включая департаменты в экономической и социальной областях, и вопрос о создании должности заместителя Генерального секретаря по международному сотрудничеству и развитию должны рассматриваться в рамках Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций и Специальной рабочей группы открытого состава по повестке дня для развития.

90. В контексте деятельности Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций следует рассмотреть вопрос об установлении единых и максимальных сроков службы для руководителей программ и фондов и других органов Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи. В связи с набором и назначением персонала необходимо руководствоваться положениями статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Повестка дня Второго комитета

1. Доклад Экономического и Социального Совета.
2. Вопросы макроэкономической политики:
 - a) тенденции в социальном и экономическом развитии;
 - b) кризис внешней задолженности и развитие;
 - c) финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами²⁷;
 - d) торговля и развитие;
 - e) сырьевые товары;
 - f) наука и техника в целях развития.
3. Вопросы секторальной политики:
 - a) сотрудничество в области промышленного развития;
 - b) освоение энергетических ресурсов развивающихся стран;
 - c) продовольствие и устойчивое сельскохозяйственное развитие;
 - d) предпринимательство и развитие.
4. Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество:
 - a) осуществление основных консенсусных договоренностей в области развития и последующие меры:
 - i) осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживление экономического роста и развития в развивающихся странах;
 - ii) осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;
 - b) Повестка дня для развития: оживление диалога по вопросу о укреплении международного сотрудничества в целях развития на основе партнерства;
 - c) осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы;
 - d) интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство;
 - e) народонаселение и развитие;
 - f) международная миграция и развитие, включая созыв конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию;
 - g) населенные пункты;
 - h) ликвидация нищеты;
 - i) женщины в процессе развития;
 - j) развитие людских ресурсов.
5. Окружающая среда и устойчивое развитие:
 - a) осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;
 - b) опустынивание и засуха, включая осуществление Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;
 - c) осуществление Конвенции о биологическом разнообразии;
 - d) осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;
 - e) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества;
 - f) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий.

²⁷ Этот пункт будет рассматриваться на ежегодной основе. Вопрос о Международной конференции по финансированию развития будет рассмотрен в рамках этого пункта на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

6. Оперативная деятельность в целях развития:
 - a) трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;
 - b) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами.
7. Подготовка кадров и научные исследования:
 - a) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
 - b) Университет Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Повестка дня Третьего комитета

1. Рассмотрение пунктов, переданных Третьему комитету для рассмотрения на пятидесятой первой сессии Генеральной Ассамблеи, должно происходить в следующем порядке:

- Пункт 2.** Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи.
- Пункт 3.** Предупреждение преступности и уголовное правосудие.
- Пункт 4.** Международный контроль над наркотическими средствами.
- Пункт 5.** Улучшение положения женщин.
- Пункт 6.** Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин.
- Пункт 7.** Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы.
- Пункт 8.** Правоохранение и защита прав детей.
- Пункт 9.** Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира.
- Пункт 10.** Ликвидация расизма и расовой дискриминации.
- Пункт 11.** Право народов на самоопределение.
- Пункт 12.** Вопросы прав человека:
 - a) осуществление документов по правам человека;
 - b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;
 - c) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей;
 - d) всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры;
 - e) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Пункт 1. Доклад Экономического и Социального Совета.

2. Этот порядок может быть пересмотрен на организационном заседании Третьего комитета, в частности с учетом состояния документации в это время.

50/228. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению решение 1996/212 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1996 года о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая также к сведению просьбу о расширении

членского состава Исполнительного комитета, содержащуюся в письме министра иностранных дел Ирландии от 23 ноября 1995 года на имя Генерального секретаря²⁸,

1. постановляет увеличить членский состав Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с пятидесяти до пятидесяти одного государства;

2. просит Экономический и Социальный Совет избрать дополнительного члена на своей основной сессии 1996 года.

120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года

50/244. Чрезвычайная помощь Коста-Рике и Никарагуа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 43/202 от 20 декабря 1988 года о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий, и свою резолюцию 45/199 от 21 декабря 1990 года, в приложении к которой изложена Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а также на резолюцию 1996/45 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1996 года о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий,

будучи глубоко обеспокоена значительным числом погибших, пропавших без вести или пострадавших от урагана «Сесар», который 26, 27 и 28 июля 1996 года с опустошительной силой обрушился на Коста-Рику и Никарагуа, что осложняет задачу создания в Центральной Америке региона мира, демократии, свободы и развития,

будучи также глубоко обеспокоена колосальным ущербом, который ураган «Сесар» нанес инфраструктуре и экономике Коста-Рики и Никарагуа, что может иметь негативные последствия для планов экономического и социального развития обеих стран,

будучи осведомлена об усилиях правительств и народов Коста-Рики и Никарагуа по спасению жизней и облегчению страданий жертв урагана «Сесар»,

отмечая, что для облегчения тяжелой ситуации, вызванной этим стихийным бедствием, потребуются огромные усилия,

будучи осведомлена об оперативном принятии правительствами, органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата, международными и региональными организациями и неправительственными организациями ответных мер по предоставлению помощи,

признавая, что в связи с масштабами этого стихийного бедствия и его среднесрочными и долгосрочными последствиями потребуется, в дополнение к усилиям, прилагаемым народами и правительствами Коста-Рики и Никарагуа, проявить международную солидарность и гуманитарное участие для обеспечения

более широкого и надлежащего многостороннего сотрудничества, которое позволит преодолеть не-посредственную чрезвычайную ситуацию в пострадавших районах и начать процесс реконструкции,

1. выражает свою солидарность и поддержку правительству и народам Коста-Рики и Никарагуа;

2. выражает свою признательность всем государствам международного сообщества, международным учреждениям и неправительственным организациям, оказавшим чрезвычайную помощь пострадавшим странам;

3. предлагает всем государствам международного сообщества в безотлагательном порядке вносить щедрые взносы в меру своих возможностей на цели осуществления усилий по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции в пострадавших странах;

4. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов и в сотрудничестве с международными финансовыми учреждениями и органами и организациями системы Организации Объединенных Наций оказать правительству Коста-Рики и Никарагуа содействие в определении их краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных потребностей, а также помочь в решении задачи реконструкции пострадавших стран, осуществляемой их соответствующими правительствами.

*122-е пленарное заседание,
29 августа 1966 года*

50/245. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/65 от 12 декабря 1995 года, в которой Ассамблея заявила о своей готовности возобновить рассмотрение пункта, озаглавленного «Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний», при необходимости, до начала своей пятьдесят первой сессии, с тем чтобы одобрить текст договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

1. принимает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, содержащийся в документе A/50/1027;

2. просит Генерального секретаря в качестве депозитария Договора в кратчайшие сроки открыть его для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

3. призывает все государства в кратчайшие сроки подписать Договор, а затем, согласно своим соответствующим конституционным процедурам, стать его участниками;

4. просит также Генерального секретаря в качестве депозитария Договора представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе подписания и ратификации Договора.

*125-е пленарное заседание,
10 сентября 1996 года*

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
50/20	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением Резолюция В (A/50/792/Add.1)	122 a	7 июня 1996 года	18
50/89	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане Резолюция В (A/50/824/Add.1)	122 b	7 июня 1996 года	19
50/90	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити Резолюция В (A/50/705/Add.3)	133	7 июня 1996 года	21
50/207	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций Резолюция В (A/50/843/Add.1)	120	11 апреля 1996 года	22
50/209	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе Резолюция В (A/50/845/Add.1)	123	7 июня 1996 года	23
50/211	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде Резолюция В (A/50/848/Add.1)	135	7 июня 1996 года	25
50/212	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года Резолюция В (A/50/849/Add.1)	136	11 апреля 1996 года	27
	Резолюция С (A/50/849/Add.2)	136	7 июня 1996 года	27
50/213	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года Резолюция В (A/50/852/Add.1)	160	11 апреля 1996 года	28
	Резолюция С (A/50/852/Add.2)	160	7 июня 1996 года	29
50/219	Специальные представители, посланники и другие соответствующие должности (A/50/834/Add.1)	116, 138 a и 159	3 апреля 1996 года	30
50/221	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира Резолюция А (A/50/850/Add.2)	138 a	11 апреля 1996 года	30
	Резолюция В (A/50/850/Add.4)	138 a	7 июня 1996 года	31
50/222	Пересмотр процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество (A/50/850/Add.3)	138 a	11 апреля 1996 года	32
50/223	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности (A/50/850/Add.3)	138 a	11 апреля 1996 года	33
50/224	Перевод Украины в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи (A/50/851/Add.1)	138 b	11 апреля 1996 года	33
50/229	Комиссия по расследованию в Руанде (A/50/842/Add.3)	116	7 июня 1996 года	34
50/230	Доклад о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов (A/50/842/Add.3)	116	7 июня 1996 года	34
50/231	Предложения о возможных путях покрытия расходов в связи с новыми мандатами в рамках бюджета по программам на 1996–1997 годы (A/50/842/Add.3)	116	7 июня 1996 года	35
50/232	Конференционное обслуживание Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (A/50/842/Add.3)	116	7 июня 1996 года	35
50/233	Объединенная инспекционная группа (A/50/971)	118	7 июня 1996 года	36
50/234	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (A/50/970)	124 a	7 июня 1996 года	37
50/235	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаб-квартиры Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (A/50/796/Add.3)	128	7 июня 1996 года	38

50/236	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (A/50/827/Add.1)	131	7 июня 1996 года	40
50/237	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (A/50/820/Add.1)	132	7 июня 1996 года	42
50/238	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (A/50/828/Add.1)	137	7 июня 1996 года	43
50/239	Деятельность Управления служб внутреннего надзора (A/50/973)	149	7 июня 1996 года	44
50/240	Реформа внутренней системы отправления правосудия в Секретariate Организации Объединенных Наций (A/50/834/Add.2)	159	7 июня 1996 года	45
50/241	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (A/50/966)	167	7 июня 1996 года	45
50/242	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (A/50/967)	168	7 июня 1996 года	46
50/243	Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (A/50/968)	169	7 июня 1996 года	47
50/246	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (A/50/818/Add.1)	126	17 сентября 1996 года	49

50/20. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

B¹

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

принимая во внимание резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года, в соответствии с которой Совет создал Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1024 (1995) от 28 ноября 1995 года,

ссылаясь на свою резолюцию 3211 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 50/20 A от 1 декабря 1995 года,

вновь подтверждая, что расходы Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Сил на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время, и государствам, предоставившим войска в прошлом,

будучи обеспокоена также тем, что неизрасходованные остатки средств на Счете переходящих сумм для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой государствами-членами своих взносов,

1. принимает к сведению положение дел со взносами на финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением по состоянию на 21 мая 1996 года, в том числе задолженность по взносам в размере 60 700 000 долл. США, что составляет 5 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил по период, заканчивающийся 31 мая 1996 года, отмечает, что приблизительно 29 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

¹ Таким образом, резолюцию 50/20, содержащуюся в разделе VII Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49), том I, следует рассматривать как резолюцию 50/20 A.

² A/50/386/Add.1.

³ A/50/694/Add.1.

2. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. выражает признательность тем государствам-членам, которые внесли свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³, с учетом положений настоящей резолюции;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

7. постановляет ассигновать на Специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 16 074 000 долл. США брутто (15 610 284 долл. США нетто), утвержденную и пропорционально распределенную Генеральной Ассамблей в пункте 7 ее резолюции 50/20 A, на обеспечение функционирования Сил в период с 1 декабря 1995 года по 31 мая 1996 года;

8. постановляет также ассигновать сумму в размере 2 679 000 долл. США брутто (2 601 714 долл. США нетто), утвержденную Генеральной Ассамблей в пункте 7 ее резолюции 50/20 A на период с 1 по 30 июня 1996 года, и распределить указанную сумму между государствами-членами в соответствии с пунктами 8–10 той же резолюции, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил после 31 мая 1996 года;

9. постановляет далее ассигновать сумму в размере 32 254 900 долл. США брутто (31 342 900 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Сил в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, включая 760 900 долл. США, ассигнуемые на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и начислить ее государствам-членам по ежемесячной ставке в размере 2 687 908 долл. США брутто (2 611 908 долл. США нетто) на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года в соответствии с составом групп, определенным Генеральной Ассамблей в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 A от 20 декабря 1991 года, 47/218 A от 23 декабря 1992 года, 49/249 A от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 A от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 и 1997 годы, установленной в резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и решении 50/471 A от 23 декабря 1995 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил после 31 мая 1996 года;

10. постановляет в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределен-

ных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 897 000 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

11. постановляет также зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в прочих сметных поступлениях, составляющих в расчете за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года 15 000 долл. США;

12. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Сил как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 A от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

13. постановляет продолжить рассмотрение в ходе своей пятидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункта, озаглавленного «Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением».

120-е пленарное заседание, 7 июня 1996 года

50/89. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

B⁴

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

принимая во внимание резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года, в соответствии с которой Совет создал Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1039 (1996) от 29 января 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 50/89 A от 19 декабря 1995 года,

подтверждая, что расходы Сил являются расходами Организации, которые должны нести государственные члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

⁴ Таким образом, резолюцию 50/89, содержащуюся в разделе VII Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49), том I, следует рассматривать как резолюцию 50/89 A.

⁵ A/50/543/Add.1.

ссылаясь также на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблей от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

ссылаясь далее на свою резолюцию 34/9 Е от 17 декабря 1979 года и последующие резолюции, в которых она постановила приостановить действие положений 5.2 b, 5.2 d, 4.3 и 4.4 финансовых положений Организации Объединенных Наций и последней из которых является резолюция 49/226,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Сил на текущей основе, включая выплаты государствам, предоставляющим войска в настоящее время и предоставлявшим их в прошлом,

будучи обеспокоена также тем, что неизрасходованные остатки средств на Специальном счете для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой государствами-членами своих взносов, и в результате этого были полностью израсходованы,

1. принимает к сведению положение дел со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 21 мая 1996 года, в том числе задолженность по взносам в размере 204,4 млн. долл. США, что составляет 8 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период, заканчивающийся 30 апреля 1996 года, отмечает, что около 17,2 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам-членам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. выражает признательность тем государствам-членам, которые внесли свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государст-

ва-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

7. просит также Генерального секретаря включить в его следующий доклад о финансировании Сил полную оценку ущерба, причиненного в результате инцидента, произошедшего в штаб-квартире Сил в Кане 18 апреля 1996 года, и связанных с этим издережек;

8. постановляет ассигновать на Специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 53 874 000 долл. США брутто (52 448 000 долл. США нетто), утвержденную Генеральной Ассамблей в пункте 7 ее резолюции 50/89 A на период с 1 февраля по 30 июня 1996 года;

9. постановляет также, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 32 324 400 долл. США брутто (31 468 800 долл. США нетто), уже распределенной в соответствии с резолюцией 50/89 A Генеральной Ассамблей, распределить дополнительную сумму в размере 21 549 600 долл. США брутто (20 979 200 долл. США нетто) на период с 1 мая по 30 июня 1996 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным Генеральной Ассамблей в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 B от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 A от 20 декабря 1991 года, 47/218 A от 23 декабря 1992 года, 49/249 A от 20 июля 1995 года, 49/249 B от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 A от 23 декабря 1993 года и 50/451 B от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 и 1997 годы, установленной в резолюции 49/19 B от 23 декабря 1994 года и решении 50/471 A от 23 декабря 1995 года;

10. постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 567 200 долл. США, утвержденных на период с 1 мая по 30 июня 1996 года;

11. постановляет зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в других сметных поступлениях, помимо поступлений по плану налогообложения персонала, в размере 3 200 долл. США на период с 1 мая по 30 июня 1996 года;

12. постановляет также ассигновать на Специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 125 722 800 долл. США брутто (122 665 800 долл. США нетто) для финансирования Сил на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, включая 2 965 800 долл. США, ассигнованных на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и начислить ее государствам-

членам по ежемесячной ставке в размере 10 476 900 долл. США брутто (10 222 150 долл. США нетто) в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил на период после 31 июля 1996 года;

13. постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 3 037 000 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

14. постановляет зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в других сметных поступлениях, помимо поступлений по плану налогообложения персонала, в размере 20 000 долл. США на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

15. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Сил как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблейей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года

50/90. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

B⁶

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸,

ссылаясь на резолюцию 1048 (1996) Совета Безопасности от 29 февраля 1996 года, в которой Совет продлил мандат Миссии на заключительный четырехмесячный период до 30 июня 1996 года и обратился к Генеральному секретарю с просьбой приступить не позднее 1 июня 1996 года к планированию полного

вывода Миссии, а также на все предыдущие резолюции Совета Безопасности по вопросу о Миссии,

ссылаясь также на свое решение 48/477 от 23 декабря 1993 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых была резолюция 50/90 А от 19 декабря 1995 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свои предыдущие решения о том, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с удовлетворением отмечая, что ряд правительств внесли добровольные взносы на содержание Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. принимает к сведению положение дел со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити по состоянию на 21 мая 1996 года, в том числе задолженность по взносам в размере 74,7 млн. долл. США, что составляет 23 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, заканчивающийся 30 апреля 1996 года, отмечает, что приблизительно 18 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам-членам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. выражает признательность тем государствам-членам, которые внесли свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸;

6. утверждает в порядке исключения для Миссии

⁶ Таким образом, резолюцию 50/90, содержащуюся в разделе VII *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49)*, том I, следует рассматривать как резолюцию 50/90 А.

⁷ A/50/363/Add.2 и Corr.1.

⁸ A/50/488/Add.2 и Corr.1.

особую процедуру применения статьи IV финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые для погашения обязательств перед правительствами государств, предоставляющих воинские контингенты и/или материально-техническое обеспечение для Миссии, остаются на счетах по истечении срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это изложено в приложении к настоящей резолюции;

7. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

8. постановляет ассигновать на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити сумму в размере 45 314 000 долл. США брутто (44 348 400 долл. США нетто) на период с 1 марта по 30 июня 1996 года, включая сумму в размере 30 млн. долл. США брутто (28,5 млн. долл. США нетто), утвержденную Генеральной Ассамблей в ее резолюции 50/90 A на период с 1 марта по 31 мая 1996 года;

9. постановляет также, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 20 млн. долл. США брутто (19 млн. долл. США нетто), уже распределенной в соответствии с резолюцией 50/90 A Генеральной Ассамблей, распределить дополнительную сумму в размере 25 314 000 долл. США брутто (25 348 400 долл. США нетто) на период с 1 марта по 30 июня 1996 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным Генеральной Ассамблей в пунктах 3 и 4 ее резолюции 3/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 A от 20 декабря 1991 года, 47/218 A от 23 декабря 1992 года, 49/249 A от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 A от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 год, установленной в резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и решении 50/471 A от 23 декабря 1995 года;

10. постановляет далее, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года при распределении расходов между государствами-членами согласно пункту 9, выше, будет учтено уменьшение их соответствующей доли в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения, утвержденных для Миссии на период с 1 марта по 30 июня 1996 года в размере 34 400 долл. США;

11. постановляет ассигновать сумму в размере 15 897 900 долл. США брутто (15 440 300 долл. США нетто) на деятельность по ликвидации Миссии на период, начинающийся 1 июля 1996 года, включая сумму в размере 377 400 долл. США, ассигнуемую на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и распределить ее между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в пункте 9, выше;

12. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения пер-

сонала в Фонд уравнения налогообложения, утвержденных для Миссии на период, начинающийся 1 июля 1996 года, в размере 457 600 долл. США;

13. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Миссии как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 A от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити».

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Особая процедура применения статьи IV финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. По истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 12-месячного срока любые непогашенные обязательства за соответствующий финансовый период, касающиеся поставленных правительствами товаров или оказанных ими услуг, в связи с которыми были предъявлены требования к оплате или которые оплачиваются по установленным ставкам возмещения, переносятся на кредиторские счета; такие кредиторские счета сохраняются в рамках Специального счета для Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити до осуществления платежа;

2. а) любые другие непогашенные обязательства перед правительствами за поставленные товары и оказанные услуги за соответствующий финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимые требования еще не получены, остаются в силе на дополнительный четырехлетний период по истечении 12-месячного срока, предусмотренного в положении 4.3;

б) в отношении требований, полученных в течение этого четырехлетнего периода, действует, если это уместно, порядок, предусмотренный в пункте 1 настоящего приложения;

в) по окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются, а неиспользованные к этому времени остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

50/207. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

B⁹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/207 A от 23 декабря 1995 года,

принимая к сведению просьбы ряда государств-членов о неприменении статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Комитета по взносам о работе его специальной сессии, состоявш-

⁹ Таким образом, резолюцию 50/207, содержащуюся в разделе VII Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49), том I, следует рассматривать как резолюцию 50/207 A.

шейся в Центральных учреждениях с 26 февраля по 1 марта 1996 года¹⁰;

2. постановляет, что просрочка платежа Либерии и Руандой минимальной суммы, необходимой для неприменения статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций, произошла по не зависящим от них обстоятельствам и что, таким образом, им должно быть разрешено участвовать в голосовании до конца пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи; любое продление должно подлежать рассмотрению этого вопроса Комитетом по взносам;

3. выражает удовлетворение в связи с намерением Грузии произвести в течение нескольких месяцев минимальный платеж, необходимый для восстановления ее права участвовать в голосовании, и погасить свою задолженность полностью в течение следующих трех лет;

4. постановляет до получения этого минимального платежа разрешить Грузии участвовать в голосовании до конца пятидесяти сессии Генеральной Ассамблеи;

5. принимает к сведению пункт 40 доклада Комитета по взносам¹⁰ и новую информацию, представленную Генеральной Ассамблее в отношении положения в Таджикистане, которую Комитет по взносам не имел на своей специальной сессии;

6. постановляет, что просрочка платежа Таджикистаном минимальной суммы, необходимой для неприменения статьи 19 Устава, произошла по не зависящим от него обстоятельствам и что, таким образом, ему должно быть разрешено участвовать в голосовании до конца пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи; любое продление должно подлежать рассмотрению этого вопроса Комитетом по взносам;

7. отмечает, что Комитет по взносам не смог в течение своей специальной сессии рассмотреть предоставленную Коморскими Островами информацию;

8. просит Комитет по взносам рассмотреть предоставленную Коморскими Островами информацию на его пятьдесят шестой сессии и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

9. постановляет, что до рассмотрения этого доклада Генеральной Ассамблеи и в качестве исключительной меры следует разрешить Коморским Островам участвовать в голосовании в ходе основной части пятьдесят первой сессии Ассамблеи;

10. подтверждает обязательство государств-членов в соответствии со статьей 17 Устава нести расходы Организации по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблей;

11. просит Комитет по взносам проанализировать процедурные аспекты рассмотрения просьб в отношении освобождения от обязательств по статье 19 Устава и представить Генеральной Ассамблее свои замечания по этому вопросу не позднее конца пятьдесят первой сессии Ассамблеи;

12. просит Генерального секретаря обеспечивать в кратчайшие возможные сроки уведомление государств-членов, которые в следующем году подпадают под действие положений статьи 19 Устава;

13. просит также Генерального секретаря информировать Председателя Генеральной Ассамблеи

о том, какие государства-члены подпадают под действие положений статьи 19 Устава, в кратчайшие возможные сроки после 1 января каждого года, а также обеспечить, чтобы государства-члены по крайней мере за семь дней до начала первого официального заседания Генеральной Ассамблеи в каждом году представлялся список таких государств-членов.

104-е пленарное заседание,
11 апреля 1996 года

50/209. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе

B¹¹

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе¹² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 626 (1988) от 20 декабря 1988 года, в которой Совет учредил Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе, 696 (1991) от 30 мая 1991 года, в которой Совет постановил предоставить новый мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (с тех пор именуемой Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе II), 976 (1995) от 8 февраля 1995 года, в которой Совет уполномочил учредить операцию по поддержанию мира в Анголе (с тех пор именуемую Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе III), и его последующие резолюции, последней из которых была резолюция 1055 (1996) от 8 мая 1996 года, в которой Совет продлил мандат Контрольной миссии до 11 июля 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 43/231 от 16 февраля 1989 года по вопросу о финансировании Контрольной миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых была резолюция 50/209 A от 23 декабря 1995 года,

вновь подтверждая, что расходы Контрольной миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Контрольной миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

¹¹ Таким образом, резолюцию 50/209, содержащуюся в разделе VII *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49)*, том I, следует рассматривать как резолюцию 50/209 A.

¹² A/50/651/Add.3.

¹³ A/50/814/Add.1 и Corr.1.

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 11A (A/50/11/Add.1 и 2), документ A/50/11/Add.1.

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Контрольной миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Контрольной миссии на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время, и государствам, предоставлявшим войска в прошлом,

1. принимает к сведению положение дел со взносами на финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе по состоянию на 21 мая 1996 года, включая задолженность по взносам в размере 52 802 286 долл. США, что составляет 10 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Контрольной миссии по период, заканчивающийся 30 апреля 1996 года, отмечает, что примерно 16 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государств-членам, предоставляющим войска, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. выражает признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Контрольной миссии в полном объеме и своевременно;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³, с учетом положений настоящей резолюции;

6. постановляет, что, когда возобновится деятельность по проведению выборов, одиннадцать должностей, которые были переведены из сферы деятельности по проведению выборов для выполнения административных и вспомогательных функций, будут возвращены для осуществления деятельности, связанной с проведением выборов;

7. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Контрольной миссии с максимальной эффективностью и экономией;

8. постановляет ассигновать на Специальный счет для Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе сумму в размере 65 912 903 долл. США брутто (63 067 742 долл. США нетто), уже утвержденную и начисленную в виде взносов в соответствии с положениями резолюции 49/227 В Генеральной Ассамблее от 20 июля 1995 года, на период с 9 августа по 31 декабря 1995 года;

9. постановляет также ассигновать сумму в размере 84 687 300 долл. США брутто (83 190 300 долл. США нетто), уже утвержденную в соответствии с положениями резолюции 50/209 А Генеральной Ассамблей, на период с 9 февраля по 8 мая 1996 года;

10. постановляет далее, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 76 218 600 долл. США брутто (74 871 300 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями резолюции 50/209 А, пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 8 468 700 долл. США брутто (8 319 000 долл. США нетто) на период с 9 февраля по 8 мая 1996 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным Генеральной Ассамблей в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года;

11. постановляет в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 10, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения на сумму 149 700 долл. США, утвержденных на период с 9 февраля по 8 мая 1996 года;

12. постановляет также ассигновать сумму в размере 47 988 900 долл. США брутто (47 140 600 долл. США нетто), уже утвержденную в соответствии с положениями резолюции 50/209 А Генеральной Ассамблей, на содержание Контрольной миссии на период с 9 мая по 30 июня 1996 года;

13. постановляет далее, в качестве специальной меры, пропорционально распределить среди государств-членов в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, сумму в размере 47 988 900 долл. США брутто (47 140 600 долл. США нетто) на период с 9 мая по 30 июня 1996 года;

14. постановляет в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения на сумму 848 300 долл. США, утвержденных на период с 9 мая по 30 июня 1996 года;

15. принимает к сведению представленную Генеральным секретарем смету расходов в размере 335 140 000 долл. США брутто (328 230 000 долл. США нетто) на содержание Контрольной миссии на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

16. постановляет ассигновать сумму в размере 169 118 500 долл. США брутто (165 984 100 долл. США нетто) на содержание Контрольной миссии на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года, включая сумму в размере 4 048 500 долл. США для вспомогательного счета операций по поддержанию мира и,

при условии получения согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, дополнительную сумму в размере 1 млн. долл. США на административное обслуживание и материально-техническое обеспечение, в том числе контроль за выполнением контрактов, которые будут начислены государствам-членам из расчета 28 186 410 долл. США брутто (27 664 010 долл. США нетто) в месяц в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Контрольной миссии на период после 11 июля 1996 года;

17. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения на сумму 3 134 400 долл. США, утвержденных на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года;

18. просит Генерального секретаря представить не позднее 1 ноября 1996 года доклады об исполнении бюджета Контрольной миссии и соответствующую обновленную смету расходов на период с 1 января по 30 июня 1997 года, в том числе информацию об административном обслуживании и материально-техническом обеспечении, а также о контроле за выполнением контрактов;

19. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Контрольной миссии как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 A от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

20. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе».

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/211. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде

B¹⁴

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде¹⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶,

ссылаясь на резолюцию 1029 (1995) Совета Безопасности от 12 декабря 1995 года, в которой Совет скорректировал и продлил мандат Миссии по оказа-

нию помощи на окончательный период до 8 марта 1996 года, а также все предыдущие резолюции Совета Миссии,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/248 от 5 апреля 1994 года о финансировании Миссии по оказанию помощи и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 50/211 A от 23 декабря 1995 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии по оказанию помощи являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свои ранее принятые решения о том, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по оказанию помощи, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Миссии по оказанию помощи финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь продолжает сталкиваться с трудностями при погашении обязательств Миссии по оказанию помощи на текущей основе, в том числе при возмещении расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время, и государствам, предоставлявшим войска в прошлом,

1. *принимает к сведению* положение дел со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде по состоянию на 21 мая 1996 года, включая задолженность по взносам в размере 48 946 102 долл. США, что составляет 10 процентов от общей суммы начисленных взносов с момента создания Миссии по оказанию помощи по периоду, заканчивающийся 8 марта 1996 года, отмечает, что около 23 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государст-

¹⁴ Таким образом, резолюцию 50/211, содержащуюся в разделе VII *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49)*, том I, следует рассматривать как резолюцию 50/211 A.

¹⁵ A/50/712/Add.1 и 2.

¹⁶ A/50/936.

ва-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по оказанию помощи в полном объеме и своевременно;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по оказанию помощи с максимальной эффективностью и экономией;

7. утверждает в порядке исключения особую процедуру применения для Миссии по оказанию помощи статьи IV финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые для погашения обязательств перед правительствами государств, представляющих войска и/или материально-техническое обеспечение для Миссии, остаются на счетах по истечению срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это изложено в приложении к настоящей резолюции;

8. постановляет держать под контролем бюджетные сметные ассигнования на возмещение расходов в связи с принадлежащим контингентам имуществом до завершения рассмотрения неурегулированных требований о возмещении расходов в связи с принадлежащим контингентам имуществом в отношении Миссии по оказанию помощи;

9. постановляет также ассигновать на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде сумму в размере 19 745 000 долл. США брутто (19 462 700 долл. США нетто) на финансирование вывода Миссии по оказанию помощи на период с 9 марта по 19 апреля 1996 года;

10. постановляет далее, в качестве специальной меры, распределить сумму в размере 19 745 000 долл. США брутто (19 462 700 долл. США нетто) на период с 9 марта по 19 апреля 1996 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 год, установленной в резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года;

11. постановляет в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 10, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 282 300 долл. США, утвержденных на период с 9 марта по 19 апреля 1996 года;

12. постановляет также ассигновать сумму в размере 4 632 500 долл. США брутто (4 152 200 долл. США нетто) на административные расходы, связанные с ликвидацией Миссии по оказанию помощи, на период после 19 апреля 1996 года, включая сумму в

размере 50 200 долл. США, ассигнуемую на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и распределить ее между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции;

13. постановляет далее в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 480 300 долл. США, утвержденных на период после 19 апреля 1996 года;

14. принимает к сведению предварительный доклад Генерального секретаря о распоряжении материальным имуществом Миссии по оказанию помощи¹⁷ и просит его представить Генеральной Ассамблее полный доклад по этому вопросу к 27 ноября 1996 года;

15. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Миссии по оказанию помощи наличными и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде».

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Особая процедура применения статьи IV финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. По истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 12-месячного срока любые непогашенные обязательства за соответствующий финансовый период, касающиеся поставленных правительствами товаров или оказанных ими услуг, в связи с которыми были предъявлены требования к оплате или которые оплачиваются по установленным ставкам возмещения, переносятся на кредиторские счета; такие кредиторские счета сохраняются в рамках Специального счета для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде до осуществления платежа;

2. а) любые другие непогашенные обязательства перед правительствами за поставленные товары и оказанные услуги за соответствующий финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимые требования еще не получены, остаются в силе на дополнительный четырехлетний период по истечении 12-месячного срока, предусмотренного в положении 4.3;

б) в отношении требований, полученных в течение этого четырехлетнего периода, действует, если это уместно, порядок, предусмотренный в пункте 1 настоящего приложения;

с) по окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются, а неиспользованные к этому времени остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

¹⁷ A/50/712/Add.2.

50/212. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

B¹⁸

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 50/212 A от 23 декабря 1995 года, в которой она асигновала на Специальный счет для Международного трибунала, сумму в размере 8 619 500 долл. США брутто (7 637 500 долл. США нетто) на период с 1 января по 31 марта 1996 года, с тем чтобы Международный трибунал мог продолжать осуществление своей деятельности до 31 марта 1996 года без ущерба для тех рекомендаций, которые Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам мог бы представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесятой сессии,

1. *постановляет уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на дополнительную сумму в размере 8 619 500 долл. США брутто (7 637 500 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 30 июня 1996 года, с тем чтобы Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, мог продолжать осуществление своей деятельности до получения подробного доклада с изложением замечаний и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;*

2. *постановляет также, в качестве специальной и исключительной меры, что государства-члены откажутся от своей соответствующей доли в зачитываемых остатках по предыдущим сметам Сил Организации Объединенных Наций по охране на общую сумму 4 309 750 долл. США брутто (3 818 750 долл. США нетто) и, следовательно, согласятся с эквивалентным увеличением начисленных взносов на будущий финансовый период Сил на ту же сумму, которая будет переведена на Специальный счет для Международного трибунала со Специального счета, открытого для Сил Организации Объединенных Наций по охране в соответствии с резолюцией 46/233 Генеральной Ассамблеи от 19 марта 1992 года;*

3. *постановляет далее распределить сумму в размере 4 309 750 долл. США брутто (3 818 750 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 30 июня 1996 года между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на 1996 год;*

4. *постановляет, что в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 3, выше,*

вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 491 000 долл. США за период с 1 апреля по 30 июня 1996 года, утвержденных для Международного трибунала.

104-е пленарное заседание,
11 апреля 1996 года

C

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 50/212 A от 23 декабря 1995 года, в которой она асигновала на Специальный счет для Международного трибунала сумму в размере 8 619 500 долл. США брутто (7 637 500 долл. США нетто) на период с 1 января по 31 марта 1996 года без ущерба для тех рекомендаций, которые Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам мог бы сделать после рассмотрения им всего бюджета на 1996 год,

ссылаясь также на свою резолюцию 50/212 B от 11 апреля 1996 года, в которой она уполномочила Генерального секретаря принять обязательства в связи с обеспечением непрерывного функционирования Международного трибунала на сумму до 8 619 500 долл. США брутто (7 637 500 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 30 июня 1996 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/242 B от 20 июля 1995 года,

1. *одобряет, с учетом положений настоящей резолюции, замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰;*

2. *постановляет асигновать на Специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, общую сумму в размере 31 070 572 долл. США брутто (27 793 122 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 31 декабря 1996 года, включая сумму в рамках полномочий на принятие обязательств, утвержденную Генеральной Ассамблей в ее резолюции 50/212 B, в дополнение к сумме в размере 8 619 500 долл. США брутто (7 637 500 долл. США нетто), уже асигнованной на период с 1 января по 31 марта 1996 года;*

3. *постановляет также, что асигнование зачисляемых на Специальный счет средств на 1996 год, о которых говорится в пункте 2, выше, производится в соответствии с методологией, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюции 49/242 B, как это подробно описано в приложении к настоящей резолюции;*

4. *постановляет далее, в качестве специальной и исключительной меры, что государства-члены откажутся от своей соответствующей доли в остающихся зачитываемых остатках по предыдущим сметам Сил*

¹⁸ Таким образом, резолюцию 50/212, содержащуюся в разделе VII *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49)*, том I, следует рассматривать как резолюцию 50/212 A.

¹⁹ A/C.5/50/41.

²⁰ A/50/925.

Организации Объединенных Наций по охране на сумму 8 455 336 долл. США брутто (8 601 911 долл. США нетто), которая будет переведена на Специальный счет для Международного трибунала со Специального счета, открытого для Сил Организации Объединенных Наций по охране в соответствии с резолюцией 46/233 Генеральной Ассамблеи от 19 марта 1992 года;

5. постановляет распределить сумму в размере 8 455 336 долл. США брутто (8 601 911 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на 1996 год;

6. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 5, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 146 575 долл. США, утвержденных для Международного трибунала на 1996 год;

7. просит Генерального секретаря представить полный отчет как о получении, так и о расходовании внебюджетных средств при подготовке будущих предложений по бюджету для Международного трибунала, с тем чтобы обеспечить транспарентность в отношении назначения и использования таких средств;

8. просит также Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести, без ущерба для программы его работы, проверку Международного трибунала, с тем чтобы выявить проблемы и рекомендовать меры в целях повышения эффективности использования ресурсов, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

9. просит далее Генерального секретаря представить бюджет для Международного трибунала на 1997 год не позднее 1 ноября 1996 года.

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	<i>Брутто</i> (в долл. США)	<i>Нетто</i>
Ассигнования на апрель–декабрь 1996 года	31 070 572	27 793 122
МИНУС: полномочия на принятие обязательств (на апрель–июнь 1996 года уже начислены)	(8 619 500)	(7 637 500)
МИНУС: неизрасходованный остаток за 1995 год	(5 540 400)	(2 951 800)
ОСТАТОК: апрель–декабрь 1996 года (подлежащие начислению взносы на период с июля по декабрь)	<u>16 910 672</u>	<u>17 203 822</u>
<i>из которых</i>		
Силы Организации Объединенных Наций по охране ^a	8 455 336	8 601 911
Начислены ^b	8 455 336	8 601 911

^a Имеются в виду зачитываемые остатки по предыдущим сметам Сил Организации Объединенных Наций по охране.

^b Имеются в виду взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на 1996 год.

50/213. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

B²¹

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года²²,

ссылаясь на свою резолюцию 50/213 A от 23 декабря 1995 года, в которой она постановила ассигновать на Специальный счет для Международного трибунала по Руанде сумму в размере 7 609 900 долл. США брутто (7 090 600 долл. США нетто) на период с 1 января по 31 марта 1996 года до представления Генеральной Ассамблеи сведений о потребностях Трибунала по Руанде на весь 1996 год,

1. постановляет уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в связи с обеспечением непрерывного функционирования Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года на сумму в размере 7 609 900 долл. США брутто (7 090 600 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 30 июня 1996 года до представления детального доклада о замечаниях и рекомендациях Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. постановляет также, что, несмотря на положения пункта 12 своей резолюции 49/20 B от 12 июля 1995 года, государства-члены в качестве специальной и исключительной меры откажутся от своей соответствующей доли в зачитываемых остатках по предыдущим сметам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде на общую сумму 3 804 950 долл. США брутто (3 545 300 долл. США нетто) и, следовательно, согласятся с эквивалентным увеличением начисленных взносов на будущий финансовый период Миссии по оказанию помощи на эту же сумму, которая будет переведена на Специальный счет для Международного трибунала по Руанде со Специального счета для Миссии

²¹ Таким образом, резолюцию 50/213, содержащуюся в разделе VII *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49* (A/50/49), том I, следует рассматривать как резолюцию 50/213 A.

²² A/C.5/50/47 и A/C.5/50/54.

Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде;

3. постановляет далее распределить сумму в размере 3 804 950 долл. США брутто (3 545 300 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 30 июня 1996 года между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на 1996 год;

4. постановляет, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 3, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 259 650 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по Руанде на период с 1 апреля по 30 июня 1996 года.

104-е пленарное заседание,
11 апреля 1996 года

C

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года²²,

ссылаясь на свою резолюцию 50/213 A от 23 декабря 1995 года, в которой она постановила ассигновать на Специальный счет для Международного трибунала по Руанде сумму в размере 7 609 900 долл. США брутто (7 090 600 долл. США нетто) на период с 1 января по 31 марта 1996 года без ущерба для тех замечаний и рекомендаций, которые Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам мог бы сделать после рассмотрения им всего бюджета на 1996 год,

ссылаясь также на свою резолюцию 50/213 В от 11 апреля 1996 года, в которой она уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства в связи с обеспечением непрерывного функционирования Международного трибунала по Руанде на сумму до 7 609 900 долл. США брутто (7 090 600 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 30 июня 1996 года,

1. одобряет, с учетом положений настоящей резолюции, замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³;

2. постановляет ассигновать на Специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершен-

ные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года общую сумму в размере 32 552 000 долл. США брутто (29 404 100 долл. США нетто) на 1996 год, включая сумму в рамках полномочий на принятие обязательств, утвержденную Генеральной Ассамблей в ее резолюции 50/213 В, в дополнение к сумме в размере 7 609 900 долл. США брутто (7 090 600 долл. США нетто), уже ассигнованной на период с 1 января по 31 марта 1996 года;

3. постановляет также, что ассигнование зачисляемых на Специальный счет средств на 1996 год, о которых говорится в пункте 2, выше, производится в соответствии с методологией, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюции 49/251 от 20 июля 1995 года, как это подробно описано в приложении к настоящей резолюции;

4. постановляет далее, в качестве специальной и исключительной меры, что государства-члены откажутся от своей соответствующей доли в имеющихся зачитываемых остатках по предыдущим сметам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде на сумму 6 904 818 долл. США брутто (5 800 769 долл. США нетто), которая будет переведена на Специальный счет для Международного трибунала по Руанде со Специального счета, открытого для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде;

5. постановляет распределить сумму в размере 6 904 818 долл. США брутто (5 800 769 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на 1996 год;

6. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 5, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 104 049 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по Руанде на 1996 год;

7. просит Генерального секретаря представить полный отчет как о получении, так и о расходовании внебюджетных средств при подготовке будущих предложений по бюджету для Международного трибунала по Руанде, с тем чтобы обеспечить транспарентность в отношении назначения и использования таких средств;

8. просит также Генерального секретаря представить бюджет для Международного трибунала по Руанде на 1997 год не позднее 1 ноября 1996 года;

9. просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести, без ущерба для его программы работы, проверку Международного трибунала по Руанде, с тем чтобы выявить проблемы и рекомендовать меры в целях повышения степени эффективности использования ресурсов, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

10. постановляет вернуться к вопросу о добровольных взносах в контексте бюджетных предложений на 1997 год.

120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года

²² A/50/923.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	Брутто	Нетто
	(в долл. США)	
Ассигнования на апрель–декабрь 1996 года	32 552 000	29 404 100
МИНУС: полномочия на принятие обязательств (на апрель–июнь 1996 года уже начислены)	(7 609 900)	(7 090 600)
МИНУС: неизрасходованный остаток за 1995 год	(11 132 464)	(10 711 962)
ОСТАТОК: апрель–декабрь 1996 года (подлежащие начислению взносы на период с июля по декабрь)	<u>13 809 636</u>	<u>11 601 538</u>
<i>из которых</i>		
Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде ^a	6 904 818	5 800 769
Начислены ^b	6 904 818	5 800 769

* Имеются в виду зачитываемые остатки по предыдущим сметам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде.

^b Имеются в виду взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на 1996 год.

50/219. Специальные представители, посланники и другие соответствующие должности

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 48/259 от 14 июля 1994 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁵;

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе;

3. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить сохранение на минимальном уровне числа специальных посланников, специальных представителей и других специальных должностей высокого уровня, более четкое определение и рационализацию их функций и обязанностей, избегая при этом любого возможного дублирования, и полное соблюдение нынешних финансовых положений и бюджетных процедур и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесятой сессии доклад о мерах, принятых им в этой связи.

*103-е пленарное заседание,
3 апреля 1996 года*

²⁴ A/C.5/49/50.

²⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 7A (A/50/7/Add.1–16), документ A/50/7/Add.2.

50/221. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 A от 23 декабря 1992 года, 48/226 A от 23 декабря 1993 года, 48/226 B от 5 апреля 1994 года, 48/226 C от 29 июля 1994 года и 49/250 от 20 июля 1995 года и на свои решения 48/489 от 8 июля 1994 года, 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года,

рассмотрев доклад Комиссии ревизоров о ревизии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира за период, закончившийся 30 сентября 1995 года²⁶, доклад Генерального секретаря о вспомогательном счете²⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸ и мнения, выраженные государствами-членами в Пятом комитете²⁹,

подтверждая необходимость в продолжении совершенствования административного и финансового управления операциями по поддержанию мира,

1. *с признательностью принимает к сведению* представленный Комиссией ревизоров доклад о ревизии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира²⁶;

2. *принимает к сведению* также замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *постановляет*, до рассмотрения ею доклада Генерального секретаря²⁷ в ходе второй части ее возобновленной пятидесятой сессии в мае 1996 года:

a) *санкционировать* сохранение до 30 июня 1996 года шестидесяти одной временной должности, ранее утвержденной в пункте 12 ее резолюции 49/250;

b) *санкционировать* выделение 50 000 долл. США для покрытия расходов по временному персоналу общего назначения, 40 000 долл. США на оплату сверхурочных, 60 000 долл. США для покрытия путевых расходов, 189 500 долл. США для покрытия расходов по профессиональной подготовке и 660 100 долл. США для покрытия расходов на общее обслуживание на период до 30 июня 1996 года на основе нынешней методологии и формулы финансирования;

4. *постановляет* вернуться к предложениям Генерального секретаря в отношении использования вспомогательного счета в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года в ходе второй части ее возобновленной сессии в мае 1996 года;

5. *просит* Генерального секретаря в этой связи заняться вопросами, изложенными в докладе Консультативного комитета²⁸;

6. *просит* Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы все документы, касающиеся деятельности по поддержке операций по

²⁶ A/50/874 и Corr.1.

²⁷ A/50/876.

²⁸ A/50/897.

²⁹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Пятый комитет, 49, 50 и 55-е заседания, и исправление.

поддержанию мира в Центральных учреждениях, представлялись в контексте доклада о вспомогательном счете;

7. признает временный характер должностей, финансируемых за счет средств вспомогательного счета, и постановляет в этом контексте, что меры, принятые Генеральным секретарем в связи с регулярным бюджетом, не будут распространяться на эти должности;

8. просит Комиссию ревизоров держать в поле зрения вопрос о роли и использовании внебюджетных ресурсов, включая использование сотрудников, прикомандированных департаментами и управлениями в Центральных учреждениях, обеспечивающими поддержку операций по поддержанию мира, и представлять Генеральной Ассамблее доклады по этому вопросу в надлежащем порядке;

9. просит Генерального секретаря представлять в каждом докладе о вспомогательном счете информацию об использовании целевых фондов, в том числе о масштабах мероприятий, финансируемых за счет этих фондов;

10. просит также Генерального секретаря на регулярной основе информировать государства-члены о создании целевых фондов, а также о возможностях их использования.

*104-е пленарное заседание,
11 апреля 1996 года*

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 A от 23 декабря 1992 года, 48/226 A от 23 декабря 1993 года, 48/226 B от 5 апреля 1994 года, 48/226 C от 29 июля 1994 года, 49/250 от 20 июля 1995 года и 50/221 A от 11 апреля 1996 года и на свои решения 48/489 от 8 июля 1994 года, 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира³⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸, а также мнения, выраженные государствами-членами в Пятом комитете³¹,

подтверждая необходимость в продолжении совершенствования административного и финансового управления операциями по поддержанию мира,

отмечая недавнее заметное сокращение расходов в связи с поддержанием мира и признавая, что это должно в свое время привести к соизмеримому сокращению потребностей в поддержке, финансируемых по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира,

признавая необходимость в надлежащей поддержке на этапах ликвидации и прекращения операций по поддержанию мира,

1. принимает к сведению доклады Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира³⁰;

2. принимает также к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸;

3. утверждает в предварительном порядке на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года предложения Генерального секретаря относительно потребностей в связанных и не связанных с финансированием должностей ресурсах, содержащиеся в его докладе от 29 февраля 1996 года²⁷, и его предложения относительно предлагаемого механизма финансирования, скорректированные Консультативным комитетом в пунктах 35–37 его доклада и приложении II к нему, с учетом положений настоящей резолюции;

4. просит Генерального секретаря при представлении своей пересмотренной сметы расходов на операции по поддержанию мира, в зависимости от бюджетных изменений по смыслу резолюции 49/233 A Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, сопроводить ее информацией о последствиях, которые такие изменения имели бы для вспомогательного счета;

5. просит также Генерального секретаря в этой связи представить к 15 ноября 1996 года, исходя из посылки о том, что общий объем деятельности по поддержанию мира останется на нынешнем уровне, пересмотренную смету ресурсов для вспомогательного счета, имея ввиду сократить, насколько это возможно, связанные и не связанные с финансированием должностей потребности в поддержке операций по поддержанию мира в Центральных учреждениях и — в соизмеримой степени — численность офицеров, предоставляемых государствами-членами на заимообразной основе Департаменту операций по поддержанию мира, учитывая тем самым недавнее заметное сокращение расходов в связи с поддержанием мира;

6. просит далее Генерального секретаря представить, в связи с ежегодным рассмотрением Генеральной Ассамблеей его предложений относительно вспомогательного счета, отчет о функционировании вспомогательного счета, включая информацию о перераспределении средств, если таковое произвилось, между подразделениями;

7. просит Генерального секретаря при подготовке своих ежегодных предложений относительно вспомогательного счета, учитывая временный характер нынешнего объема ресурсов, произвести всесторонний обзор и обоснование всех связанных и не связанных с финансированием должностей потребностей, которые необходимо проводить по вспомогательному счету;

8. просит также Генерального секретаря при подготовке своего доклада о вспомогательном счете за период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года представить всеобъемлющее предложение об общих потребностях в людских ресурсах, финансируемых из всех источников, для поддержки операций по поддержанию мира, включив в него сведения о должностях, финансировавшихся из регулярного бюджета, целевых фондах, офицерах, заимообразно предоставляемых государствами-членами, и других добровольных взносах за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, с тем чтобы дать Генеральной Ассамблее возможность вынести решение относительно требуемого объема людских ресурсов, в том числе относительно того, следует ли сохранять фи-

³⁰ A/50/876, A/C.5/50/62 и A/C.5/50/65.

³¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Пятый комитет, 64-е заседание, и исправление.

нансирование таких должностей не за счет начисленных взносов, а другими способами;

9. просит далее Генерального секретаря при подготовке его доклада об использовании средств вспомогательного счета в период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года представить предложения, которые как можно более полно отражали бы общие изменения в рамках бюджетов операций по поддержанию мира и любые дополнительные соответствующие замечания и рекомендации, касающиеся уроков, полученных по итогам предыдущего года функционирования вспомогательного счета;

10. постановляет, в частности, в контексте своего рассмотрения вышеупомянутых предложений провести обзор функционирования механизма финансирования, упомянутого в пункте 3, выше, принимая во внимание предыдущий опыт и сокращение масштабов деятельности по поддержанию мира, при том понимании, что, если не будет принято решения об ином, механизм финансирования, определенный в пунктах 3–5 ее резолюции 49/250, будет восстановлен с 1 июля 1997 года;

11. подтверждает положения, содержащиеся в пунктах 8 и 9 ее резолюции 49/250 и в пункте 7 резолюции 50/221 А;

12. вновь обращается к Комиссии ревизоров с просьбой держать в поле зрения вопрос о роли и использовании внебюджетных ресурсов, включая использование сотрудников, прикомандированных департаментами и управлением в Центральных учреждениях, обеспечивающими поддержку операций по поддержанию мира, в частности вопрос о влиянии на географическое распределение персонала в Секретариате, и представлять Генеральной Ассамблее доклады по этому вопросу в надлежащем порядке;

13. вновь напоминает о своей резолюции 48/226 С и просит Генерального секретаря представить ей не позднее 1 сентября 1996 года подробный доклад о различных аспектах, касающихся предоставления персонала государствами-членами на условиях прикомандирования Департаменту операций по поддержанию мира;

14. постановляет держать в поле зрения вопрос о предлагаемом переводе двадцати шести должностей, финансируемых по линии вспомогательного счета, в раздел 3 (Операции по поддержанию мира и специальные миссии) и раздел 26 В (Управление по планированию программ, бюджету и счетам) бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов и вновь рассмотреть этот вопрос в контексте первого доклада об исполнении бюджета по программам, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

15. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой представлять в каждом докладе о вспомогательном счете информацию об учреждении и использовании целевых фондов, в том числе о масштабах мероприятий, финансируемых за счет этих фондов;

16. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы перевод должностей из Управления людских ресурсов в Департамент операций по поддержанию мира был полностью завершен не позднее 30 июня 1996 года;

17. постановляет упразднить следующие должности:

a) одну должность сотрудника категории общего обслуживания в административной канцелярии Канцелярии заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира;

b) одну должность сотрудника категории общего обслуживания в Отделе финансирования операций по поддержанию мира Управления по планированию программ, бюджету и счетам;

c) две должности сотрудников категории общего обслуживания в Группе почтовых отправлений Службы эксплуатации зданий Управления конференционного и вспомогательного обслуживания;

d) две должности сотрудников категории общего обслуживания в Отделе электронных служб Управления конференционного и вспомогательного обслуживания;

e) двенадцать должностей в других департаментах, помимо Департамента операций по поддержанию мира, которые будут определены Генеральным секретарем, при этом не менее двух должностей в Департаменте по вопросам администрации и управления;

18. постановляет также учредить следующие должности:

a) две должности сотрудников категории специалистов классов С-5 и С-3 в Отделе ревизии и консультирования по вопросам управления Управления служб внутреннего надзора;

b) шесть должностей сотрудников категории специалистов класса С-4 в Службе по планированию миссий Департамента операций по поддержанию мира, при условии проведения обзора классификации должностей и полного соблюдения обычных процедур набора персонала.

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/222. Пересмотр процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады рабочих групп по принадлежащему контингентам имуществу³², созданных во исполнение ее резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря³³,

принимая к сведению далее доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴,

1. одобряет рекомендации рабочих групп по принадлежащему контингентам имуществу о пересмотре процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество, с учетом положений настоящей резолюции;

³² A/C.5/49/66 и A/C.5/49/70.

³³ A/50/807.

³⁴ A/50/887.

2. постановляет одобрить предложение относительно утраты или порчи принадлежащего контингентам имущества помимо утраты или порчи основного имущества в результате враждебных действий или вынужденного оставления, как оно представлено в пункте 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴;

3. постановляет также, что пересмотренные процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество, будут введены с 1 июля 1996 года на основе рекомендаций, содержащихся в пункте 51 доклада Рабочей группы по этапу III³⁵ и пункте 20 доклада Консультативного комитета³⁴;

4. постановляет далее провести обзор применения пересмотренных процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество, на свой пятьдесят второй сессии;

5. просит Генерального секретаря в этой связи представить ей на рассмотрение доклад о первом полном году осуществления пересмотренных процедур;

6. постановляет, что вышеупомянутые обзор и доклад должны касаться всех элементов пересмотренных процедур, и в частности тех элементов рекомендаций рабочих групп, которые не были конкретно одобрены Генеральным секретарем в его докладе³³, и постановляет просить Генерального секретаря в этой связи включить в вышеупомянутый доклад сравнительные данные о различиях между принятой системой и другими предложениями, содержащимися в докладах Генерального секретаря³³ и Консультативного комитета³⁴;

7. просит Генерального секретаря к 30 мая 1996 года сообщить всем государствам-членам о введении новых процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество.

104-е пленарное заседание,
11 апреля 1996 года

50/223. Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря³⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁷,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с задержками в удовлетворении заявлений о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности,

принимая к сведению взгляды, выраженные государствами-членами в Пятом комитете³⁸,

1. вновь подтверждает содержащееся в пункте 1 раздела III ее резолюции 49/233 A от 23 декабря 1994 года решение о том, что в основе любой систе-

мы компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности должна лежать необходимость:

a) обеспечения одинакового режима для всех государств-членов;

b) выплаты бенефициару компенсации в размере не меньшем, чем возмещение, выплачиваемое Организацией Объединенных Наций;

c) упрощения, насколько это возможно, административных процедур;

d) оперативного удовлетворения заявлений о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности;

2. просит Генерального секретаря также рассмотреть вопрос о возможности введения плана страхования для охвата всех военнослужащих на основе просьбы о предложениях от глобального рынка страхования;

3. просит также Генерального секретаря представить результаты осуществления вышеупомянутых мер и ответы на вопросы, поднятые в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁷, Генеральной Ассамблее, через Комитет, к 15 июля 1996 года.

104-е пленарное заседание,
11 апреля 1996 года

50/224. Перевод Украины в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и свои последующие резолюции, касающиеся состава существующих групп для распределения расходов операций по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 49/249 A от 20 июля 1995 года и резолюция 49/249 B от 14 сентября 1995 года,

рассмотрев просьбу Украины о переводе из группы В в группу С,

1. с большим удовлетворением отмечает принятое правительством Греции добровольное решение о переходе Греции из группы С в группу В;

2. постановляет, в качестве специальной меры:

a) принять к сведению добровольное решение, принятое правительством Греции, и перевести Грецию в группу государств-членов, о которых говорится в пункте 3 b резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года, и в соответствии с этим решением распределить ее долю расходов на операции по поддержанию мира, финансируемые за счет начисленных взносов, на основе пропорций, определенных по шкале начисленных взносов следующим образом: 35 процентов начиная с 1 июля 1996 года, 55 процентов в 1997 году, 75 процентов в 1998 году, 95 процентов в 1999 году и 100 процентов в 2000 году и в последующие годы;

b) начать перевод Украины в группу государств-членов, о которых говорится в пункте 3 с резолюции 43/232, при том понимании, что сокращение сумм в долларах США, которые будут начисляться Украине начиная с 1 июля 1996 года, будет эквивалентно дополнительным суммам в долларах США, начис-

³⁵ A/C.5/49/70.

³⁶ A/49/906 и Corr.1.

³⁷ A/50/684.

³⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Пятый комитет, 47, 48 и 55-е заседания, и исправление.*

ляемым Греции в соответствии с пунктом 2 а, выше, с учетом того, что это решение будет, при необходимости, корректироваться таким образом, чтобы оно соответствовало любым будущим решениям по этому вопросу, которые будут приняты Генеральной Ассамблей;

3. подчеркивает, что принятие пункта 2, выше, не влечет за собой никаких изменений в размерах взносов других государств-членов на финансирование операций по поддержанию мира;

4. принимает к сведению заявленное Украиной 29 марта 1996 года в Пятом комитете намерение в отношении урегулирования ее задолженности³⁹;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Перевод Украины в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи».

*104-е пленарное заседание,
11 апреля 1996 года*

50/229. Комиссия по расследованию в Руанде

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Комиссии по расследованию в Руанде⁴⁰ и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴¹,

напоминая, что в своей резолюции 50/214 от 23 декабря 1995 года она уже просила Генерального секретаря обеспечить экономию в размере 103 991 200 долл. США и полностью осуществить также все санкционированные программы и мероприятия, и вновь подтверждая процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и в последующих соответствующих резолюциях,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства на сумму до 931 800 долл. США (за вычетом налогообложения персонала) по разделу 3 (Операции по поддержанию мира и специальные миссии) бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов на содержание Комиссии по расследованию;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее 15 мая 1996 года предложения о возможных путях покрытия расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов, в том числе, в частности, в рамках его части II;

3. *просит* Пятый комитет вернуться к вопросу об ассигнованиях на последующих заседаниях в мае 1996 года в свете испрашиваемых предложений Генерального секретаря, упомянутых в пункте 2, выше.

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

³⁹ Там же, 51-е заседание, и исправление.

⁴⁰ A/C.5/50/60.

⁴¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Пятый комитет, 58-е заседание, и исправление.*

50/230. Доклад о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и в последующих соответствующих резолюциях,

ссылаясь на свои резолюции 50/214 и 50/215 от 23 декабря 1995 года,

вновь подтверждая также, что внесение изменений в утвержденные программы и мероприятия является прерогативой Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая далее положение 5.2 положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, принятых в ее резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года,

отмечая, что Генеральный секретарь, принимая во внимание мнения компетентных межправительственных органов, может вносить предложения об изменениях в утвержденных программах и мероприятиях для рассмотрения и утверждения такими органами,

отмечая также, что государства-члены могут вносить предложения об изменениях в утвержденных программах и мероприятиях в контексте соответствующих переговоров,

вновь подтверждая свое решение о том, что экономия по бюджету по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов не будет сказываться на осуществлении в полном объеме утвержденных программ и мероприятий,

рассмотрев предварительный доклад Генерального секретаря⁴² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. *просит* Генерального секретаря представить через Консультативный комитет не позднее 1 сентября 1996 года доклад с предложениями о достижении экономии, запрошенный в резолюции 50/214, с учетом положений пункта 16 доклада Консультативного комитета⁴³;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы до рассмотрения Генеральной Ассамблеи вышеупомянутого доклада все утвержденные программы и мероприятия осуществлялись в полном объеме;

4. *отмечает*, что бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов был принят в резолюции 50/214 в исключительных обстоятельствах и поэтому не создает прецедента;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы повышение производительности не имело негативных последствий для его обязательств по пункту 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

⁴² A/C.5/50/57.

⁴³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 7A (A/50/7/Add.1-16), документ A/50/7/Add.16.*

ненных Наций в отношении подбора персонала на возможно более широкой географической основе, даже на временной основе;

6. просит также Генерального секретаря не принимать никаких мер, которые шли бы вразрез с прерогативами Генеральной Ассамблеи;

7. постановляет вернуться к этому вопросу на своей пятьдесят первой сессии после получения доклада Генерального секретаря.

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/231. Предложения о возможных путях покрытия расходов в связи с новыми мандатами в рамках бюджета по программам на 1996–1997 годы

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и в последующих соответствующих резолюциях,

ссылаясь на свои резолюции 50/214 и 50/215 от 23 декабря 1995 года,

вновь подтверждая также, что внесение изменений в утвержденные программы и мероприятия является прерогативой Генеральной Ассамблеи,

напоминая о предоставленных ею Генеральному секретарю полномочиях на принятие в 1996 году обязательств в отношении вновь утвержденной деятельности в Гаити, Гватемале, Сальвадоре и Руанде⁴⁴,

напоминая также о своих просьбах о том, чтобы Генеральный секретарь представил не позднее 15 мая 1996 года доклад о возможных путях покрытия соответствующих расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов⁴⁵,

признавая, что расходы, связанные с вновь утвержденной деятельностью в Гаити, Гватемале, Сальвадоре и Руанде, являются по своему характеру чрезвычайными и регулируются процедурами, изложенными в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213,

отмечая, что она утвердила полномочия на принятие обязательств в отношении деятельности в Гаити, Гватемале, Сальвадоре и Руанде в 1996 году в объеме 24,7 млн. долл. США,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о возможных путях покрытия расходов⁴⁶,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. отмечает содержащееся в докладе Генерального секретаря заявление о том, что он не может покрыть какую-либо дополнительную сумму расходов, т.е. добиться сокращения в дополнение к сокращению на 154 млн. долл. США, которое необходимо для обеспечения того, чтобы расходы не превышали объем утвержденных ассигнований, и что, как он предполагает, для финансирования новых утвержденных и будущих мандатов в течение двухгодичного периода может потребоваться дополнительная сумма в размере 120 млн. долл. США;

3. вновь заявляет о том, что полномочия Генерального секретаря на реализацию любого предложения об изменении утвержденных программ и мероприятий подлежат предварительному утверждению Генеральной Ассамблеей;

4. просит Генерального секретаря, при условии полного осуществления всех утвержденных программ и мероприятий, как этого требует ее резолюция 50/214, представить не позднее 1 сентября 1996 года доклад Генеральной Ассамблее, содержащий предложения о возможных путях покрытия расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов, в том числе, в частности, в рамках части II бюджета и в рамках расходов по персоналу, где можно было бы добиться экономии за счет осуществления в ходе двухгодичного периода программы досрочного выхода в отставку;

5. постановляет вернуться к рассмотрению вопроса об ассигнованиях в контексте первого доклада об исполнении бюджета;

6. уполномочивает Генерального секретаря при выполнении требований резолюции 50/86 В от 3 апреля 1996 года, касающейся Гаити, принять на себя дополнительные обязательства в размере 1 767 300 долл. США брутто (1 606 200 долл. США — за вычетом налогообложения персонала) на период с 1 июня 1996 года по 31 августа 1996 года;

7. уполномочивает также Генерального секретаря, в случае принятия Генеральной Ассамблеей решения о продлении мандата Международной гражданской миссии в Гаити на период после 31 августа 1996 года, принять на себя обязательства на период до декабря 1996 года включительно в размере, не превышающем 627 900 долл. США брутто (567 700 долл. США — за вычетом налогообложения персонала) в месяц.

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/232. Конференционное обслуживание Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о конференционном обслуживании Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴⁶ и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁷ в связи с этим докладом,

напоминая, что в своей резолюции 50/115 от 20 декабря 1995 года она постановила включить в расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 1996–1997 годов сессии Конференции государств-сторон и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период, что потребует 12 недель конференционного обслуживания,

напоминая также, что Пятый комитет информи-

⁴⁴ A/C.5/50/58.

⁴⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесятая сессия, Дополнение № 7A (A/50/7/Add.1-16), документ A/50/7/Add.15.

⁴⁴ См., в частности, A/50/913 и A/50/914.

⁴⁵ A/C.5/50/67.

ровал в этой связи Генеральному Ассамблею о том, что вопрос о фактическом объеме средств, требуемых по разделу 26 Е (Конференционное обслуживание) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов, включая потребности в дополнительных ассигнованиях, будет рассмотрен Генеральной Ассамблей на ее возобновленной сессии в 1996 году⁴⁸,

напоминая далее, что в своей резолюции 50/214 от 23 декабря 1995 года она уже просила Генерального секретаря обеспечить экономию в размере 103 991 200 долл. США и просила его также полностью осуществить все санкционированные программы и мероприятия,

вновь подтверждая процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и в последующих соответствующих резолюциях,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства на сумму до 5 517 000 долл. США по разделу 26 (Администрация и управление) бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов для покрытия расходов по конференциальному обслуживанию Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее вспомогательных органов;

2. *просит* Генерального секретаря, при условии полного осуществления всех санкционированных программ и мероприятий, как этого требует резолюция 50/214, представить Генеральной Ассамблее не позднее 1 сентября 1996 года доклад, содержащий предложения о возможных путях покрытия расходов в рамках бюджета по программам на 1996–1997 годы;

3. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса об ассигнованиях в контексте первого доклада об исполнении бюджета.

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/233. Объединенная инспекционная группа

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции об Объединенной инспекционной группе, в частности резолюцию 48/221 от 23 декабря 1993 года, и об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций,

подтверждая также пункт 6 раздела II своей резолюции 48/218 A от 23 декабря 1993 года,

рассмотрев ежегодные доклады Группы за периоды с 1 июля 1993 года по 30 июня 1994 года⁴⁹ и с 1 июля 1994 года по 30 июня 1995 года⁵⁰ и ее соответствующие программы работы⁵¹, а также доклады Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы⁵²,

⁴⁸ A/50/823, пункт 3.

⁴⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 34 (A/49/34)*.

⁵⁰ Там же, *пятидесятая сессия, Дополнение № 34 (A/50/34)*.

⁵¹ См. A/49/111 и A/50/140.

⁵² A/49/632 и A/50/784.

вновь подтверждая статут Группы, единственного независимого общесистемного органа по проведению инспекций, оценки и расследований,

подчеркивая, что за воздействие Группы на эффективность использования средств при осуществлении деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций совместно отвечают государственные члены, Группа и секретариаты участвующих организаций,

с беспокойством отмечая, что в некоторых докладах Группы затрагиваются политические вопросы,

1. *с признательностью принимает к сведению* ежегодные доклады Объединенной инспекционной группы о ее деятельности за периоды с 1 июля 1993 года по 30 июня 1994 года⁴⁹ и с 1 июля 1994 года по 30 июня 1995 года⁵⁰ и ее программы работы на 1994, 1995 и 1995–1996 годы⁵³, а также доклады Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы⁵²;

2. *одобряет* замечания и рекомендации по функционированию Группы, содержащиеся в ежегодном докладе Группы за период с 1 июля 1994 года по 30 июня 1995 года, с учетом положений настоящей резолюции и без ущерба для рассмотрения Ассамблеей тематических докладов Группы;

3. *постановляет* рассмотреть в рамках обзора, предусмотренного в ее решении 47/454 от 23 декабря 1992 года, вопрос о надлежащей периодичности включения в повестку дня пункта об Объединенной инспекционной группе;

4. *просит* Генерального секретаря и предлагает административным руководителям других участвующих в работе Группы организаций принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы тематические доклады Группы проходили по соответствующим основным пунктам повестки дня, касающимся программ работы Генеральной Ассамблеи, других соответствующих органов и подразделений Организации Объединенных Наций и соответствующих директивных органов других участвующих организаций;

5. *принимает к сведению* тематические доклады Группы, представленные ей для принятия решения, и постановляет продолжить в надлежащих случаях их рассмотрение в рамках соответствующих пунктов повестки дня;

6. *просит* Группу с учетом новой издательской технологии стремиться придавать своим докладам более удобную для читателя и единообразную форму, включающую разделы, где излагались бы цели доклада, его резюме, сделанные выводы и, в надлежащих случаях, меры, которые необходимо принять организациям, с тем чтобы сделать доклады как можно более краткими и соблюсти действующее правило об ограничении их объема тридцатью двумя страницами;

7. *просит* также Группу представить Ассамблее на ее пятидесятой первой сессии доклад о принятых мерах, направленных на разработку комплекса внутренних стандартов и руководящих принципов в отношении инспекций, оценки и расследований;

8. *предлагает* директивным органам других участвующих организаций принять конкретные меры по рекомендациям Группы;

9. *напоминает* Группе о ее функциях и полномо-

⁵³ См. A/49/111 и A/50/140 и Add.1.

чиях, изложенных в главе III ее статута, в частности в пунктах 1–3 и 5 статьи 5 и в статье 7, и просит Группу соответствующим образом подготовить свою программу работы, учитывая интересы участвующих организаций и первоочередную необходимость обеспечить эффективность услуг и надлежащее использование средств;

10. *предлагает* Группе продолжать в полной мере использовать преимущества своей общесистемной компетенции при проведении сопоставительного анализа тенденций и проблем, с которыми сталкиваются различные организации, и предлагать согласованные, практические и конкретные решения;

11. *просит* административных руководителей участвующих организаций полностью соблюдать установленные процедуры отчетности при рассмотрении докладов Группы и просит Группу представлять компетентным директивным органам доклады о выполнении этого требования соответствующими секретариатами;

12. *просит* Группу по-прежнему уделять основное внимание в своих докладах важным приоритетным темам, выявляя конкретные управленческие, административные и программные вопросы, с тем чтобы представлять Генеральной Ассамблее и другим директивным органам участвующих организаций ориентированные на конкретные практические меры рекомендации по четко очерченным проблемам;

13. *просит* также Группу перед проведением совещаний директивных органов участвующих организаций заблаговременно публиковать свои доклады, с тем чтобы эти органы могли их тщательно рассмотреть и эффективно использовать;

14. *просит* Генерального секретаря и других административных руководителей участвующих организаций всесторонне содействовать Группе, своевременно предоставляя всю запрашиваемую ею информацию;

15. *постановляет* рассмотреть в рамках обзора, предусмотренного в ее решении 47/454, вопрос о мобильности персонала Группы;

16. *рекомендует* Группе продолжать принимать необходимые меры для обеспечения строгого и систематического контроля за выполнением ее рекомендаций, одобренных директивными органами участвующих организаций;

17. *настойчиво призывает* государства-члены уделять особое внимание важности подбора квалифицированных инспекторов.

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/234. Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению⁵⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 689 (1991) от 9 апреля 1991 года, в которых Совет постановил учредить Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению и рассматривать вопрос о прекращении или продолжении ее деятельности каждые шесть месяцев,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/245 от 12 июля 1995 года о финансировании Миссии по наблюдению,

вновь подтверждая, что расходы Миссии по наблюдению, не покрываемые за счет добровольных взносов, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свои предыдущие решения о том, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по наблюдению, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государства — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

выражая удовлетворение по поводу значительных добровольных взносов, внесенных на содержание Миссии по наблюдению правительством Кувейта, и взносов других правительств,

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение дел со взносами на финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению по состоянию на 21 мая 1996 года, в том числе задолженность по взносам в размере 22 761 490 долл. США, что составляет 11 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии по наблюдению, включая период, заканчивающийся 30 апреля 1996 года, отмечает также, что приблизительно 34 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает неизменное удовлетворение* в связи с решением правительства Кувейта взять на себя две трети расходов на содержание Миссии по наблюдению начиная с 1 ноября 1993 года;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих начисленных взносов в срок;

⁵⁴ A/50/892.

⁵⁵ A/50/950.

4. выражает признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

5. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме и своевременно;

6. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵;

7. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

8. постановляет ассигновать на Специальный счет для Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению сумму в размере 21 742 800 долл. США брутто (19 129 200 долл. США нетто), утвержденную и пропорционально распределенную Генеральной Ассамблей в пункте 16 ее резолюции 49/245, на период с 1 июля 1995 года по 30 июня 1996 года;

9. постановляет также ассигновать сумму в размере 52 141 900 долл. США брутто (50 071 000 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Миссии по наблюдению в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, включая сумму в размере 1 396 500 долл. США на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, две трети из которой, что эквивалентно сумме в размере 33 380 667 долл. США, будут покрываться за счет добровольных взносов правительства Кувейта с учетом результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса о прекращении или продолжении деятельности Миссии по наблюдению;

10. постановляет далее, в качестве специальной меры, с учетом финансирования за счет добровольных взносов правительства Кувейта двух третей расходов Миссии по наблюдению, что эквивалентно сумме в размере 33 380 667 долл. США, пропорционально распределять сумму в размере 18 761 233 долл. США брутто (16 690 333 долл. США нетто), что представляет собой одну треть расходов на содержание Миссии по наблюдению на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, между государствами-членами из расчета 1 563 436 долл. США брутто (1 390 861 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным Генеральной Ассамблей в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 и 1997 годы, содержащейся в резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и в решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года, с учетом результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса о прекращении или продолжении деятельности Миссии по наблюдению;

11. постановляет в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределен-

ных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 10, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 2 070 900 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

12. постановляет также зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, выполнившими свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, согласно пункту 10, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 6 917 700 долл. США брутто (7 816 700 долл. США нетто) за период, закончившийся 31 октября 1993 года;

13. постановляет далее зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 6 917 700 долл. США брутто (7 816 700 долл. США нетто) за период, закончившийся 31 октября 1993 года;

14. предполагает вносить добровольные взносы на содержание Миссии по наблюдению как наличными, так и в форме услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

15. постановляет продолжить рассмотрение на своей пятидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности», под пункта, озаглавленного «Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению».

120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года

50/235. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаб-квартиры Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаб-квартиры Миротворческих сил Организации Объединенных Наций⁵⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 727 (1992) от 8 января 1992 года и 740 (1992) от 7 февраля 1992 года, в которых Совет одобрил направление

⁵⁶ A/50/696/Add.4 и Corr.1 и Add.5.

⁵⁷ A/50/903/Add.1.

в Югославию группы офицеров связи в целях поддержания прекращения огня,

ссылаясь также на резолюцию 743 (1992) Совета Безопасности от 21 февраля 1992 года, которой Совет учредил Силы Организации Объединенных Наций по охране, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал и расширял их мандат,

ссылаясь далее на резолюцию 981 (1995) Совета Безопасности от 31 марта 1995 года, которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, которая будет именоваться ООНВД,

ссылаясь на резолюцию 983 (1995) Совета Безопасности от 31 марта 1995 года, в которой Совет постановил, что Силы Организации Объединенных Наций по охране в бывшей югославской Республике Македонии будут именоваться Силами превентивного развертывания Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 1025 (1995) Совета Безопасности от 30 ноября 1995 года, в которой Совет постановил прекратить действие мандата Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии 15 января 1996 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой Совет постановил прекратить действие мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране в тот день, когда Генеральный секретарь доложит, что передача полномочий от Сил Организации Объединенных Наций по охране к Силам по выполнению Соглашения состоялась,

ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 1 февраля 1996 года на имя Генерального секретаря, в котором он информировал Генерального секретаря о принципиальном согласии Совета с тем, чтобы Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций стали самостоятельной миссией⁵⁸,

ссылаясь также на свою резолюцию 46/233 от 19 марта 1992 года о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране и на свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых было решение 50/481 от 11 апреля 1996 года,

подтверждая, что расходы объединенных Сил являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с объединенными Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнимо более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнимо ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность го-

сударств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая внесение правительствами некоторых стран добровольных взносов на финансирование объединенных Сил,

сознавая важность предоставления объединенным Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. принимает к сведению положение дел со взносами на финансирование объединенных Сил по состоянию на 21 мая 1996 года, в том числе задолженность по взносам в размере 738,4 млн. долл. США, что составляет 16 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил Организации Объединенных Наций по охране по период, закончившийся 31 марта 1996 года, отмечает, что приблизительно 22 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов государствам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. выражает признательность тем государствам-членам, которые внесли свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование объединенных Сил в полном объеме и своевременно;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования объединенных Сил с максимальной эффективностью и экономией;

7. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее к 15 августа 1996 года через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам отчет об исполнении сметы за период с 1 июля по 31 декабря 1995 года;

8. просит далее Генерального секретаря уточнить в консультации с соответствующим(и) государством(ами)-членом(ами) исчисленную согласно стандартным процедурам Организации Объединенных Наций стоимость тех заложенных в бюджет взносов натурой, на сумму которых был уменьшен размер взносов, начисленных государствам-членам для обеспечения потенциала быстрого реагирования, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее в кратчайшие возможные сроки;

9. постановляет, что все расходы по обеспечению потенциала быстрого реагирования Сил Организации Объединенных Наций по охране, включая согласованную стоимость таких заложенных в бюджет

⁵⁸ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за январь, февраль и март 1996 года, документ S/1996/76.

взносов натурой, должны учитываться в бюджете с разверсткой взносов на финансирование объединенных Сил;

10. постановляет также рассмотреть потребности Сил по охране в ресурсах в свете отчета об исполнении сметы, испрашиваемого в пункте 7, и информации, испрашиваемой в пункте 8, выше;

11. просит Генерального секретаря вернуть соответствующим государствам-членам неизрасходованные взносы наличными, внесенные на субсчет для обеспечения потенциала быстрого реагирования, учрежденный в соответствии с пунктом 15 резолюции 49/248 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 1995 года, и просит его также предпринять необходимые шаги с целью закрыть этот субсчет;

12. принимает к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 18 его доклада, в отношении положений о возмещении расходов на имущество, принадлежащее контингентам;

13. приветствует предпринимаемые Генеральным секретарем усилия по обработке нерассмотренных требований о возмещении расходов на имущество, принадлежащее контингентам, и просит его предпринять срочные шаги для устранения отставания в рассмотрении таких требований, с тем чтобы создать возможность для скорейшей ликвидации объединенных Сил;

14. постановляет продолжать держать в поле зрения заложенные в бюджет суммы для возмещения расходов на имущество, принадлежащее контингентам, до завершения процесса, упомянутого в пункте 13, выше;

15. настоятельно призывает Генерального секретаря в срочном порядке рассмотреть проблемы, касающиеся децентрализации административных функций, таких, как набор и назначения, контроль за кадровыми перестановками, профессиональная подготовка, репатриация и материально-техническое снабжение, и сокращения общего количества административного персонала, которые были подняты в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее к 1 июля 1996 года;

16. просит Генерального секретаря подготовить пересмотренную смету расходов, связанных с требованиями третьих сторон и выплатами им, по завершении тщательного исследования, которое должно быть закончено Юрисконсультом, и с учетом вопросов, поднятых в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и представить ее через Консультативный комитет Генеральной Ассамблее;

17. постановляет, что любые расходы на удаление опасных отходов, таких, как отработанные горючесмазочные материалы, аккумуляторные батареи, использованные покрышки и другие отходы, должны производиться в соответствии с практикой, применявшейся ранее в других миссиях;

18. постановляет также ассигновать на специальный счет, о котором говорится в резолюции 46/233 Генеральной Ассамблеи, сумму в размере 100 млн. долл. США брутто (99 569 800 долл. США нетто), уже утвержденную и пропорционально распределенную в соответствии с положениями резолюции 49/248 Ассамблеи, на период с 1 июля по 30 ноября 1995 года;

19. постановляет далее ассигновать сумму в размере 115 373 000 долл. США брутто (113 866 300 долл. США нетто), уже утвержденную Генеральной Ассамблей в ее решении 50/410 A от 4 декабря 1995 года, на период с 1 по 31 декабря 1995 года;

20. уполномочивает Генерального секретаря принимать дополнительные обязательства в размере 90 562 100 долл. США брутто (89 826 050 долл. США нетто) на этапе, предшествующем ликвидации объединенных Сил, на период с 1 января по 30 июня 1996 года с учетом суммы в 100 млн. долл. США брутто (98 430 700 долл. США нетто), уже утвержденной Генеральной Ассамблей в ее решении 50/410 В от 23 декабря 1995 года, и суммы в 50 млн. долл. США брутто (49 215 350 долл. США нетто), уже утвержденной Ассамблей в ее решении 50/481 от 11 апреля 1996 года, на период с 1 января по 31 мая 1996 года;

21. уполномочивает также Генерального секретаря принимать обязательства в связи с ликвидацией объединенных Сил и обеспечением общей поддержки в течение трехмесячного периода с 1 июля по 30 сентября 1996 года по месячной ставке, не превышающей 6 231 150 долл. США брутто (5 787 200 долл. США нетто), включая сумму в 99 400 долл. США, ассигнуемую на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира;

22. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование объединенных Сил как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 A от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

23. постановляет вернуться к рассмотрению пункта повестки дня, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаб-квартиры Миротворческих сил Организации Объединенных Наций», на своей возобновленной пятидесятой сессии.

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/236. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре⁵⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁰,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 186 (1964) от 4 марта 1964 года, на основании которой Совет создал Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и 1032 (1995) от 19 декабря 1995 года, в которой Со-

⁵⁹ A/50/722/Add.1.

⁶⁰ A/50/889.

вет вновь продлил мандат Сил до 30 июня 1996 года, ссылаясь также на свою резолюцию 49/230 от 23 декабря 1994 года о финансировании Сил,

подтверждая, что расходы Сил, не покрываемые за счет добровольных взносов, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с удовлетворением отмечая, что правительства ряда стран внесли добровольные взносы на содержание Сил,

выражая свою признательность всем тем государствам-членам и государствам-наблюдателям, которые внесли добровольные взносы на Специальный счет, открытый для целей финансирования Сил, за период до 16 июня 1993 года,

отмечая, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами стран, предоставляющими войска, до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая призыв, содержащийся в письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года, адресованном всем государствам-членам⁶¹,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 21 мая 1996 года, в том числе задолженность по взносам в размере 9 486 206 долл. США, что составляет 14,5 процента от общей суммы взносов, начисленных с 16 июня 1993 года, включая период, истекающий 30 июня 1996 года, отмечает, что около 23 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность положением с финансированием условий деятельности по поддерж-

анию мира, особенно в части возмещения расходов государствам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты в срок государствами-членами своих начисленных взносов;

3. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

5. одобряет рекомендации и принимает к сведению замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁰, и мнения, выраженные государствами-членами в Пятом комитете;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

7. утверждает, в порядке исключения, для Сил особую процедуру применения статьи IV финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые для погашения обязательств перед правительствами государств, предоставляющих воинские контингенты и/или материально-техническое обеспечение для Сил, остаются на счетах по истечении срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это изложено в приложении к настоящей резолюции;

8. постановляет ассигновать на Специальный счет Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 45 079 500 долл. США брутто (43 049 600 долл. США нетто) на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, включая сумму в размере 1 065 900 долл. США на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, за счет добровольных взносов правительства Кипра, с учетом финансирования одной трети расходов Сил, эквивалентной 14 349 867 долл. США, и годового объявленного взноса правительства Греции в размере 6,5 млн. долл. США, при том условии, что Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил на период после 30 июня 1996 года, и в зависимости от определенной по решению Совета продолжительности мандатных периодов;

9. постановляет также, с учетом финансирования одной трети расходов Сил, эквивалентной 14 349 867 долл. США, за счет добровольных взносов правительства Кипра и годового объявленного взноса правительства Греции в размере 6,5 млн. долл. США и в качестве специальной меры, распределить сумму в размере 24 229 633 долл. США брутто (22 199 733 долл. США нетто) на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года среди государств-членов, исходя из ежемесячной ставки в размере 2 019 136 долл. США брутто (1 849 978 долл. США нетто), в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря

⁶¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год. Дополнение за апрель, май и июнь 1994 года, документ S/1994/647.

1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 и 1997 годы, как это предусмотрено в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и в ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года, при том условии, что Совет Безопасности примет решения продлить мандат Сил на период после 30 июня 1996 года, и в зависимости от определенной по решению Совета продолжительности мандатных периодов;

10. *постановляет* далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 2 029 900 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

11. *постановляет* сохранить отдельным счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагать государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по привлечению добровольных взносов на этот счет;

12. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Сил как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре».

120-е пленарное заседание, 7 июня 1996 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Особая процедура применения статьи IV финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. По истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 12-месячного срока любые непогашенные обязательства за соответствующий финансовый период, касающиеся поставленных правительствами товаров или оказанных ими услуг, в связи с которыми были предъявлены требования к оплате или которые оплачиваются по установленным ставкам возмещения, переносятся на кредиторские счета; такие кредиторские счета сохраняются в рамках Специального счета для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре до осуществления платежа.

2. а) любые другие непогашенные обязательства перед правительствами за поставленные товары и оказанные услуги за соответствующий финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимые требования еще не получены, остаются в силе на дополнительный четырехлетний период по истечении 12-месячного срока, предусмотренного в финансовом положении 4.3;

б) в отношении требований, полученных в течение этого четырехлетнего периода, действует, если это уместно, порядок, предусмотренный в пункте 1 настоящего приложения;

в) по окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются, и не использованные к этому времени остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

50/237. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии⁶² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶³,

ссылаясь на резолюцию 854 (1993) Совета Безопасности от 6 августа 1993 года, в которой Совет утвердил направление передовой группы до десяти военных наблюдателей Организации Объединенных Наций на период в три месяца и включение этой передовой группы в состав миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, если такая миссия будет официально создана Советом,

ссылаясь также на резолюцию 858 (1993) Совета Безопасности от 24 августа 1993 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии по наблюдению и последней из которых была резолюция 1036 (1996) от 12 января 1996 года,

ссылаясь далее на свое решение 48/475 А от 23 декабря 1993 года о финансировании Миссии по наблюдению и на свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последним из которых является решение 50/449 от 22 декабря 1995 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии по наблюдению являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по наблюдению, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии по наблюдению,

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 21 мая 1996 года, в том числе задолженность

⁶² A/50/731/Add.1 и Corr.1.

⁶³ A/50/890.

по взносам в размере 1,7 млн. долл. США, что составляет 5 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии по наблюдению по периоду, истекающий 30 июня 1996 года, отмечает, что приблизительно 27 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность положением с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты в срок государствами-членами своих начисленных взносов;

3. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые внесли свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме и своевременно;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶³;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

7. постановляет ассигновать на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии сумму в размере 7 606 650 долл. США брутто (7 102 200 долл. США нетто), уже утвержденную и пропорционально распределенную в соответствии с положениями резолюции 49/231 В Генеральной Ассамблее от 12 июля 1995 года, на период с 13 января по 30 июня 1996 года;

8. постановляет также ассигновать сумму в размере 17 089 600 долл. США брутто (16 023 400 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Миссии по наблюдению в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, включая 413 500 долл. США, ассигнуемые на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и начислить ее государствам-членам по ежемесячной ставке в размере 1 424 100 долл. США брутто (1 335 300 долл. США нетто) в соответствии с составом групп, определенным Генеральной Ассамблей в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и в ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 и 1997 годы, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и в ее решении 50/471А от 23 декабря 1995 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии по наблюдению после 12 июля 1996 года;

9. постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955

года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 8, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 066 200 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

10. постановляет зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, выполнившими свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, согласно пункту 8, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 512 136 долл. США брутто (339 846 долл. США нетто) за период, истекший 15 мая 1995 года;

11. постановляет также зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 512 136 долл. США брутто (339 846 долл. США нетто) за период, истекший 15 мая 1995 года;

12. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

13. предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный в соответствии с пунктом 10 резолюции 937 (1994) Совета Безопасности от 21 июля 1994 года;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии».

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/238. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане⁶⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 968 (1994) от 16 декабря 1994 года, в которой Совет постановил учредить Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, и 1030 (1995) от 14 декабря 1995 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии наблюдателей до 15 июня 1996 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/240 от 31 марта 1995 года о финансировании Миссии наблюдателей,

⁶⁴ A/50/749/Add.1.

⁶⁵ A/50/933.

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свои предыдущие решения о том, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с удовлетворением отмечая, что на деятельность Миссии наблюдателей правительства некоторых стран внесли добровольные взносы,

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане по состоянию на 21 мая 1996 года, в том числе задолженность по взносам в размере 788 296 долл. США, что составляет 6 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии наблюдателей, включая период, истекающий 15 июня 1996 года, отмечает, что приблизительно 26 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность положением с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты в срок государствами-членами своих начисленных взносов;

3. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения внесения своих начисленных взносов на финансирование Миссии наблюдателей в полном объеме и своевременно;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

7. постановляет ассигновать на Специальный счет для Миссии наблюдателей Организации Объе-

диненных Наций в Таджикистане сумму в размере 7 478 900 долл. США брутто (6 971 600 долл. США нетто) на содержание Миссии наблюдателей, на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, включая сумму в размере 176 400 долл. США на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, которая будет начисляться в виде взносов государств-членов из расчета 623 242 долл. США брутто (580 967 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и в ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 и 1997 годы, содержащейся в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и в ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года, при условии, что Совет Безопасности примет решение продлить мандат Миссии на период после 15 июня 1996 года;

8. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 7, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 507 300 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

9. предлагает вносить добровольные взносы на содержание Миссии наблюдателей как наличными, так и в форме услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

10. предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный в соответствии с пунктом 13 резолюции 968 (1994) Совета Безопасности;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане».

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/239. Деятельность Управления служб внутреннего надзора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/218 В от 29 июля 1994 года, в которой она постановила учредить Управление служб внутреннего надзора под руководством Генерального секретаря,

1. с признательностью принимает к сведению годовой доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора⁶⁶, а

⁶⁵ A/50/459.

также принимает к сведению мнения, выраженные государствами-членами;

2. принимает к сведению доклады Управления службы внутреннего надзора⁶⁷ и постановляет рассмотреть их в рамках соответствующего пункта повестки дня;

3. просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора сообразно с резолюцией 48/218 В Генеральной Ассамблее поддерживать тесное сотрудничество с Объединенной инспекционной группой и Комиссией ревизоров, с тем чтобы замечания, высказываемые этими двумя органами по докладам Управления, и замечания Генерального секретаря по ним могли, при необходимости, рассматриваться Ассамблей вместе с докладами Управления;

4. подтверждает, что процедуры набора и продвижения по службе, применяемые в отношении персонала Управления служб внутреннего надзора, должны соответствовать процедурам, применяемым в отношении Секретариата.

120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года

50/240. Реформа внутренней системы отправления правосудия в Секретариате Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению доклады Генерального секретаря о реформе внутренней системы отправления правосудия в Секретариате Организации Объединенных Наций⁶⁸ и замечания по этим докладам Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁹;

2. предлагает Шестому комитету рассмотреть в первоочередном порядке в начале пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи правовые последствия предложений Генерального секретаря, содержащихся в его докладах о реформе внутренней системы отправления правосудия в Секретариате Организации Объединенных Наций;

3. просит Пятый комитет в свете вышеуказанного вернуться к рассмотрению вопроса о реформе внутренней системы отправления правосудия в Секретариате Организации Объединенных Наций в ходе основной части пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года

50/241. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных

⁶⁷ A/49/891, A/49/892, A/49/914, A/49/959, A/50/719, A/50/791 и A/50/945.

⁶⁸ A/C.5/49/13, A/C.5/49/60 и Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1 и A/C.5/50/2 и Add.1.

⁶⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 7A (A/50/7/Add.1-16), документ A/50/7/Add.8.

Наций в Боснии и Герцеговине⁷⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷,

ссылаясь на резолюцию 1035 (1995) Совета Безопасности от 21 декабря 1995 года, в которой Совет учредил на период продолжительностью в один год Миссию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине,

ссылаясь также на резолюцию 1038 (1996) Совета Безопасности от 15 января 1996 года, в которой Совет уполномочил военных наблюдателей Организации Объединенных Наций продолжать наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова,

ссылаясь далее на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Миссии,

признавая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государственные члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблей от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. выражает обеспокоенность по поводу положения дел с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих начисленных взносов в срок;

2. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. настойчиво призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия, с тем чтобы обеспечить выплату своих начисленных взносов на содержание Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине своевременно и в полном объеме;

4. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷ с учетом положений настоящей резолюции;

5. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

6. постановляет ассигновать сумму в размере

⁷⁰ A/50/696/Add.4 и Corr.1 и A/50/906.

43 849 300 долл. США брутто (42 662 500 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 января по 30 июня 1996 года, включая сумму в размере 14 млн. долл. США брутто (13 780 300 долл. США нетто), утвержденную на период с 1 января по 31 мая 1996 года в соответствии с положениями решения 50/481 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря открыть специальный счет для Миссии в соответствии с пунктом 46 его доклада⁷¹;

7. постановляет также, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 14 млн. долл. США брутто (13 780 300 долл. США нетто), уже распределенной в соответствии с решением 50/481 Генеральной Ассамблеи, распределить дополнительную сумму в размере 29 849 300 долл. США брутто (28 882 200 долл. США нетто) на период с 1 января по 30 июня 1996 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года, а также в ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года и с учетом шкалы взносов на 1996 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года;

8. постановляет далее в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 7, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 967 100 долл. США, утвержденных на период с 1 января по 30 июня 1996 года;

9. принимает к сведению подготовленную Генеральным секретарем смету расходов в размере 158 799 600 долл. США брутто (150 854 700 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

10. постановляет ассигновать сумму в размере 75 619 800 долл. США брутто (72 225 600 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля по 31 декабря 1996 года, включая сумму в размере 1 918 300 долл. США на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, подлежащую начислению государствам-членам в виде взносов из расчета 12 603 300 долл. США брутто (12 037 600 долл. США нетто) в месяц в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии на срок после 20 декабря 1996 года;

11. постановляет также в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 10, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 3 394 200 долл. США, утвержденных на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года;

12. предлагает делать добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине».

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/242. Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема⁷² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³,

ссылаясь на резолюцию 1037 (1996) Совета Безопасности от 15 января 1996 года, в соответствии с которой Совет учредил на первоначальный период продолжительностью в двенадцать месяцев Временную администрацию Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема,

ссылаясь также на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Временной администрации,

признавая, что расходы Временной администрации являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также, что для покрытия расходов, связанных с Временной администрацией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Временной администрации финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

⁷¹ A/50/696/Add.4 и Corr.1.

⁷² A/50/696/Add.4 и Corr.1 и A/50/909.

1. выражает обеспокоенность по поводу положения дел с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

2. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые внесли свои начисленные взносы в полном объеме;

3. настоятельно призывает все другие государства-члены принять все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема в полном объеме и своевременно;

4. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

5. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Временной администрации с максимальной эффективностью и экономией;

6. постановляет ассигновать сумму в размере 94 269 700 долл. США брутто (93 073 300 долл. США нетто) на финансирование Временной администрации на период с 15 января по 30 июня 1996 года, включая сумму в размере 29 500 000 долл. США брутто (29 037 100 долл. США нетто), утвержденную на период с 15 января по 31 мая 1996 года в соответствии с положениями решения 50/481 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря учредить специальный счет для Временной администрации в соответствии с пунктом 46 его доклада⁷¹;

7. постановляет также, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 29 500 000 долл. США брутто (29 037 100 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с решением 50/481 Генеральной Ассамблеи, пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 64 769 700 долл. США брутто (64 036 200 долл. США нетто) на период с 15 января по 30 июня 1996 года между государствами-членами в соответствии с составом группы, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года;

8. постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 7, выше, их соответствующую долю в сметных дополнительных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 733 500 долл. США, утвержденных на период с 15 января по 30 июня 1996 года;

9. принимает к сведению подготовленную Гене-

ральным секретарем смету расходов в размере 284 776 500 долл. США брутто (275 350 500 долл. США нетто) на финансирование Временной администрации на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

10. постановляет ассигновать сумму в размере 140 484 350 долл. США брутто (136 087 550 долл. США нетто) на финансирование Временной администрации на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года, включая сумму в размере 3 440 050 долл. США для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, которая подлежит начислению в виде взносов государств-членов из расчета 23 414 100 долл. США брутто (22 681 300 долл. США нетто) в месяц в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции;

11. постановляет также в соответствии с положениями резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 10, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 4 396 800 долл. США, утвержденных на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года;

12. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Временной администрации как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема».

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

50/243. Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций⁷³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷,

ссылаясь на резолюцию 983 (1995) Совета Безопасности от 31 марта 1995 года, в которой Совет постановил, что Силы Организации Объединенных Наций по охране в бывшей югославской Республике Македонии будут именоваться «Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций», и его резолюцию 1027 (1995) от 30 ноября 1995 года, в которой Совет продлил мандат Сил до 30 мая 1996 года,

ссылаясь также на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Сил,

⁷³ A/50/696/Add.4 и Corr.1 и A/50/895.

признавая, что расходы Сил являются расходами Организации, которые должны нести государственные члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. выражает обеспокоенность положением с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов предоставляемым войска государствам, которые несут бремя в результате неуплаты в срок государствами-членами своих начисленных взносов;

2. выражает признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций в полном объеме и своевременно;

4. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

5. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

6. постановляет ассигновать сумму в размере 20 914 200 долл. США брутто (20 562 300 долл. США нетто) для финансирования Сил на период с 1 января по 30 мая 1996 года, включая сумму в размере 6 500 000 долл. США брутто (6 397 950 долл. США нетто), утвержденную на период с 1 января по 30 мая 1996 года решением 50/481 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря открыть специальный счет для Сил в соответствии с пунктом 46 его доклада⁷¹;

7. постановляет также, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 6 500 000 долл. США брутто (6 397 950 долл. США нетто), уже распределенной в соответствии с решением 50/481 Генеральной Ассамблеи, распределить дополнительную сумму в размере 14 414 200 долл. США брутто (14 164 350 долл. США нетто) на период с 1 января по 30 мая 1996 года между государствами-членами в соответствии с составом группы, определенным в

пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и в ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и в ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года;

8. постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 7, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 249 850 долл. США, утвержденных на период с 1 января по 30 мая 1996 года;

9. постановляет уполномочить Генерального секретаря принять обязательства в связи с обеспечением финансирования Сил на период с 31 мая по 30 июня 1996 года в объеме 4 237 100 долл. США брутто (4 132 500 долл. США нетто), которые должны быть распределены между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом решения Совета Безопасности о продлении мандата Сил на период после 30 мая 1996 года;

10. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 104 600 долл. США, утвержденных на период с 31 мая по 30 июня 1996 года;

11. принимает к сведению представленную Генеральным секретарем смету расходов в связи с финансированием Сил в размере 52 351 500 долл. США брутто (50 835 900 долл. США нетто) на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

12. постановляет ассигновать сумму в размере 26 296 200 долл. США брутто (25 538 400 долл. США нетто) для финансирования Сил на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года, включая 632 400 долл. США, ассигнованных на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и начислить ее государствам-членам исходя из ежемесячной ставки в размере 4 382 700 долл. США брутто (4 256 400 долл. США нетто) в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом решения Совета Безопасности о продлении мандата Сил на период после 30 мая 1996 года;

13. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 757 800 долл. США, утвержденных на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года;

14. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Сил как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций».

*120-е пленарное заседание,
7 июня 1996 года*

**50/246. Финансирование Миссии наблюдателей
Организации Объединенных Наций в Сальвадоре**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре⁷⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵,

ссылаясь на резолюцию 991 (1995) Совета Безопасности от 28 апреля 1995 года, в которой Совет подтвердил, что срок действия мандата Миссии наблюдателей истекает 30 апреля 1995 года, а также на все предыдущие резолюции Совета Безопасности, касающиеся Миссии наблюдателей,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/267 от 21 июня 1991 года о финансировании Миссии наблюдателей и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последним из которых является решение 50/447 от 22 декабря 1995 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблей от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая внесение правительствами некоторых стран добровольных взносов на содержание Миссии наблюдателей,

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для покрытия своих непогашенных обязательств,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре по состоянию на 31 августа 1996 года, в том числе задолженности по взносам в размере 7 804 394 долл. США, что составляет 4 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии наблюдателей, включая период, закончившийся 31 мая 1995 года, отмечает, что приблизительно 45 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность положением с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в части возмещения расходов государствам-членам, предоставляющим войска, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены предпринять все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии наблюдателей в полном объеме;

5. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵;

6. постановляет ассигновать на Специальный счет для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре дополнительную сумму в размере 826 000 долл. США брутто (745 300 долл. США нетто), уже утвержденную Генеральной Ассамблей в ее решении 50/447, на период с 1 декабря 1994 года по 30 апреля 1995 года;

7. постановляет также, в качестве специальной меры, пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 826 000 долл. США брутто (745 300 долл. США нетто) на период с 1 декабря 1994 года по 30 апреля 1995 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным Генеральной Ассамблей в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 А от 23 декабря 1993 года, причем в отношении части этой суммы, пропорциональной периоду, закончившемуся 31 декабря 1994 года, и составляющей 169 580 долл. США брутто (153 010 долл. США нетто), должна применяться шкала взносов на 1994 год⁷⁶, а в отношении остальной части суммы, составляющей 656 420 долл. США брутто (592 290 долл. США нетто) на период с 1 января по 30 апреля 1995 года включительно, должна применяться шкала взносов на 1995 год⁷⁷;

8. постановляет далее, что в соответствии с полу-

⁷⁴ A/50/735/Add.1.

⁷⁵ A/50/1018.

⁷⁶ См. резолюции 46/221 А и 48/223 А и решение 47/456.

⁷⁷ См. резолюцию 49/19 В.

жениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 7, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения в рамках дополнительных сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 80 700 долл. США, утвержденных для финансирования Миссии наблюдателей на период с 1 декабря 1994 года по 30 апреля 1995 года включительно, причем часть этой суммы в размере 16 570 долл. США относится на пропорциональной основе к периоду, закончившемуся 31 декабря 1994 года, а остаток в размере 64 130 долл. США — к периоду с 1 января по 30 апреля 1995 года включительно;

9. постановляет ассигновать дополнительную сумму в размере 16 300 долл. США брутто (17 700 долл. США нетто) на период с 1 по 31 мая 1995 года, уже утвержденную Генеральной Ассамблей в ее решении 50/447, и распределить ее между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции;

10. постановляет также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) при распределении между государствами-членами, предусмотренным в пункте 9, выше, должно учитываться сокращение их соответствующей доли в Фонде уравнения налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 400 долл. США, утвержденных для Миссии наблюдателей на период с 1 по 31 мая 1995 года;

11. постановляет далее зачесть в счет сумм, про-

порционально распределенных между государствами-членами, выполнившими свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, согласно пунктам 7 и 9, выше, их соответствующую долю в размере 842 300 долл. США брутто (763 000 долл. США нетто) в неизрасходованном остатке средств на сумму 15 712 958 долл. США брутто (14 221 605 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 ноября 1994 года;

12. постановляет зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их долю в размере 842 300 долл. США брутто (763 000 долл. США нетто) в неизрасходованном остатке средств на сумму 15 712 958 долл. США брутто (14 221 605 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 ноября 1994 года;

13. постановляет также кредитовать государствам-членам оставшийся неизрасходованный остаток на Специальном счете для Миссии наблюдателей в размере 14 870 658 долл. США брутто (13 458 605 долл. США нетто);

14. постановляет далее перевести оставшуюся сумму процентных и прочих поступлений в размере 256 674 долл. США и любые излишки средств, возникающие на Специальном счете для Миссии наблюдателей в результате окончательного погашения оставшихся обязательств, на счет Резервного фонда для операций по поддержанию мира.

*128-е пленарное заседание,
17 сентября 1996 года*

IX. РЕШЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
A. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ				
50/314	Назначение членов Комитета по взносам Решение В (A/50/775/Add.1, пункт 4; A/50/PV.119)	17 b	24 мая 1996 года	53
50/319	Выборы одного члена Международного Суда (A/50/865-S/1996/51; A/50/866-S/1996/52 и Add.1; A/50/882-S/1996/133; A/50/867-S/1996/53; A/50/PV.101)	15 c	28 февраля 1996 года	53
B. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ				
Решения, принятые без передачи в главные комитеты				
50/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня Решение В (A/50/238/Rev.1, A/50/239, A/50/240, A/50/883/Rev.1, A/50/884, A/50/900, A/50/901, A/50/905, A/50/940, A/50/952, A/50/996, A/50/997, A/50/1024; A/50/PV.101, 102, 103, 113, 118, 121 и 123)	8	28 февраля, 6 марта, 3 и 23 апреля, 10 мая, 16 июля и 9 сентября 1996 года	54
50/458	Уведомление, представляющее Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций Решение В (A/50/442/Add.1; A/50/PV.118)	7	10 мая 1996 года	54
50/477	Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (A/50/900; A/50/PV.103)	95 c	3 апреля 1996 года	55
50/478	Доклад Экономического и Социального Совета о работе его возобновленной основной сессии 1995 года (A/50/3/Add.2; A/50/PV.103)	12	3 апреля 1996 года	55
50/486	Торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 11 июля 1996 года в связи с соблюдением «олимпийского перемирия» (A/50/997; A/50/PV.121)	40	16 июля 1996 года	55
50/487	Доклад Пятого комитета, препровождающий доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций (A/50/1038; A/50/PV.126)	10	16 сентября 1996 года	55
50/488	Доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций (A/50/43, пункт 21; A/50/PV.126)	10	16 сентября 1996 года	55
50/489	Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности (A/50/47, пункт 36; A/50/PV.126)	47	16 сентября 1996 года	55
50/490	Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по Повестке дня для развития (A/50/45, раздел III; A/50/PV.126)	99	16 сентября 1996 года	55
50/491	Доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций (A/50/24, пункт 19; A/50/PV.126)	163	16 сентября 1996 года	56
50/492	Ситуация в Боснии и Герцеговине (A/50/PV.126)	28	16 сентября 1996 года	56
50/493	Вопрос о коморском острове Майотта (A/50/PV.126)	35	16 сентября 1996 года	56
50/494	Кипрский вопрос (A/50/PV.126)	55	16 сентября 1996 года	56
50/495	Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/50/PV.126)	151	16 сентября 1996 года	56
50/496	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (A/50/PV.126)	117	16 сентября 1996 года	56
50/497	Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (A/50/PV.126)	127	16 сентября 1996 года	56
50/498	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II (A/50/PV.126)	129	16 сентября 1996 года	56

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
50/499	Финансирование ликвидации Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (A/50/PV.126)	130	16 сентября 1996 года	56
Решения, принятые по докладам Пятого комитета				
50/410	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций Решение С (A/50/796/Add.4, пункт 6; A/50/PV.128)	128	17 сентября 1996 года	57
50/446	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре Решение В (A/50/819/Add.1, пункт 6; A/50/PV.120)	125	7 июня 1996 года	57
	Решение С (A/50/819/Add.2, пункт 5; A/50/PV.128)	125	17 сентября 1996 года	57
50/471	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций Решение С (A/50/843/Add.2, пункт 6; A/50/PV.128)	120	17 сентября 1996 года	57
50/476	Деятельность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/50/842/Add.1, пункт 5; A/50/PV.103)	116	3 апреля 1996 года	57
50/479	Осуществление реформы закупочной деятельности в Секретариате Организации Объединенных Наций (A/50/840/Add.1, пункт 6; A/50/PV.104)	114	11 апреля 1996 года	57
50/480	Непредвиденные и чрезвычайные расходы Решение А (A/50/842/Add.2, пункт 13; A/50/PV.104)	116	11 апреля 1996 года	58
	Решение В (A/50/842/Add.4, пункт 10; A/50/PV.128)	116	17 сентября 1996 года	58
50/481	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций; финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по Боснии и Герцеговине; финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема; и финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (A/50/796/Add.2, пункт 7; A/50/PV.104)	128, 167, 168 и 169	11 апреля 1996 года	58
50/482	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии Решение А (A/50/846/Add.1, пункт 6; A/50/PV.120)	134	7 июня 1996 года	58
	Решение В (A/50/846/Add.2, пункт 5; A/50/PV.128)	134	17 сентября 1996 года	59
50/483	Документы по вопросу об управлении людскими ресурсами (A/50/834/Add.2, пункт 13; A/50/PV.120)	159	7 июня 1996 года	59
50/484	Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ними организаций (A/50/834/Add.2, пункт 13; A/50/PV.120)	159	7 июня 1996 года	59
50/485	Продление срока действия положений пункта 6 резолюции 49/222 Генеральной Ассамблеи, касающихся найма сотрудников, вышедших в отставку, службами по обслуживанию конференций (A/50/834/Add.2, пункт 13; A/50/PV.120)	159	7 июня 1996 года	59
50/500	Управление имуществом операций по поддержанию мира (A/50/850/Add.5, пункт 5; A/50/PV.128)	113 и 138 а	17 сентября 1996 года	59
50/501	Резервный фонд для операций по поддержанию мира (A/50/850/Add.5, пункт 5; A/50/PV.128)	113 и 138 а	17 сентября 1996 года	59
50/502	Ставки возмещения расходов государствам, предоставляющим войска (A/50/850/Add.5, пункт 5; A/50/PV.128)	113 и 138 а	17 сентября 1996 года	60
50/503	Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (A/50/840/Add.2, пункт 5; A/50/PV.128)	114	17 сентября 1996 года	60
50/504	Условия службы сотрудников категории специалистов и выше: изучение принципа Ноблемера и его применения (A/50/844/Add.1, пункт 6; A/50/PV.128)	121	17 сентября 1996 года	60
50/505	Посездки и связанные с ними вопросы (A/50/842/Add.4, пункт 10; A/50/PV.128)	116	17 сентября 1996 года	60
50/506	Бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов (A/50/842/Add.4, пункт 10; A/50/PV.128)	116	17 сентября 1996 года	61

А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

50/314. Назначение членов Комитета по взносам

В¹

На своем 119-м пленарном заседании 24 мая 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета² назначила следующее лицо членом Комитета по взносам на оставшийся срок полномочий вышедшего в отставку члена, начинаящийся 24 мая 1996 года и истекающий 31 декабря 1996 года: г-на Евгения Дейнеко.

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Питер Иоханнес БИРМА (*Нидерланды*)***, г-н Улдис БЛУКИС (*Латвия*)**, г-н Серхио ЧАПАРРО РУИС (*Чили*)**, г-н Евгений ДЕЙНЕКО (*Российская Федерация*)*, г-н Дэвид ЭТУКЕТ (*Уганда*)**, г-н Нил Хьюитт ФРАНСИС (*Австралия*)***, г-н Игорь В. ГУМЕННЫЙ (*Украина*)*, г-н Уильям ГРАНТ (*Соединенные Штаты Америки*)**, г-н Алвардор ГУРЖЕЛ ДИ АЛЕНКАР (*Бразилия*)*, г-н Масао КАВАИ (*Япония*)**, г-н Ли Юн (*Китай*)*, г-н Вану Гопала МЕНОН (*Сингапур*)**, г-н Атилио Норберто МОЛЬТЕНИ (*Аргентина*)***, г-н Мохамед Махмуд УЛЬД ЭЛЬ-ГАУТ (*Мавритания*)***, г-н Уто СЕССИ (*Италия*)*, г-н Агха ШАХИ (*Пакистан*)*, г-н Омар СИРРИ (*Египет*)*** и г-н Адриен ТЕЙРЛИНК (*Бельгия*)*.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1997 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1998 года.

50/319. Выборы одного члена Международного Суда

Генеральная Ассамблея на своем 101-м пленарном заседании 28 февраля 1996 года и Совет Безопасности на своем 3636-м заседании, состоявшемся в тот же день, независимо друг от друга приступили к избранию, в соответствии со статьями 2–4, 7–12 и 14 и 15 Статута Международного Суда, правилами 150 и 151 правил процедуры Ассамблеи и правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета, одного члена Суда на срок полномочий, истекающий 5 февраля 2000 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с кончиной г-на Андреса Агилара Модсли (*Венесуэла*)³. Было избрано следующее лицо: г-н Гонсало Парра Арангурен.

Таким образом, в состав Международного Суда входят: г-н Мохаммед БЕДЖАУИ (*Алжир*)*, Председатель; г-н Стивен М. ШВЕБЕЛЬ (*Соединенные Штаты Америки*)*, заместитель Председателя; г-н Сигеру Ода (*Япония*)***, г-н Жильбер Гийом (*Франция*)*, г-н Мохамед ШАХАБУДДИН (*Гайана*)*, г-н Кристофер Дж. ВИРАМАНТИ (*Шри-Ланка*)**, г-н Раймон РАНДЗЕВА (*Мадагаскар*)**, г-н Геза ХЕРИЦЕГ (*Венгрия*)***, г-н Ши Цзиен (*Китай*)***, г-н Карл-Август ФЛАЙШАУЭР (*Германия*)***, г-н Абдул Дж. КОРОМА (*Сьерра-Леоне*)***, г-н Владлен С. ВЕРЕЩЕТИН (*Российская Федерация*)*, г-н Луиджи Феррари БРАВО (*Италия*)*, г-жа Розалин ХИГГИНС (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)** и г-н Гонсало ПАРРА АРАНГУРЕН (*Венесуэла*)**.

* Срок полномочий истекает 5 февраля 1997 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 2000 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2003 года.

¹ Таким образом, решение 50/314, содержащееся в разделе IX.A *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49 (A/50/49)*, том I, следует рассматривать как решение 50/314 A.

² A/50/775/Add.1, пункт 4.

³ A/50/865-S/1996/51, A/50/866-S/1996/52 и Add.1, A/50/867-S/1996/53 и A/50/882-S/1996/133.

В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

Решения, принятые без передачи в главные комитеты

50/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

B⁴

На своем 101-м пленарном заседании 28 февраля 1996 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря⁵, сделав исключение из правила 40 правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине», и передать его Пятому комитету.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря⁶, сделав исключение из правила 40 правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема», и передать его Пятому комитету.

Кроме того, на том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря⁷, сделав исключение из правила 40 правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.

Кроме того, на том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Председателя Пятого комитета⁸ постановила возобновить рассмотрение пункта 113 повестки дня, озаглавленного «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров», и передать его Пятому комитету.

На своем 102-м пленарном заседании 6 марта 1996 года Генеральная Ассамблея по просьбе Кубы⁹ постановила возобновить рассмотрение пункта 140 повестки дня, озаглавленного «Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 103-м пленарном заседании 3 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея по просьбе Венесуэлы¹⁰ постановила возобновить рассмотрение подпункта *a* пункта 95 повестки дня, озаглавленного «Торговля и развитие», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹¹ постановила возобновить рассмотрение подпункта *c* пункта 95

⁴ Таким образом, решение 50/402, содержащееся в разделе IX.B *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49* (A/50/49), том I, следует рассматривать как решение 50/402 A.

⁵ A/50/238/Rev.1.

⁶ A/50/239.

⁷ A/50/240.

⁸ A/50/884.

⁹ A/50/883/Rev.1.

¹⁰ A/50/905.

¹¹ A/50/900.

повестки дня, озаглавленного «Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабигат II)», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

Кроме того, на том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹² постановила возобновить рассмотрение пункта 109 повестки дня, озаглавленного «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 113-м пленарном заседании 23 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея по просьбе Колумбии¹³ постановила возобновить рассмотрение пункта 44 повестки дня, озаглавленного «Положение на Ближнем Востоке», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 118-м пленарном заседании 10 мая 1996 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁴ постановила возобновить рассмотрение подпункта *b* пункта 17 повестки дня, озаглавленного «Назначение членов Комитета по взносам», и передать его Пятому комитету.

На своем 121-м пленарном заседании 16 июля 1996 года Генеральная Ассамблея по просьбе Бельгии¹⁵ постановила возобновить рассмотрение пункта 24 повестки дня, озаглавленного «Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя¹⁶ постановила возобновить рассмотрение пункта 40 повестки дня, озаглавленного «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов».

На своем 123-м пленарном заседании 9 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по просьбе Австралии¹⁷ постановила возобновить рассмотрение пункта 65 повестки дня, озаглавленного «Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

50/458. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

B¹⁸

На своем 118-м пленарном заседании 10 мая 1996

¹² A/50/901.

¹³ A/50/940.

¹⁴ A/50/952.

¹⁵ A/50/996.

¹⁶ A/50/997.

¹⁷ A/50/1024.

¹⁸ Таким образом, решение 50/458, содержащееся в разделе IX.B *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49* (A/50/49), том I, следует рассматривать как решение 50/458 A.

года Генеральная Ассамблея приняла к сведению записку Генерального секретаря¹⁹.

50/477. Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

На своем 103-м пленарном заседании 3 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)²⁰ разрешила Экономическому и Социальному Совету на его организационной сессии в мае 1996 года принять решение об аккредитации на Конференции неправительственных организаций, которые не были рекомендованы для аккредитации секретариатом Конференции²⁰.

50/478. Доклад Экономического и Социального Совета о работе его возобновленной основной сессии 1995 года

На своем 103-м пленарном заседании 3 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Экономического и Социального Совета о работе его возобновленной основной сессии 1995 года²¹.

50/486. Торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 11 июля 1996 года в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»

На своем 121-м пленарном заседании 16 июля 1996 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 11 июля 1996 года в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»¹⁶.

50/487. Доклад Пятого комитета, препровождающий доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Пятого комитета²², препровождающий доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций²³.

50/488. Доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября

1996 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад о ходе работы Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций²⁴, учрежденной в соответствии с резолюцией 49/143 Ассамблеи от 23 декабря 1994 года и решением 49/496 от 14 сентября 1995 года, отметила работу Рабочей группы и постановила, что последней следует продолжать свою работу, принимая во внимание, среди прочего, свои соображения, изложенные в ходе сорок девятой и пятидесятой сессий, и мнения, выраженные в ходе пятьдесят первой сессии Ассамблеи, и представить ее на ее пятьдесят первую сессию через Пятый комитет доклад о своей работе, включая любые возможные рекомендации Ассамблеи.

50/489. Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад о работе Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности²⁵, учрежденной в соответствии с резолюцией 48/26 от 3 декабря 1993 года, мандат которой был продлен ее решениями 48/498 от 14 сентября 1994 года и 49/499 от 18 сентября 1995 года, приняла к сведению доклад Рабочей группы и постановила, что Рабочей группе следует продолжать свою работу, принимая во внимание прогресс, достигнутый в ходе сорок восьмой, сорок девятой и пятидесятой сессий, и мнения, выраженные в ходе пятьдесят первой сессии Ассамблеи, и представить Ассамблее до окончания ее пятьдесят первой сессии доклад, включая любые согласованные рекомендации.

50/490. Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по Повестке дня для развития

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по Повестке дня для развития²⁶, в соответствии с резолюцией 49/126 Ассамблеи от 19 декабря 1994 года и решением 49/497 Ассамблеи от 14 сентября 1995 года, приняла к сведению доклад Специальной рабочей группы и постановила, что последней следует продолжать свою работу на пятьдесят первую сессии Генеральной Ассамблеи в целях скорейшего завершения своей работы, принимая во внимание прогресс, достигнутый в ходе сорок девятой и пятидесятой сессий Ассамблеи, и представить ее на ее пятьдесят первую сессии доклад по этому вопросу.

¹⁹ A/50/442/Add.1.

²⁰ A/CONF.165/PC.3/2/Add.4 и Corr.1, приложение II.

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3/Rev.1).

²² A/50/1038.

²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 43 (A/50/43).

²⁴ Там же, пункт 21.

²⁵ Там же, Дополнение № 47 (A/50/47), пункт 36.

²⁶ Там же, Дополнение № 45 (A/50/45), пункт 10.

50/491. Доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций²⁷, учрежденной в соответствии с резолюцией 49/252 Ассамблеи от 14 сентября 1995 года, приняла к сведению доклад Рабочей группы и постановила, что последней следует продолжать свою работу на основе мандата, изложенного в резолюции 49/252, и с учетом мнений, выраженных государствами-членами, и представить Ассамблею доклад на ее пятьдесят первой сессии.

50/492. Ситуация в Боснии и Герцеговине

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Ситуация в Боснии и Герцеговине».

50/493. Вопрос о коморском острове Майотта

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о коморском острове Майотта».

50/494. Кипрский вопрос

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Кипрский вопрос».

50/495. Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея постановила

²⁷ Там же, Дополнение № 24 (A/50/24), пункт 19.

включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года».

50/496. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций».

50/497. Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже».

50/498. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II».

50/499. Финансирование ликвидации Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике

На своем 126-м пленарном заседании 16 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике».

Решения, принятые по докладам Пятого комитета

50/410. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

C

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета²⁸ уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства в связи с ликвидацией объединенных Сил и обеспечением общей поддержки на период с 1 по 31 октября 1996 года в размере 6 231 150 долл. США брутто (5 787 200 долл. США нетто).

50/446. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

B²⁹

На своем 120-м пленарном заседании 7 июня 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁰ уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства на сумму в размере 7 816 100 долл. США брутто (6 846 350 долл. США нетто) в связи с содержанием Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре на период с 1 июля по 30 сентября 1996 года, включая 316 100 долл. США, ассигнуемых на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и распределить ее между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года.

C

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³¹ уполномочила Генерального сек-

²⁸ A/50/796/Add.4, пункт 6.

²⁹ Таким образом, решение 50/446, содержащееся в разделе IX.B *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 49* (A/50/49), том I, следует рассматривать как решение 50/446 А.

³⁰ A/50/819/Add.1, пункт 6.

³¹ A/50/819/Add.2, пункт 5.

ретаря принять на себя обязательства в связи с содержанием Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре на период с 1 по 31 октября 1996 года в объеме, не превышающем 2 600 000 долл. США брутто (2 500 000 долл. США нетто).

50/471. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

C

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³² приняла к сведению доклад Комитета по взносам о работе его пятьдесят шестой сессии³³ и отложила рассмотрение доклада до пятьдесят первой сессии Ассамблеи.

50/476. Деятельность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи

На своем 103-м пленарном заседании 3 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁴ приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о его деятельности в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи³⁵.

50/479. Осуществление реформы закупочной деятельности в Секретариате Организации Объединенных Наций

На своем 104-м пленарном заседании 11 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁶ и со ссылкой на свою резолюцию 49/216 С от 23 декабря 1994 года приняла к сведению доклад Генерального секретаря³⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁸ и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении реформы закупочной деятельности в Секретариате Организации Объединенных Наций в том виде, как он определен в пункте 5 доклада Консультативного комитета.

³² A/50/843/Add.2, пункт 6.

³³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 11А* (A/50/11/Add.1 и 2), документ A/50/11/Add.2.

³⁴ A/50/842/Add.1, пункт 5.

³⁵ A/50/489; см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 7* (A/49/7 и Add.1–14), документ A/49/7.

³⁶ A/50/840/Add.1, пункт 6.

³⁷ A/C.5/50/13/Rev.1.

³⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 7А* (A/50/7 и Add.1–16), документ A/50/7 Add.13.

50/480. Непредвиденные и чрезвычайные расходы**A**

На своем 104-м пленарном заседании 11 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁹ постановила перенести рассмотрение вопроса о непредвиденных и чрезвычайных расходах на вторую часть ее возобновленной сессии в мае 1996 года.

B

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁰ приняла к сведению доклад Генерального секретаря о проектах по строительству помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке⁴¹, а также приняла к сведению доклад Генерального секретаря о непредвиденных и чрезвычайных расходах⁴² и доклад Генерального секретаря о специальных представителях, посланниках и других соответствующих должностях⁴³ и постановила отложить их рассмотрение до ее пятьдесят первой сессии.

50/481. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций; финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по Боснии и Герцеговине; финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема; и финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций

На своем 104-м пленарном заседании 11 апреля 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁴, рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁵:

a) уполномочила Генерального секретаря, в порядке исключения, принять обязательства в связи с предварительными мерами по ликвидации Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций, а также в связи с содержанием Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине и Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций на период

с 1 января по 31 мая 1996 года на сумму в размере 100 млн. долл. США брутто (98 430 700 долл. США нетто);

b) постановила, исходя из специальной договоренности, зачесть на Специальный счет, открытый в соответствии с резолюцией 46/233 Генеральной Ассамблеи от 19 марта 1992 года, сумму в размере 50 млн. долл. США брутто (49 215 350 долл. США нетто), включая 14 млн. долл. США брутто (13 780 300 долл. США нетто) для Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, 29 500 000 долл. США брутто (29 037 100 долл. США нетто) для Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и 6 500 000 долл. США брутто (6 397 950 долл. США нетто) для Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций, распределив эту сумму в виде начисленных взносов на период с 1 января по 31 мая 1996 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года и 49/249 В от 14 сентября 1995 года и в ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1996 год⁴⁶;

c) постановила также, что, в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, согласно пункту *b*, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 784 650 долл. США, утвержденных для этих операций на период с 1 января по 31 мая 1996 года;

d) постановила далее провести детальный обзор сметы расходов на эти операции за период с 1 января по 30 июня 1996 года⁴⁷ в ходе второй части своей возобновленной сессии, не позднее 10 мая 1996 года.

50/482. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии**A**

На своем 120-м пленарном заседании 7 июня 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁸ уполномочила Генерального секретаря использовать ресурсы, имеющиеся в настоящее время у Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии на период до 30 сентября 1996 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии наблюдателей на период после 31 мая 1996 года и просила Генерального секретаря представить не позднее 1 сентября 1996 года пересмотренную смету расходов на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года.

³⁹ A/50/842/Add.2, пункт 13.

⁴⁰ См. A/50/842/Add.4, пункт 10.

⁴¹ A/C.50/50/17.

⁴² A/C.5/50/30.

⁴³ A/C.5/50/72.

⁴⁴ A/50/796/Add.2, пункт 7.

⁴⁵ A/50/903.

⁴⁶ См. резолюцию 49/19 В и решение 50/471 А.

⁴⁷ См. A/50/696/Add.4 и Add.4 и Corr.1.

⁴⁸ A/50/846/Add.1, пункт 6.

B

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁹ уполномочила Генерального секретаря использовать ресурсы, имеющиеся в настоящее время у Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии на период до 31 октября 1996 года, и, в случае необходимости, принять на себя дополнительные обязательства на тот же период в объеме 1,1 млн. долл. США брутто (1 млн. долл. США нетто).

50/483. Документы по вопросу об управлении людскими ресурсами

На своем 120-м пленарном заседании 7 июня 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁰ постановила отложить до своей пятьдесят первой сессии рассмотрение докладов Генерального секретаря, представленных по пункту, озаглавленному «Управление людскими ресурсами»⁵¹.

50/484. Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ними организаций

На своем 120-м пленарном заседании 7 июня 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁰, приняв к сведению записку Генерального секретаря об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ними организаций⁵² и заявление, сделанное от имени Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности 14 декабря 1995 года⁵³, просила Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первую сессию.

50/485. Продление срока действия положений пункта 6 резолюции 49/222 В Генеральной Ассамблее, касающихся найма сотрудников, вышедших в отставку, службами по обслуживанию конференций

На своем 120-м пленарном заседании 7 июня 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁰:

a) выражала сожаление по поводу того, что Генеральный секретарь не принял необходимых мер с целью избежать необходимости приостановления действия положений пункта 5 ее резолюции 49/222 В от 20 июля 1995 года;

⁴⁹ A/50/846/Add.2, пункт 5.

⁵⁰ A/50/834/Add.2, пункт 13.

⁵¹ A/C.5/49/63, A/C.5/49/64, A/50/540, A/C.5/50/64 и A/C.5/50/L.2.

⁵² A/C.5/50/3.

⁵³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Пятый комитет, 40-е заседание, пункт 55, и исправление.

b) постановила продлить срок действия положений пункта 6 ее резолюции 49/222 В, касающихся найма сотрудников, вышедших в отставку, службами по обслуживанию конференций, до 30 октября 1996 года и постановила, что после этой даты никаких дальнейших продлений срока действия этого приостановления предоставляться не будет;

c) постановила также рассмотреть все вопросы, касающиеся использования сотрудников, вышедших в отставку, включая вопрос о приостановлениях, в контексте рассмотрения ею доклада, испрашиваемого в пункте 3 ее резолюции 49/222 В;

d) постановила далее рассмотреть в приоритетном порядке и не позднее 15 октября 1996 года вышеупомянутый доклад Генерального секретаря и просила Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представить свой соответствующий доклад к 1 октября 1996 года;

e) предложила Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотреть на своей сорок седьмой сессии в июле 1996 года возможность приостановления выплаты пенсионных пособий на периоды продолжительностью менее шести месяцев.

50/500. Управление имуществом операций по поддержанию мира

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁴ приняла к сведению доклады Генерального секретаря, озаглавленные «Управление имуществом для операций по поддержанию мира: места хранения излишков имущества и комплекты для первоначального этапа миссий»⁵⁵, «Управление имуществом для операций по поддержанию мира: вопросы политики, методики и учета»⁵⁶, «Система инвентарного контроля за имуществом длительного пользования в Центральных учреждениях»⁵⁷ и «Управление имуществом для операций по поддержанию мира: места хранения излишков имущества и комплекты для первоначального этапа миссий на базе материально-технического обеспечения Организации Объединенных Наций в Бриндизи»⁵⁸, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁹, постановила отложить рассмотрение этих докладов до пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблей и просила Генерального секретаря представить последующую информацию, испрашиваемую Консультативным комитетом.

50/501. Резервный фонд для операций по поддержанию мира

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации

⁵⁴ A/50/850/Add.5, пункт 5.

⁵⁵ A/49/936.

⁵⁶ A/50/965.

⁵⁷ A/C.5/50/51.

⁵⁸ A/50/907.

⁵⁹ A/50/985.

Пятого комитета⁵⁴ приняла к сведению доклады Генерального секретаря о Резервном фонде для операций по поддержанию мира⁶⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶¹ и постановила отложить рассмотрение этих докладов до своей пятьдесят первой сессии.

50/502. Ставки возмещения расходов государствам, предоставляющим войска

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁴ приняла к сведению доклад Генерального секретаря о ставках возмещения расходов государствам, предоставляющим войска⁶², и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶³ и постановила отложить рассмотрение этих докладов до своей пятьдесят первой сессии.

50/503. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁴:

- a) приняла к сведению следующие документы:
 - i) записку Генерального секретаря, касающуюся доклада Объединенной инспекционной группы, озаглавленного «Решение вопросов, связанных с произведениями искусства, в Организации Объединенных Наций»⁶⁵;
 - ii) доклад Генерального секретаря об эксплуатации зданий⁶⁶;
 - iii) доклад Генерального секретаря⁶⁷ о действующих процедурах по осуществлению раздела 29 статьи VIII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблей 13 февраля 1946 года;
- b) приняла также к сведению следующие документы:
 - i) доклад Генерального секретаря о юрисдикционном и процедурном механизме для надлежащего управления ресурсами и средствами Организации Объединенных Наций⁶⁸ и соответствующий доклад Специальной межправительственной рабочей группы экспертов, учрежденной резолюцией 48/218 A Генеральной Ассамблеи⁶⁹;

⁶⁰ A/48/622 и A/49/654.

⁶¹ A/50/976.

⁶² A/48/912.

⁶³ A/50/1012.

⁶⁴ A/50/840/Add.2, пункт 5.

⁶⁵ A/50/742.

⁶⁶ A/50/676.

⁶⁷ A/C.5/49/65.

⁶⁸ A/49/98 и Corr.1 и Add.1 и 2.

⁶⁹ A/49/418.

- ii) записку Генерального секретаря, препровождающую документ с изложением мнений Комиссии ревизоров относительно совершенствования надзорных функций⁷⁰;
- iii) доклад Генерального секретаря об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций⁷¹;
- c) постановила отложить рассмотрение этих документов до своей пятьдесят первой сессии.

50/504. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше: изучение принципа Ноблемера и его применения

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷² приняла к сведению добавление к докладу Комиссии по международной гражданской службе за 1995 год, озаглавленному «Условия службы сотрудников категории специалистов и выше: изучение принципа Ноблемера и его применения»⁷³, и постановила отложить рассмотрение этого доклада до пятьдесят первой сессии Ассамблеи.

50/505. Поездки и связанные с ними вопросы

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁰:

- a) приняла к сведению следующие документы:
 - i) доклады Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом⁷⁴;
 - ii) доклады Генерального секретаря об обзоре норм оплаты путевых расходов и связанных с этим выплат членам органов и вспомогательных органов и сотрудникам Организации Объединенных Наций⁷⁵;
 - iii) доклад Генерального секретаря о системе паушальных выплат для оплаты проезда воздушным транспортом вместо предоставления Организацией авиабилетов и соответствующих материальных прав в связи с поездками в отпуск на родину, поездками в рамках системы субсидирования образования и поездками в целях посещения семьи⁷⁶;
 - iv) доклад Генерального секретаря о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым и другим развивающимися странам, являющимися членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли⁷⁷;
 - v) доклады Консультативного комитета по

⁷⁰ A/49/471 и Corr.1, приложение, добавление.

⁷¹ A/49/633.

⁷² A/50/844/Add.1, пункт 6.

⁷³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 30, добавление (A/50/30/Add.1).

⁷⁴ A/C.5/47/17, A/C.5/48/3, A/C.5/49/72 и A/C.5/50/22 и Corr.1.

⁷⁵ A/C.5/47/61, A/C.5/48/14 и A/C.5/48/83.

⁷⁶ A/C.5/50/50.

⁷⁷ A/47/454.

- административным и бюджетным вопросам⁷⁸ по подпунктам *i* и *ii*, выше;
- vi) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Поездки в Организации Объединенных Наций: вопросы эффективности и экономии»⁷⁹;
- b) постановила отложить их рассмотрение до своей пятьдесят первой сессии.

⁷⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 7 (A/47/7 и Add.1–17)*, документ A/47/7/Add.5 и A/49/52.

⁷⁹ A/50/692.

50/506. Бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов

На своем 128-м пленарном заседании 17 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸⁰ приняла к сведению решение Генерального секретаря отложить выполнение решения о недобровольном прекращении службы сотрудников для достижения целей, поставленных в резолюции 50/214 Ассамблеи, до тех пор, пока Ассамблея не рассмотрит доклад Генерального секретаря; тем временем будут продолжаться усилия по их соответствующему трудоустройству.



ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В настоящем порядковом указателе перечислены резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблей с 24 декабря 1995 года по 17 сентября 1996 года включительно (дата закрытия пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи). В колонке «Результаты голосования» приводится число голосов, поданных за резолюцию, против нее, и воздержавшихся; это относится к резолюциям и решениям, принятым путем простого голосования. Результаты голосования, имеющиеся только в отношении занесенного в отчет о заседании голосования, приводятся в стенографических отчетах о соответствующих пленарных заседаниях (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Пленарные заседания*); полная таблица результатов голосования государственных членов приводится в *Index to proceedings of General Assembly* (ST/LIB/SER.B/A.52, Part I).

РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Результаты голосования</i>	<i>Стр.</i>
50/20	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением Резолюция В					
50/22	Положение на Ближнем Востоке С. Израильские военные нападения на Ливан и их последствия	122 a 44	120-е 117-е	7 июня 1996 года 25 апреля 1996 года	64—2—65	18 1
50/86	Положение в области демократии и прав человека в Гаити Резолюция В	38	103-е 122-е	3 апреля 1996 года 29 августа 1996 года	2 3	
50/89	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане Резолюция В	38	120-е	7 июня 1996 года	104—2—2	19
50/90	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити Резолюция В	122 b 133	120-е 120-е	7 июня 1996 года	7 июня 1996 года	21
50/160	Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы Резолюция В	24	121-е	16 июля 1996 года		4
50/207	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций Резолюция В	120	104-е	11 апреля 1996 года		22
50/209	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе Резолюция В	120	120-е	7 июня 1996 года		23
50/211	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде Резолюция В	123 35	120-е 120-е	7 июня 1996 года		25
50/212	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года Резолюция В	136	104-е	11 апреля 1996 года		27
	Резолюция С	136	120-е	7 июня 1996 года		27

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Результаты голосования</i>	<i>Стр.</i>
50/213	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года Резолюция В Резолюция С	160 160	104-е 120-е	11 апреля 1996 года 7 июня 1996 года	28 29	
50/219	Специальные представители, посланники и другие соответствующие должности.....	116, 138 а и 159	103-е	3 апреля 1996 года	30	
50/220	Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобщим прошением соглашении по правам человека, в Гватемале	45	103-е	3 апреля 1996 года	5	
50/221	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира Резолюция А Резолюция В	138 а 138 а	104-е 120-е	11 апреля 1996 года 7 июня 1996 года	30 31	
50/222	Пересмотр процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество	138 а	104-е	11 апреля 1996 года	32	
50/223	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности	138 а	104-е	11 апреля 1996 года	33	
50/224	Перевод Украины в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи	138 б	104-е	11 апреля 1996 года	33	
50/225	Государственное управление и развитие	12	112-е	19 апреля 1996 года	6	
50/226	Группа Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре	45	118-е	10 мая 1996 года	8	
50/227	Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций экономической, социальной и смежных областях	23	119-е	24 мая 1996 года	8	
50/228	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	109 116	120-е 120-е	7 июня 1996 года 7 июня 1996 года	15 34	
50/229	Комиссия по расследованию в Руанде	116	120-е	7 июня 1996 года	34	
50/230	Доклад о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов ...	116	120-е	7 июня 1996 года	34	
50/231	Предложения о возможных путях покрытия расходов в связи с новыми мандатами в рамках бюджета по программам на 1996–1997 годы	116	120-е	7 июня 1996 года	35	
50/232	Конференционное обслуживание Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата	116	120-е	7 июня 1996 года	35	
50/233	Объединенная инспекционная группа	116 118	120-е 120-е	7 июня 1996 года 7 июня 1996 года	35 36	
50/234	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению	124 а	120-е	7 июня 1996 года	37	
50/235	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаб-квартиры Миротворческих сил Организации Объединенных Наций	128	120-е	7 июня 1996 года	38	
50/236	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	131	120-е	7 июня 1996 года	40	
50/237	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	132	120-е	7 июня 1996 года	42	
50/238	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане	137	120-е	7 июня 1996 года	43	
50/239	Деятельность Управления служб внутреннего надзора	149	120-е	7 июня 1996 года	44	

Приложение. Порядковый указатель резолюций и решений

65

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Результаты голосования</i>	<i>Стр.</i>
50/240	Реформа внутренней системы отправления правосудия в Секретариате Организации Объединенных Наций	159	120-е	7 июня 1996 года		45
50/241	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	167	120-е	7 июня 1996 года		45
50/242	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема	168	120-е	7 июня 1996 года		46
50/243	Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций	169	120-е	7 июня 1996 года		47
50/244	Чрезвычайная помощь Коста-Рике и Никарагуа....	20 b	122-е	29 августа 1996 года		15
50/245	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	65	125-е	10 сентября 1996 года	158-3-5	16
50/246	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре	126	128-е	17 сентября 1996 года		49

РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Результаты голосования</i>	<i>Стр.</i>
A. Выборы и назначения						
50/314	Назначение членов Комитета по взносам Решение В	17 b	119-е	24 мая 1996 года		53
50/319	Выборы одного члена Международного Суда	15 c	101-е	28 февраля 1996 года		53
B. Другие решения						
50/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня Решение В	8	101, 102, 103, 113, 118, 121 и 123-е	28 февраля, 6 марта, 3 и 23 апреля, 10 мая, 16 июля и 9 сентября 1996 года		54
50/410	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций Решение С	128	128-е	17 сентября 1996 года		57
50/446	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре Решение В	125	120-е	7 июня 1996 года		57
	Решение С	125	128-е	17 сентября 1996 года		57
50/458	Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций Решение В	7	118-е	10 мая 1996 года		54
50/471	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций Решение С	120	128-е	17 сентября 1996 года		57
50/476	Деятельность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи ...	116	103-е	3 апреля 1996 года		57
50/477	Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).....	95 c	103-е	3 апреля 1996 года		55
50/478	Доклад Экономического и Социального Совета о работе его возобновленной основной сессии 1995 года	12	103-е	3 апреля 1996 года		55
50/479	Осуществление реформы закупочной деятельности в Секретариате Организации Объединенных Наций	114	104-е	11 апреля 1996 года		57
50/480	Непредвиденные и чрезвычайные расходы Решение A	116	104-е	11 апреля 1996 года		58
	Решение B	116	128-е	17 сентября 1996 года		58

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Результаты голосования</i>	<i>Стр.</i>
50/481	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций; финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по Боснии и Герцеговине; финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема; и финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций	128, 167, 168 и 169	104-е	11 апреля 1996 года	58	
50/482	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии Решение А	134	120-е	7 июня 1996 года	58	
	Решение В	134	128-е	17 сентября 1996 года	59	
50/483	Документы по вопросу об управлении людскими ресурсами	159	120-е	7 июня 1996 года	59	
50/484	Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ними организаций	159	120-е	7 июня 1996 года	59	
50/485	Продление срока действия положений пункта 6 резолюции 49/222 В Генеральной Ассамблее, касающихся найма сотрудников, вышедших в отставку, службами по обслуживанию конференций	159	120-е	7 июня 1996 года	59	
50/486	Торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 11 июля 1996 года в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»	40	121-е	16 июля 1996 года	55	
50/487	Доклад Пятого комитета, препровождающий доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций	10	126-е	16 сентября 1996 года	55	
50/488	Доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций	10	126-е	16 сентября 1996 года	55	
50/489	Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности	47	126-е	16 сентября 1996 года	55	
50/490	Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по Повестке дня для развития	99	126-е	16 сентября 1996 года	55	
50/491	Доклад Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций	163	126-е	16 сентября 1996 года	56	
50/492	Ситуация в Боснии и Герцеговине	28	126-е	16 сентября 1996 года	56	
50/493	Вопрос о коморском острове Майотта	35	126-е	16 сентября 1996 года	56	
50/494	Кипрский вопрос	55	126-е	16 сентября 1996 года	56	
50/495	Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	151	126-е	16 сентября 1996 года	56	
50/496	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций	117	126-е	16 сентября 1996 года	56	
50/497	Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже ..	127	126-е	16 сентября 1996 года	56	
50/498	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II	129	126-е	16 сентября 1996 года	56	
50/499	Финансирование ликвидации Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	130	126-е	16 сентября 1996 года	56	

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункты повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Результаты голосования</i>	<i>Стр.</i>
50/500	Управление имуществом операций по поддержанию мира	113 и 138 а	128-е	17 сентября 1996 года	59	
50/501	Резервный фонд для операций по поддержанию мира	113 и 138 а	128-е	17 сентября 1996 года	59	
50/502	Ставки возмещения расходов государствам, предоставляющим войска	113 и 138 а	128-е	17 сентября 1996 года	60	
50/503	Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций	114	128-е	17 сентября 1996 года	60	
50/504	Условия службы сотрудников категории специалистов и выше: изучение принципа Ноблемера и его применения	121	128-е	17 сентября 1996 года	60	
50/505	Поездки и связанные с ними вопросы.....	116	128-е	17 сентября 1996 года	60	
50/506	Бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов	116	128-е	17 сентября 1996 года	61	